

DOCUMENTO OFICIAL
Documento Oficial
de la
Organización Panamericana de la Salud
No. 278

INFORME FINANCIERO DEL DIRECTOR E INFORME DEL AUDITOR EXTERNO

1 de enero de 1994 - 31 de diciembre de 1995



ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
Oficina Sanitaria Panamericana, Oficina Regional de la
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD



ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
Oficina Sanitaria Panamericana, Oficina Regional de la
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD

525 TWENTY-THIRD STREET, N.W., WASHINGTON, D.C. 20037-2895, E.U.A

CABLEGRAMAS: OFSANPAN
FAX (202) 223 5971
TELEFONO (202) 861 3200

REFERENCIA:

ACG/C-CE118-4-96

El Dr. George A. O. Alleyne, Director de la Oficina Sanitaria Panamericana, tiene el honor de transmitirle el cuarto envío de documentos que serán sometidos a la consideración de la 118.^a Reunión del Comité Ejecutivo de la OPS, que tendrá lugar en Washington, D.C., del 24 al 28 de junio de 1996.

Washington, D.C.
29 de mayo de 1996

Anexos: Documento oficial 278

**Documento Oficial
de la
Organización Panamericana de la Salud
No. 278**

INFORME FINANCIERO DEL DIRECTOR E INFORME DEL AUDITOR EXTERNO

1 de enero de 1994 - 31 de diciembre de 1995



**ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
Oficina Sanitaria Panamericana, Oficina Regional de la
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD**

**525 Twenty-third Street, N.W.
Washington, D.C. 20037, U.S.A.**

ISBN 92 75 37278 0

		<u>Página</u>
Estado VI	Estado de ingresos y gastos correspondientes al presupuesto ordinario del ejercicio financiero 1994-1995.....	81
Estado VII	Estado del activo y del pasivo al 31 de diciembre de 1995	82
Extracto 7	Estado de las cuotas pendientes de los Estados Miembros correspondientes a 1994-1995 y ejercicios anteriores.....	86
Extracto 8	Estado de los fondos fiduciarios al 31 de diciembre de 1995	89

PARTE V

INSTITUTO DE ALIMENTACIÓN Y NUTRICIÓN DEL CARIBE: ESTADOS FINANCIEROS.....		91
Estado VIII	Estado consolidado de ingresos y gastos de todos los fondos para el ejercicio financiero 1994-1995.....	94
Estado IX	Estado de ingresos y gastos correspondientes al presupuesto ordinario para ejercicio financiero 1994-1995	95
Estado X	Estado del activo y del pasivo al 31 de diciembre de 1995	96
Extracto 9	Estado de las cuotas pendientes de los Estados Miembros correspondientes al presupuesto 1994-1995 y ejercicios anteriores	98
Extracto 10	Estado de los fondos fiduciarios al 31 de diciembre de 1995	101

PARTE VI

INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ: INFORME DEL AUDITOR EXTERNO Y ESTADOS FINANCIEROS.....		103
Informe del Auditor Externo		106
Certificación de los estados financieros		112
Estado XI	Estado consolidado de ingresos y gastos de todos los fondos para el ejercicio que finaliza el 31 de diciembre de 1995	113
Estado XII	Estado de ingresos y gastos del presupuesto ordinario para el ejercicio que finaliza el 31 de diciembre de 1995	114
Estado XIII	Estado del activo y del pasivo al 31 de diciembre de 1995	115
Extracto 11	Estado de las cuotas pendientes de los Estados Miembros correspondientes al presupuesto de 1994 y años anteriores.....	123
Extracto 12	Estado de los fondos fiduciarios al 31 de diciembre de 1995	124

CARTA DE TRANSMISIÓN

En conformidad con lo dispuesto en el Artículo XI del Reglamento Financiero, tengo el honor de presentar el Informe Financiero de la Organización Panamericana de la Salud para el ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 1994 y el 31 de diciembre de 1995.

Los detalles relativos a la presentación de los estados financieros figuran en la introducción.

(firmado)

Sir George Alleyne
Director
Oficina Sanitaria Panamericana

INFORME FINANCIERO DEL DIRECTOR

INTRODUCCIÓN

El Informe Financiero del Director y el Informe del Auditor Externo correspondientes al ejercicio financiero comprendido entre el 1 de enero de 1994 y el 31 de diciembre de 1995 se presentan en el siguiente orden:

- Parte I: Observaciones del Director acerca de acontecimientos de importancia que influyeron en la situación financiera de la Organización durante el ejercicio
- Parte II: Informe del auditor externo
- Parte III: Estados financieros de la Organización correspondientes al ejercicio 1994-1995, según lo dispuesto en el Reglamento Financiero, junto con los correspondientes extractos y notas explicativas
- Parte IV: Estados financieros del Centro de Epidemiología del Caribe (CAREC) correspondientes al ejercicio 1994-1995
- Parte V: Estados financieros del Instituto de Alimentación y Nutrición del Caribe (CFNI) correspondientes al ejercicio 1994-1995
- Parte VI: Informe del Auditor Externo y estados financieros del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP) correspondientes al ejercicio 1995

PARTE I

OBSERVACIONES DEL DIRECTOR

Presentación del informe financiero

El Director presenta el Informe Financiero de la Organización para el ejercicio comprendido entre el 1 de enero de 1994 y el 31 de diciembre de 1995, en conformidad con lo dispuesto en el Artículo XI del Reglamento Financiero. Según se estipula en los incisos 11.3 y 11.4 del Reglamento Financiero, al cierre del primer año del período financiero de dos años, el Director preparará un informe financiero parcial y, al término del segundo año de dicho período, preparará un informe financiero final que comprenda todo el bienio. De acuerdo con los términos del Reglamento Financiero del INCAP, los estados financieros de ese Instituto tienen carácter anual.

Políticas contables

En las notas explicativas del estado IV de este informe se presentan las principales políticas contables de la Organización. Las normas y procedimientos contables aplicados se ajustan al Reglamento Financiero de la Organización y a los procedimientos de finanzas y de contabilidad más detallados establecidos por el Director en conformidad con dicho Reglamento.

La contabilidad presupuestaria, a diferencia de la contabilidad financiera, no se limita básicamente a la suma de los gastos (desembolsos y cuentas acreedoras) porque al cierre del ejercicio financiero se registran como gastos, con el correspondiente pasivo, las obligaciones válidas por liquidar. Estas obligaciones son compromisos, equivalentes a un pasivo que se carga a los recursos del ejercicio financiero en curso, por ejemplo, para servicios personales, adquisición de suministros, viajes en comisión de servicio o dotación de becas, respecto de los cuales aún no se han desembolsado fondos al 31 de diciembre. Conforme a lo dispuesto en el Artículo IV del Reglamento Financiero, las obligaciones por liquidar se registran en los libros de cuentas en relación con los presupuestos ordinarios de la OPS, CAREC, CFNI e INCAP. Los demás fondos o cuentas consignados en el estado II, en la sección correspondiente a fondos de la Organización Panamericana de la Salud, se expresan en efectivo.

Los ingresos se contabilizan en efectivo, por lo cual reflejan las cantidades recibidas de todas las procedencias; los intereses se contabilizan cuando se han acreditado en las cuentas bancarias de la Organización; las cuotas señaladas figuran como ingresos cuando se reciben todos los fondos correspondientes; y los fondos fiduciarios se registran como "recibidos" cuando las cantidades correspondientes se acreditan en las cuentas bancarias de la Organización.

El excedente de ingresos en monedas no convertibles se invierte en los países de origen. El interés devengado de esas inversiones se emplea para compensar las posibles pérdidas en el cambio de divisas, causadas por las depreciaciones de las monedas con respecto del dólar de los Estados Unidos. Al 31 de diciembre de 1995, había una inversión equivalente a US\$ \$147,863 en monedas no convertibles. Las inversiones llegaron a su vencimiento y los fondos se desembolsaron en febrero de 1996.

Examen de la situación financiera de la OPS

La Organización sigue experimentando un crecimiento sostenido en los programas, según muestra el cuadro A, Diez años de crecimiento: resumen de los gastos según la procedencia de los fondos, 1986-1995. El total de gastos durante el período 1994-1995 ascendió a \$426,492,111, en comparación con \$405,628,898 durante 1992-1993, lo que representa un incremento de \$20,863,213, o sea, 5%.

Presupuesto ordinario: ingresos y gastos

A pesar de haberse puesto en práctica un sistema activo de seguimiento para el ingreso oportuno de las cuotas, la recaudación de las cuotas adeudadas durante 1994-1995 fue muy baja en comparación con el bienio 1992-1993. El porcentaje de ingresos provenientes del pago de las cuotas actuales, con relación a las cuotas totales para el ejercicio financiero 1994-1995 ha disminuido a 73.4%, según puede verse a continuación:

Porcentaje recibido de las cuotas señaladas:	1986-1987: 77.7%
	1988-1989: 70.6%
	1990-1991: 71.0%
	1992-1993: 80.2%
	1994-1995: 73.4%

La disminución puede atribuirse a que no se ha recibido la cuota correspondiente al cuarto trimestre de 1995 que asciende a \$12,326,395, adeudada por el principal contribuyente de la Organización.

Las cuotas adeudadas al 31 de diciembre de 1995 se indican en el siguiente cuadro:

	<u>1991</u>	<u>1992</u>	<u>1993</u>	<u>1994</u>	<u>1995</u>
Antigua y Barbuda	-	-	-	-	15,271
Argentina	-	-	-	-	3,738,919
Bolivia	-	20,485	47,916	53,446	53,446
Brasil	-	-	-	-	6,527,957
Chile	-	-	-	407,708	412,292
Colombia	-	-	-	-	1,411
Costa Rica	-	-	-	87,644	99,256
Cuba	360,901	568,148	547,612	557,880	557,880
Dominica	-	-	-	-	5,534
República Dominicana	-	-	-	117,897	137,431
Ecuador	-	-	27,870	137,431	137,431
Granada	-	-	-	-	20,148
Guatemala	-	-	83,840	99,256	99,256
Guyana	-	-	-	-	7,292
Jamaica	-	-	123,213	137,431	137,431
México	-	-	-	-	1,570,576
Nicaragua	-	-	47,416	53,446	53,446
Panamá	-	-	-	-	39,527
Perú	-	-	-	313,037	313,037
San Vicente y las Granadinas	-	-	-	-	14,264
Suriname	-	17,926	47,916	53,446	53,446
Trinidad y Tabago	-	-	-	-	133,228
Reino Unido	-	-	-	23,906	45,810
Estados Unidos de América	-	-	-	-	21,256,478
Uruguay	-	-	53,749	198,511	198,511
Venezuela	-	<u>2,259,209</u>	<u>2,231,828</u>	<u>2,448,213</u>	<u>2,448,213</u>
Totales	<u>360,901</u>	<u>2,865,768</u>	<u>3,211,360</u>	<u>4,689,252</u>	<u>38,077,491</u>

Cada año, los delegados que asisten a las reuniones del Consejo Directivo o a la Conferencia Sanitaria Panamericana examinan detalladamente la situación financiera de los Estados Miembros atrasados en el pago de sus cuotas y sujetos a la aplicación del Artículo 6.B de la Constitución de la OPS. Al 1 de enero de 1996, había 9 Estados Miembros sujetos al Artículo 6.B, en comparación con 12 Estados Miembros al 1 de enero de 1994. Se insta a los Estados Miembros a remitir puntualmente el pago de sus cuotas para que la Organización pueda mantener una situación financiera equilibrada. De conformidad con el Artículo V del Reglamento Financiero, las cuotas son pagaderas el primer día del ejercicio al que corresponden.

Como se muestra en el estado I, la Organización tenía un presupuesto aprobado y asignado para 1994-1995 de \$185,722,908 menos \$21,256,908 en contribuciones del personal, de modo que el presupuesto por programas sumaba \$164,466,000. Durante el curso de la ejecución del presupuesto por programas 1994-1995, se hicieron transferencias de la parte I de la sección de asignaciones Dirección, Coordinación y Gestión (\$3,303,383) y a la parte III Ciencia y Tecnología de la Salud. En la transferencia de \$3,303,383 de la parte I se incluyen transferencias que ascienden a \$2,379,200 del Programa de Desarrollo del Director que en la parte I está presupuestado con cargo a los programas operativos de la parte III Ciencia y Tecnología de la Salud. Los gastos con cargo a este presupuesto por programas aprobado sumaron \$159,673,933 lo que arrojó un pequeño excedente presupuestario de \$4,792,067.

Aunque solo se recibieron \$110,009,257, o sea, 72% de las cuotas señaladas para 1994-1995, se recaudó también la cantidad de \$23,804,349, o sea, 79% de las cuotas pendientes de ejercicios anteriores. Los ingresos varios recibidos durante el bienio ascendieron a \$12,073,284, o sea, \$2,373,284 más que la estimación presupuestaria de \$9,700,000 para el bienio.

En la XXXVII Reunión del Consejo Directivo celebrada en septiembre de 1993, se aprobó la Resolución CD37. R2 que autorizaba la utilización de una cantidad no mayor de \$2,000,000 del superávit correspondiente a 1992-1993 para contribuir al financiamiento del presupuesto bienal para 1994-1995. En el estado III, Estado de los ingresos y los gastos durante el ejercicio financiero 1994-1995, se detallan los ingresos, los gastos y el déficit resultante. En razón de no haberse recaudado las contribuciones correspondientes al cuarto trimestre de 1995 adeudadas por el mayor contribuyente de la Organización, y puesto que esta situación ocurrió ya muy avanzado el bienio 1994-1995, era demasiado tarde para hacer recortes suficientes en los gastos y la ejecución de los proyectos que permitieran evitar el déficit neto resultante de \$12,277,213 que tendrá que recuperarse de excedentes futuros.

A continuación se indican el ingreso real y el presupuestado, así como los gastos:

	<u>Real</u>	<u>Presupuestado</u>
Recaudación de las cuotas de 1994-1995	110,009,257	152,766,000
Ingresos varios	12,073,284	9,700,000
Reserva del excedente de 1992-1993	2,000,000	2,000,000
Contribuciones de años anteriores	23,804,349	-
Menos transferencias según se detallan en el estado III	<u>(490,170)</u>	<u>-</u>
Total fondos disponibles	147,396,720	164,466,000
Gasto real 1994-1995	<u>159,673,933</u>	<u>160,156,317</u>
Excedente neto (déficit) de las operaciones	<u>(12,277,213)</u>	<u>4,309,683</u>

En conformidad con el Artículo 103.4 de las Reglas Financieras, cualquier déficit generado por un exceso de obligaciones con respecto al ingreso será cubierto por un adelanto del fondo de trabajo. Si bien el monto del déficit es menor que el fondo de trabajo, es mayor que el saldo no obligado de dicho fondo (véase la nota explicativa 26 de este estado del activo y del pasivo.) En consecuencia, fue necesario que la Organización aportara la cantidad faltante en el saldo no obligado del fondo de trabajo, recurriendo al préstamo interno.

Pagos graciabiles

Durante el bienio 1994-1995 no se efectuaron pagos graciabiles.

Fondos fiduciarios

El monto de los gastos con cargo a los fondos fiduciarios (estado 6) en 1994-1995 ascendió a \$81,561,338, en comparación con \$80,669,570 durante 1992-1993, lo que representa un aumento leve de \$891,768, o sea, 1,1%. El monto antedicho equivale a aproximadamente 50% del presupuesto efectivo de trabajo de la Organización.

Las cuentas de fondos fiduciarios con excedentes de ingresos sobre los gastos sumaron \$26,363,185 al 31 de diciembre de 1995, en comparación con \$33,235,654 al 31 de diciembre de 1993, lo que representa una disminución de \$6,872,469. En contraposición, las cuentas de los fondos fiduciarios al 31 de diciembre de 1995 con excedentes de gastos sobre los ingresos sumaron \$3,250,436, en comparación con \$5,572,856 al 31 de diciembre de 1993, lo que indica una disminución de \$2,322,420. Aunque la Organización ve con satisfacción este cambio favorable en la situación financiera de sus fondos fiduciarios, continúa tomando medidas para aumentar la tasa de reembolso de los gastos con cargo a los fondos fiduciarios.

Centros

Los estados financieros del CAREC y del CFNI figuran en las partes IV y V respectivamente. Estos se presentan cada dos años igual que el de la OPS. El informe financiero y el informe del auditor externo del INCAP se encuentran en la parte VI.

CAREC

A pesar de una reducción de \$494,242, o sea, 15% en el presupuesto por programas 1994-1995 aprobado de \$3,348,001, hubo un déficit neto de \$107,773 en las operaciones de 1994-1995. Los ingresos procedentes de las cuotas correspondientes al bienio actual ascendieron a solo \$293,702, o sea, 9% del total de las cuotas asignadas para 1994-1995; los ingresos por pagos de cuotas atrasadas ascendieron a \$2,354,441, o sea, 51% del total de las cuotas pendientes al 31 de diciembre de 1993. El monto total de las cuotas pendientes de \$5,297,045 al 31 de diciembre de 1994 supera actualmente el presupuesto por programas aprobado para el Centro.

En razón de que el fondo de trabajo del Centro está totalmente agotado, el CAREC ha tenido que depender del fondo de trabajo de la Organización para financiar sus actividades del presupuesto ordinario y extrapresupuestarias.

Para que el Centro pueda ejecutar los programas de actividades aprobados y restaurar su situación financiera sólida, se insta a los Estados Miembros a efectuar el pago pronto y regular de sus cuotas.

El nivel de las actividades programáticas financiadas mediante arreglos con los fondos fiduciarios permaneció invariable; los costos de los proyectos durante el bienio 1994-1995 llegaron a \$2,966,147, en comparación con \$2,988,941 durante 1992-1993.

CFNI

Como resultado directo de la reducción de los gastos, en 1994-1995 el Instituto tuvo un excedente neto de \$5,103 en sus operaciones. Los ingresos de las cuotas correspondientes al bienio actual fueron de \$156,472, o sea, 25% de las cuotas asignadas de 1994-1995, en comparación con \$169,998, o sea, 29% de las cuotas asignadas de 1992-1993; los ingresos por pago de cuotas atrasadas ascendieron a \$325,035, o sea, 42% de las cuotas totales por cobrar en comparación con \$315,690, o sea, 47% durante el bienio anterior.

Para que el CFNI pueda ejecutar plenamente el presupuesto por programas aprobado y eliminar su dependencia con respecto al fondo de trabajo de la OPS, se insta a los Estados Miembros a efectuar los pagos de sus cuotas actuales asignadas y de las cuotas atrasadas pendientes.

INCAP

El Instituto se mantuvo en una situación financiera equilibrada durante los períodos fiscales 1994 y 1995. Su fondo de trabajo ascendía a \$1,175,673 al 31 de diciembre de 1995.

Se felicita a los Estados Miembros por mantener la equilibrada situación financiera del INCAP.

ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
DIEZ AÑOS DE CRECIMIENTO
RESUMEN DE LOS GASTOS SEGUN LA PROCEDENCIA DE LOS FONDOS
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>1986-1987</u>	<u>1988-1989</u>	<u>1990-1991</u>	<u>1992-1993</u>	<u>1994-1995</u>
ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD					
Presupuesto ordinario	102,237,048	117,544,857	130,021,823	152,570,541	159,673,933 ^{1/}
Fondo rotatorio para adquisiciones de medicamentos esenciales	1,472,491	1,590,362	401,015	678,305	-
Fondos especiales para:					
Investigación en salud animal	657	23,111	2,481	1,569	4,571
Fondo de reserva para edificios	1,919,442	1,521,221	1,632,052	1,617,267	2,347,339
Bienes de capital					86,537
Cólera	-	-	-	-	774,965
Promoción de la salud	416,947	366,216	216,216	462,422	436,828
Sarampión	-	-	-	-	534,954
Socorro en casos de desastres naturales	344,125	404,800	960,752	6,035,380	13,635,647
Fondo de preinversión en salud y ambiente	-	-	-	-	153,648
Gastos de apoyo a programas	420,518	1,131,408	6,458,795	5,554,029	12,435,899
Fondo rotatorio del Programa Ampliado de Inmunización	10,298,523	16,143,913	19,999,901	33,496,952	29,009,180
Venta de vacunas en PANAFTOSA	3,462,390 ^{2/}	4,674,489 ^{2/}	3,412,355	2,808,717	3,001,272
Fondos fiduciarios	32,061,927	59,530,789	81,512,771	80,669,570	81,561,338
CAREC: Presupuesto ordinario	1,797,159	1,747,826	3,148,693	2,879,379	2,853,759
Fondos fiduciarios	578,836	505,573	1,919,612	2,988,941	2,966,147
CFNI: Presupuesto ordinario	494,834	522,826	454,364	405,813	476,404
Fondos fiduciarios	317,594	249,125	180,696	232,881	195,597
INCAP: Presupuesto ordinario	954,628	1,622,046	1,507,212	1,038,669	1,377,061
Fondos fiduciarios	<u>6,372,172</u>	<u>8,402,205</u>	<u>9,226,480</u>	<u>9,318,364</u>	<u>4,923,248</u>
Subtotal OPS	<u>163,149,291</u>	<u>215,980,767</u>	<u>261,055,218</u>	<u>300,758,799</u>	<u>316,448,327</u>
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD					
OMS - Presupuesto ordinario	54,124,337	58,002,033	65,074,169	64,459,533	78,314,098
Programa Mundial sobre el SIDA	-	10,276,429	17,308,099	20,320,878	14,127,817
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	4,872,590	2,654,633	1,394,463	1,447,360	258,200
Fondo de Población de las Naciones Unidas	11,079,096	14,770,251	12,082,320	5,485,993	2,619,289
OMS - Otros	<u>9,891,018</u>	<u>8,489,593</u>	<u>10,971,557</u>	<u>13,156,335</u>	<u>14,724,380</u>
Subtotal OMS	<u>79,967,041</u>	<u>94,192,939</u>	<u>106,830,608</u>	<u>104,870,099</u>	<u>110,043,784</u>
TOTAL, TODOS LOS FONDOS	<u>243,116,332</u>	<u>310,173,706</u>	<u>367,885,826</u>	<u>405,628,898</u>	<u>426,492,111</u>

^{1/} Incluye la consignación presupuestaria correspondiente al Fondo especial para la promoción de la salud

^{2/} Incluido en fondos fiduciarios

PARTE II

INFORME DEL AUDITOR EXTERNO

**INFORME DEL AUDITOR EXTERNO SOBRE LOS ESTADOS FINANCIEROS DE LA
ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO FINANCIERO
COMPRENDIDO ENTRE EL 1 DE ENERO DE 1994 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1995**

INTRODUCCIÓN

Alcance de la auditoría

1. He examinado los estados financieros de la Organización Panamericana de la Salud (OPS) ("la Organización") correspondientes al ejercicio financiero concluido el 31 de diciembre de 1995, en conformidad con lo dispuesto en el Artículo XII del Reglamento Financiero.

2. De acuerdo con mi práctica habitual, he presentado una opinión y un informe separados sobre cada uno de los estados financieros del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP) para los ejercicios financieros finalizados el 31 de diciembre de 1994 y el 31 de diciembre de 1995.

Objetivos de la auditoría

3. La auditoría tuvo como objetivo principal permitir que me formara una opinión en cuanto a si los gastos contabilizados en 1994-95 se habían efectuado para los fines aprobados por los Cuerpos Directivos de la OPS; si los ingresos y los gastos se habían clasificado y contabilizado como corresponde, en conformidad con el Reglamento Financiero; y si los estados financieros reflejaban adecuadamente la situación financiera al 31 de diciembre de 1995.

Normas de auditoría

4. La auditoría que he efectuado de los estados financieros de la Organización correspondientes a 1994-95 se llevó a cabo en conformidad con las Normas Comunes de Auditoría del Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los Organismos Especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. Estas normas estipulan que se planifique la auditoría de tal forma que pueda lograrse una seguridad razonable de que los estados financieros de la Organización correspondientes a 1994-95 no contienen ningún error material. La administración de la Organización tuvo a su cargo la preparación de estos estados financieros y a mí me incumbe la responsabilidad de emitir una opinión sobre los estados, basándome en las pruebas recabadas durante mi auditoría.

Método de la auditoría

5. Mi auditoría incluyó el examen, a título de prueba, de los comprobantes que apoyan las cantidades y la consignación de datos en los estados financieros. Esto incluyó, entre otras cosas, lo siguiente:

- una evaluación general de los procedimientos contables de la Organización;
- una evaluación general de los controles internos de los ingresos y los gastos; las cuentas bancarias; las cuentas por cobrar y por pagar; y las existencias de suministros y equipos;
- la verificación sustantiva de las transacciones de todo tipo; y
- un examen sustantivo de los saldos de fin de año.

Auditoría interna

6. Durante el ejercicio financiero, mis colaboradores se mantuvieron en contacto con los funcionarios de Auditoría Interna con respecto a cuestiones de interés común. En los casos en que mis colaboradores estiman que pueden confiar en lo hecho por Auditoría Interna, tengo por norma que así lo hagan, especialmente si esa confianza evita la repetición innecesaria de los procedimientos de verificación. En 1994-95, pude confiar en el trabajo de Auditoría Interna en varios aspectos, tanto por la cooperación que pusieron de manifiesto al convenir en llevar a cabo verificaciones para mis colaboradores, como por mi revisión del examen efectuado por Auditoría Interna.

Presentación del informe

7. Durante la auditoría mis colaboradores solicitaron las explicaciones que consideraron necesarias en las circunstancias del momento sobre los asuntos que surgieron de la verificación de los controles internos, los registros contables y los estados financieros. Mis observaciones sobre las cuestiones que considero necesario señalar a la atención del Consejo Directivo aparecen en los párrafos que siguen.

8. En conformidad con la práctica habitual, durante el período considerado mis colaboradores suministraron a la Organización cartas sobre asuntos de gestión donde se exponen los resultados detallados de su examen de los controles internos, los libros de contabilidad y los estados financieros.

Resultados generales

9. Mi examen no reveló ninguna falla ni error que pudiese afectar la exactitud, la integridad ni la validez de los estados financieros en su conjunto. En consecuencia, he emitido una opinión sin reservas sobre los estados financieros de la Organización correspondientes al ejercicio financiero concluido el 31 de diciembre de 1995.

10. Mis comentarios sobre el seguimiento de asuntos mencionados en mis informes anteriores se encuentran en los párrafos 11 a 17; en los párrafos 18 a 28 se presenta un resumen de los resultados y las conclusiones principales, mientras que los resultados detallados aparecen en los párrafos 29 a 82.

SEGUIMIENTO DE CUESTIONES PLANTEADAS EN INFORMES ANTERIORES

Centro Panamericano de Zoonosis (CEPANZO)

11. En mi informe correspondiente a 1992-93, mencioné que para la fecha del cierre del Centro Panamericano de Zoonosis (CEPANZO), ocurrido en 1990-91, el gobierno anfitrión tenía compromisos no pagados con la Organización. A pesar de que el Director de la OPS exoneró a dicho gobierno de compromisos que ascendían a \$700,425, para julio de 1994 este todavía adeudaba \$816,953. Me complace informar que este monto se recuperó totalmente en 1994-95.

Pasivo contingente

12. En mi informe correspondiente a 1992-93 señalé que el Tribunal Administrativo de la Organización Internacional del Trabajo había emitido un dictamen contra la OPS que probablemente tendría consecuencias financieras de cuantía considerable. La Organización indicó en los estados financieros correspondientes a 1992-93 que los costos ocasionados por el fallo del Tribunal de la OIT ascenderían a unos \$3 millones.

13. En efecto, debido a las condiciones del fallo, los costos reales llegaron a \$6,881,668 al 31 de diciembre de 1995, cifra que supera considerablemente el cálculo anterior. La Organización financió dichos pagos con dinero del presupuesto ordinario (\$6,516,668) y del fondo especial para gastos de apoyo a programas (\$365,000).

Normas contables del Sistema de las Naciones Unidas

14. En mi informe correspondiente a 1992-93 señalé que el Comité Administrativo de Coordinación había aprobado normas contables comunes para el Sistema de las Naciones Unidas. La Organización, como Oficina Regional de la OMS, se propuso revisar estas normas para determinar cualquier cambio requerido en sus procedimientos y tratamientos contables.

15. La Organización empezó su revisión en 1994-95 pero no ha previsto terminar este proceso hasta 1996-97 y será entonces cuando incorpore los cambios considerados necesarios en los estados financieros correspondientes a 1996-97.

Nuevo edificio de la sede

16. En mi informe correspondiente a 1992-93 señalé que la OPS había gastado \$1,250,000 en la planificación y el desarrollo de la compra de un lote de terreno para ubicar el nuevo edificio para la Sede. En marzo de 1994, un tribunal emitió un fallo en contra de la Organización, lo cual afectó la negociación relativa al sitio seleccionado.

17. La apelación de la Organización contra el fallo resultó infructuosa. En la Organización me informaron que esto ha llevado a que se descarte el sitio propuesto para un nuevo edificio de la Sede y debido a las presiones financieras actuales no se propone considerar ningún lote alternativo.

RESUMEN DE LOS PRINCIPALES RESULTADOS

Sobre la situación financiera de la Organización

18. La Organización obligó \$159,673,933 (97%) de su presupuesto efectivo de trabajo para 1994-95 (párrafo 29). Como resultado de una insuficiencia en los ingresos previstos, hubo un déficit en el presupuesto ordinario de \$12,277,213 al 31 de diciembre de 1995 (párrafo 31).

19. La tasa de recaudación de las cuotas para el período en curso y anteriores descendió en 1994-95. Los montos totales pendientes al 31 de diciembre de 1995 sumaron \$49,204,772, de los cuales unos \$40,910,817 (83%) corresponden a cuatro países miembros (párrafos 33 a 34).

20. Como resultado del déficit en el presupuesto ordinario, el fondo de trabajo descendió significativamente a \$154,874 en comparación con \$12,432,087 al 31 de diciembre de 1993 (párrafo 36).

21. La situación financiera de la OPS se debilitó en 1994-95. Esto se debe principalmente a una disminución en las cuotas recaudadas durante el período; pero otros factores, en particular la cuantía del financiamiento indirecto de sus Centros y el pago de un pasivo contingente, también han contribuido a esta situación (párrafos 37 a 40).

Sobre la situación financiera del CAREC

22. El CAREC redujo el déficit neto en su presupuesto ordinario que pasó de \$786,687 en 1992-93 a \$107,773 al 31 de diciembre de 1995. Sin embargo, debido a un aumento en el total de cuotas atrasadas, el déficit acumulado en el fondo de trabajo aumentó a \$344,315. La acumulación continua de atrasos en los pagos de las contribuciones pone en riesgo la viabilidad financiera continua del Centro (párrafos 41 a 45).

Sobre la situación financiera del CFNI

23. Al 31 de diciembre de 1995, el CFNI tenía un déficit acumulado de \$216,171. El CFNI ha tenido que reducir sus programas de trabajo para funcionar dentro de los límites de su presupuesto aprobado pero solo ha podido lograrlo con el apoyo financiero de la Organización. Con las crecientes presiones sobre la situación financiera de la Organización, es posible que este apoyo no pueda continuar en los próximos años (párrafos 46 a 50).

Sobre la situación financiera del INPPAZ

24. Aunque la contribución del gobierno anfitrión muestra un excedente de dinero en efectivo de \$209,709 al 31 de diciembre de 1995, después de considerar el saldo pendiente de sus cuotas correspondientes a 1994-95, al 31 de diciembre de 1995, el gobierno anfitrión todavía adeuda \$2,017,566 al INPPAZ. El Instituto está sobreviviendo solo con financiamiento de la Organización. Como en el caso del CFNI, este apoyo quizás no pueda darse en años futuros (párrafos 51 a 53).

Sobre la situación financiera del PANAFTOSA

25. Al 31 de diciembre de 1995, había un déficit neto sobre las actividades del PANAFTOSA de \$1,532,991. La Organización ha puesto en práctica nuevos procedimientos contables para el Centro con miras a establecer un

control presupuestario eficaz. No obstante, me preocupa el deterioro de la situación financiera del PANAFTOSA así como la probabilidad de recuperar los montos adeudados (párrafos 54 a 59).

Nuevos sistemas de computación de La Organización

26. La Organización ha avanzado considerablemente en corregir muchos de los defectos fundamentales de sus nuevos sistemas de computación, instalados en 1992-93. Sin embargo, todavía hay posibilidades de mejorarlos mediante la integración de todos los elementos de los sistemas financieros y la mejora de la confiabilidad de los informes financieros. El FAMIS todavía no está aportando a la Organización los beneficios máximos en cuanto a eficiencia (párrafos 60 a 72).

Sobre los fondos fiduciarios

27. Durante la verificación de cuentas, mis colaboradores recomendaron que la Organización revisara los proyectos financiados con fondos fiduciarios que no tuvieron actividad financiera durante el período considerado. La Organización identificó 107 proyectos que están cerrados o en proceso de revisión. Recomiendo a la Organización que lleve a cabo revisiones similares anualmente (párrafos 73 a 75).

Sobre los fondos especiales

28. La Organización no ha recibido ninguna contribución para el Fondo Especial para Investigación sobre Salud Animal para 1992-93 ó 1994-95. Debido al bajo nivel de actividad de este fondo, recomiendo a la Organización que considere si debe cerrarse ahora (párrafo 77).

RESULTADOS DETALLADOS

ASUNTOS FINANCIEROS

Transferencias presupuestarias y ejecución de programas

29. El estado I de los estados financieros indica que la Organización obligó \$159,673,933 (97%) de las asignaciones disponibles del presupuesto efectivo de trabajo para 1994-95 que fue de \$164,466,000.

30. El Director autorizó transferencias presupuestarias de \$3,303,383 de la parte I, Dirección, Coordinación y Gestión a la parte III, Ciencia y Tecnología de la Salud. El Director informará al Consejo Directivo sobre estas operaciones en su Informe Financiero correspondiente al bienio 1994-95.

Resultados del presupuesto ordinario de la OPS

31. Según se muestra en el estado III, la Organización recibió ingresos, incluidas transferencias, por un monto de \$147,396,720 y los gastos efectuados fueron de \$159,457,717 durante el ejercicio financiero en consideración. Después de transferir \$216,216 al Fondo Especial para Promoción de la Salud, había un déficit neto de \$12,277,213 en el presupuesto ordinario.

32. En comparación con el ejercicio 1992-93, el ingreso neto por concepto de contribuciones después de la transferencia al Fondo de Igualación de Impuestos descendió en \$11,431,546 (7,8%) mientras que el ingreso de diversas procedencias subió en \$2,918,666 (33%). Al mismo tiempo, el gasto total aumentó en \$7,103,392 (4,7%) debido principalmente a un aumento de los costos de personal que surgieron del fallo del Tribunal Administrativo de la Organización Internacional del Trabajo (párrafo 13).

Cuotas

33. El cuadro 1 muestra una caída en la tasa de recaudación para las cuotas adeudadas a la OPS para 1994-95. Las cantidades pendientes alcanzaron su nivel más alto. Como resultado, la tasa de recaudación descendió por debajo del promedio durante los últimos diez años.

CUADRO 1

TASA DE RECAUDACIÓN DE LAS CUOTAS ACTUALES DE LA OPS
(se excluyen las cuotas atrasadas)

Bienio	Cuotas asignadas netas 1 de enero \$	Monto recaudado \$	Pendientes al 31 de diciembre \$	Tasa de recaudación %
1994-95	160,636,000	117,869,257	42,766,743	73
1992-93	142,428,380	114,159,230	28,269,150	80
1990-91	127,738,000	90,707,355	37,030,645	71
1988-89	121,393,000	85,415,815	35,977,185	70
1986-87	111,406,000	86,517,595	24,888,405	77
1984-85	104,604,716	89,242,740	15,361,976	85
Tasa promedio de recaudación 1984-85 a 1992-93				77

Fuente: Estados financieros verificados 1984-85 a 1994-95

34. Históricamente, la Organización ha tenido más éxito en recaudar las cuotas pendientes de bienios anteriores que los montos adeudados por concepto de cuotas actuales. El cuadro 2 muestra los montos recibidos por \$23,804,349, que representan una tasa de recaudación de 79 por ciento, significativamente por debajo del promedio correspondiente al período. Del total de las cantidades pendientes al 31 de diciembre de 1995 de cuotas para los períodos actuales y previos, unos \$40,910,817 (83%) corresponden a cuatro países miembros.

CUADRO 2

TASA DE RECAUDACIÓN DE LAS CUOTAS ATRASADAS DE LA OPS

Bienio	Cuotas atrasadas 1 de enero \$	Pagos recibidos \$	Saldo adeudado al 31 de diciembre \$	Tasa de recaudación %
1994-95	30,242,378	23,804,349	6,438,029	79
1992-93	38,529,150	36,555,922	1,973,228	95
1990-91	37,407,966	35,909,461	1,498,505	96
1988-89	25,380,173	23,949,392	1,430,781	94
1986-87	15,921,396	15,429,628	491,768	97
1984-85	11,416,482	10,857,062	559,420	95
Tasa promedio de recaudación 1984-85 a 1992-93				95

Fuente: Estados financieros verificados 1984-85 a 1994-95

Fondo de trabajo

35. En 1993, el Consejo Directivo de la OPS aprobó el uso de los ingresos de las cuotas atrasadas para aumentar gradualmente el fondo de trabajo a un nivel de \$15 millones. El Consejo también aprobó que se aportara una asignación del fondo de trabajo para que sirviera de reserva formal para el saldo de dos préstamos garantizados por el Fondo.

36. Según se muestra en la nota 26 a los estados financieros, el saldo total del Fondo bajó drásticamente de \$12,432,087 para el 31 de diciembre de 1993 a \$154,874 al 31 de diciembre de 1995. Esto viene a ser un resultado directo del déficit en el presupuesto ordinario (párrafo 31).

Situación financiera general

37. El debilitamiento de la situación financiera de la OPS en 1994-95 se debe en gran medida al aumento de las cuotas pendientes de pago del período en cuestión. Sin embargo, hay otros factores que también han contribuido a esta situación.

38. En particular, la OPS ha estado financiando los crecientes déficit en sus Centros (párrafos 41 a 59). A pesar de los esfuerzos para instar a los gobiernos anfitriones a que paguen los montos adeudados y reduzcan los gastos de los Centros, la situación financiera de los Centros más grandes se ha venido debilitando.

39. La Organización está tomando medidas para aumentar la eficiencia y para identificar las maneras de mantener su nivel planificado de actividades, así como la eficacia general. Recibo con beneplácito esto y recomiendo que la Organización examine su relación de financiamiento con todos sus Centros.

40. Finalmente, los costos derivados del dictamen del Tribunal Administrativo de la Organización Internacional del Trabajo (párrafos 12 a 13) fueron considerablemente más altos que la suma prevista.

CENTRO DE EPIDEMIOLOGÍA DEL CARIBE (CAREC)

Cuotas

41. El cuadro 3 indica que la tasa de recaudación de las cuotas correspondientes al período en curso alcanzada por el CAREC, aumentó ligeramente en 1994-95, en comparación con el bienio 1992-93, pero siguió siendo sustancialmente inferior al nivel promedio de los últimos diez años.

CUADRO 3

**TASA DE RECAUDACIÓN DE LAS CUOTAS ACTUALES DEL CAREC
(excluidas las cuotas atrasadas)**

Bienio	Cuotas adeudadas 1 de enero \$	Montos recaudados \$	Montos pendientes 31 de diciembre \$	Tasa de recaudación %
1994-95	3,348,001	293,702	3,054,299	9
1992-93	3,276,997	266,200	3,010,797	8
1990-91	3,268,945	954,069	2,314,876	29
1988-89	3,238,571	1,171,482	2,067,089	36
1986-87	3,322,730	1,593,804	1,728,926	48
1984-85	2,896,660	1,945,582	951,078	67
Tasa promedio de recaudación 1984-85 a 1992-93				37

Fuente: Estados financieros verificados 1984-85 a 1994-95.

42. Durante 1994-95, el CAREC realizó considerables esfuerzos para instar a los países miembros a que abonaran las cuotas. Esto dio lugar a la recaudación de \$2,354,441 por concepto de cuotas atrasadas correspondientes al período. A pesar de esto, el total de las cuotas atrasadas había subido de \$4,597,187 a finales de 1993 a \$5,297,045 al 31 de diciembre de 1995. Esta acumulación continua de cuotas pendientes debilita la capacidad del Centro para planificar sus actividades y pone en riesgo la continuidad de su viabilidad financiera.

43. En mi Informe sobre los estados financieros para 1992-93 señalé que el Consejo Directivo del CAREC había tomado medidas para revisar el monto de las cuotas pagadas por los países miembros. Me complace informar que la Reunión de Ministros de Salud de la CARICOM aprobó un sistema modificado de cuotas en septiembre de 1994. La fórmula revisada, vigente desde el 1 de enero de 1996, está destinada a ser un reflejo fiel de la capacidad de los Estados Miembros para pagar. Recibo con beneplácito esta iniciativa y confío en que dará lugar a una mayor recaudación de las cuotas en 1996-97.

Situación financiera general

44. El estado VI indica que el CAREC aumentó sus ingresos para el presupuesto ordinario pasando de \$2,092,692 en 1992-93 a \$2,745,986 en 1994-95, debido principalmente a un aumento en el nivel de ingresos de cuotas de años anteriores. Con gastos de \$2,853,759 muy similares a los de 1992-93, el CAREC registró un déficit neto en sus operaciones que, al 31 de diciembre de 1995, ascendía a \$107,773.

45. Como resultado, el déficit acumulado en el fondo de trabajo ha aumentado de \$284,461 en 1992-93 a \$344,315 al 31 de diciembre de 1995. Para ayudar a corregir esta situación, el CAREC está llevando a cabo una revisión integral de sus funciones fundamentales, de sus prioridades y puestos. La fecha tope para concluir este ejercicio es el 30 de junio de 1996. Recibo con beneplácito esta iniciativa que apunta al mejoramiento de la situación financiera del Centro.

INSTITUTO DE ALIMENTACIÓN Y NUTRICIÓN DEL CARIBE (CFNI)

Cuotas

46. El cuadro 4 indica que durante 1994-95, los montos recaudados por concepto de cuotas correspondientes al período actual descendieron en comparación con el bienio 1992-93, todavía por debajo del nivel promedio alcanzado durante los últimos diez años.

CUADRO 4

**TASA DE RECAUDACIÓN DE LAS CUOTAS ACTUALES DEL CFNI
(excluidas las cuotas atrasadas)**

Bienio	Cuotas adeudadas al 1 de enero \$	Montos recaudados \$	Montos pendientes al 31 de diciembre \$	Tasa de recaudación %
1994-95	633,980	156,472	477,508	25
1992-93	589,905	169,998	419,907	29
1990-91	548,113	96,241	451,872	18
1988-89	523,194	212,731	310,463	41
1986-87	498,290	150,773	347,517	30
1984-85	479,441	224,639	254,802	47
Tasa promedio de recaudación 1984-85 a 1992-93				33

Fuente: Estados financieros verificados 1984-85 a 1994-95.

47. Además de la recaudación de las cuotas asignadas para el período actual, el Instituto recaudó \$325,035 correspondientes a cuotas de años anteriores. A pesar de ello, el monto total de las cuotas por cobrar aumentó a \$925,468 al 31 de diciembre de 1995. El país anfitrión debe \$573,402 (62%) del total de las cuotas por cobrar.

48. Reconozco los esfuerzos realizados por el CFNI para instar a los países miembros a que paguen sus cuotas asignadas, pero recomiendo una revisión del sistema actual de cuotas, similar al proceso emprendido recientemente por el CAREC. Esto tiene como finalidad lograr que las cuotas futuras sean más representativas de la capacidad de pago un país miembro lo cual, a su vez, puede dar lugar a un porcentaje mayor de las cuotas que en realidad se recaudan.

Situación financiera general

49. El Instituto experimentó un ejercicio financiero difícil durante 1994-95. Se ha visto limitado debido a la disminución en la recaudación de las cuotas (cuadro 4) y a un alza del 28 por ciento en los costos de personal debido a un aumento del costo de vida en Jamaica. En consecuencia, el Instituto tuvo que reducir sus programas de trabajo para funcionar dentro de su presupuesto aprobado de \$633,980.

50. Al 31 de diciembre de 1995, el CFNI tenía un déficit acumulado de \$216,171 en comparación con \$221,274 a finales de 1993. Si bien se trata de una mejora pequeña, el CFNI sigue en funcionamiento solo con el apoyo financiero de la Organización. Dadas las presiones financieras actuales sobre la Organización, me preocupa que el Instituto quizás no pueda contar con el mismo grado de apoyo en los próximos años.

INSTITUTO PANAMERICANO DE PROTECCIÓN DE ALIMENTOS Y ZONOSIS (INPPAZ)

51. En mi informe correspondiente a 1992-93 señalé que después de su primer bienio de funcionamiento, el Instituto Panamericano de Protección de Alimentos y Zoonosis (INPPAZ) tuvo un déficit de dinero en efectivo sobre la contribución del gobierno anfitrión de \$551,876 y no había recaudado montos adicionales por \$1,075,624 en compromisos no pagados correspondientes a 1992-93.

52. Para 1994-95, la OPS acordó con el gobierno anfitrión un plan de pagos parciales para cubrir el resto de la suma prometida. El estado de la contribución del gobierno anfitrión se muestra en dinero en efectivo como un proyecto con cargo al fondo fiduciario PAZ-ZNS-020 en el extracto 6 de los estados financieros. Esto muestra los montos recibidos durante 1994-95 de \$3,644,634 frente a un gasto de \$2,883,049. Teniendo en cuenta el déficit de ejercicios anteriores, el fondo fiduciario tiene un excedente de dinero en efectivo de \$209,709 al 31 de diciembre de 1995.

53. En su XXXVII Reunión celebrada en septiembre de 1993, el Consejo Directivo de la OPS aprobó el presupuesto del INPPAZ para 1994-95 que requiere una contribución del gobierno anfitrión de \$4,034,700. El dinero en efectivo recibido en 1994-95 fue suficiente para cubrir todas las sumas adeudadas para 1992-93 y aportar \$2,017,134 de la asignación para 1994-95, quedando pendientes todavía \$2,017,566 para 1994-95. Aunque el gobierno anfitrión pagó la cantidad adicional de \$1,008,665 en marzo de 1996, el Instituto está sobreviviendo actualmente solo con financiamiento proporcionado por la Organización.

CENTRO PANAMERICANO DE FIEBRE AFTOSA (PANAFTOSA)

54. En mis informes para 1990-91 y 1992-93 formulé algunos comentarios sobre la situación financiera del PANAFTOSA. Para 1990-91, concluí que las cantidades adeudadas por el gobierno anfitrión tienen pocas probabilidades de socavar la capacidad del Centro para financiar sus operaciones, pero que PANAFTOSA quizás no pueda siempre depender de un superávit de efectivo procedente de la venta de vacunas para compensar algún déficit. En 1992-93, informé que el saldo excedentario en las actividades relativas a las vacunas que realiza el Centro resultó insuficiente para compensar el déficit en la contribución del gobierno anfitrión.

55. La posición sobre la contribución del gobierno anfitrión (consignada como un proyecto con cargo al fondo fiduciario, AFT-FMD-020 en el extracto 6), es que, teniendo en cuenta las contribuciones atrasadas que suman \$648,260, las contribuciones recaudadas por un monto de \$911,261 y los gastos por \$1,359,964, el proyecto tuvo un déficit de dinero en efectivo de \$1,096,963 al 31 de diciembre de 1995.

56. La nota explicativa 24 a los estados financieros de la OPS muestra la situación financiera de las actividades relativas a vacunas que lleva a cabo el Centro. Durante 1994-95, el PANAFTOSA recibió ingresos de la venta de vacunas por \$2,065,690 y los gastos efectuados ascendieron a \$3,001,272. Con un excedente que viene de 1992-93 y que suma \$499,554 esto ha dado lugar a un déficit neto sobre la venta de vacunas de \$436,028 al 31 de diciembre de 1995.

57. Esto ha ocasionado además un déficit neto general en las actividades del PANAFTOSA de \$1,532,991 al 31 de diciembre de 1995, lo que contribuye a debilitar todavía más la situación financiera del Centro. En la Organización me informaron que para tratar de establecer un control presupuestario eficaz, se han puesto en práctica nuevos procedimientos contables para el Centro.

58. Hasta el 31 de diciembre de 1995, la OPS emitió partidas al PANAFTOSA sobre la base de los fondos efectivamente recibidos del Gobierno. Las otras necesidades fueron sufragadas cargando los desembolsos a las cuentas por cobrar, lo que permite acumular cualquier déficit de dinero en efectivo sin estar sujeto a los procedimientos usuales de asignación de partidas que aplica la Organización. Para 1996, la Organización emitió una partida provisional de \$400,000 para cubrir los costos de operación estimados para el PANAFTOSA durante los primeros seis meses de 1996. La partida definitiva para el año solo se establecerá sobre la base de la preparación de un presupuesto realista que refleje los resultados de las negociaciones actuales con el Gobierno sobre sus contribuciones y sobre el futuro del Centro.

59. Apoyo las medidas tomadas por la Organización para mejorar los procedimientos de control y observo con satisfacción las iniciativas destinadas a recaudar los montos adeudados por el gobierno anfitrión, pero estoy preocupado por el deterioro de la situación financiera del PANAFTOSA y la probabilidad de recuperar los montos adeudados al Centro.

ASUNTOS DE CONTROL FINANCIERO

Nuevos sistemas de computación de la Organización

60. En 1992-93 informé sobre los antecedentes, la selección e implementación del nuevo sistema computadorizado de contabilidad financiera de la Organización, FAMIS y sobre el sistema de compras, ADPICS.

61. Formulé algunos comentarios relativos a que la implementación del FAMIS, tres meses antes del final de un bienio, en un momento en que no todos los elementos del nuevo sistema estaban completos o probados de manera confiable, repercutió negativamente en la capacidad de la Organización para llevar a cabo las operaciones y las funciones de control habituales. Esto condujo a retrasos en la finalización de las cuentas para 1992-93.

62. Informé que la Organización había subsanado las fallas que habían afectado la fiabilidad de los registros contables de 1992-93, pero expresé mis inquietudes de que los problemas continuos, si no se resolvían eficazmente, podrían minar gravemente la adecuación de los registros contables en el futuro.

63. Durante la verificación de cuentas de 1992-93 mis colaboradores examinaron varios aspectos de la compra, el desarrollo y la implementación del FAMIS y el ADPICS y formularon recomendaciones para abordar las deficiencias fundamentales en el desarrollo y la administración de los sistemas de información de la Organización que, a mi modo de ver, habían contribuido a los problemas que se habían presentado.

64. Concretamente, mis colaboradores recomendaron que la OPS pusiera en práctica una estrategia institucional para sus sistemas de información y creara un marco para administrar esa estrategia y revisar su progreso; instaurar políticas, normas, procedimientos y metodologías que la Organización se propone aplicar a sus sistemas de información; y poner a cargo, formalmente, al Jefe de Finanzas y al de Compras y hacerlos responsables de los nuevos sistemas, FAMIS y ADPICS.

Acontecimientos en 1994-95

65. Durante 1994, la Organización siguió experimentando una amplia gama de problemas que influyeron negativamente en la fiabilidad de los registros contables y en el control financiero. Se originaron retrasos en el procesamiento y el análisis de alguna información contable y en la OPS hubo preocupación de que aumentarían

los riesgos a la integridad de los datos debido a los errores de procesamiento y a la poca confiabilidad de ciertos informes contables fundamentales.

66. Durante 1995, la Organización hizo considerables progresos para corregir muchos de los defectos fundamentales de los nuevos sistemas. Los informes contables ahora contienen la información necesaria para permitir a la Organización satisfacer sus requisitos de información, conciliar y aprobar las cuentas bancarias y asegurar que las transacciones efectuadas por las oficinas de campo se registren con exactitud. En la Organización me han informado que se cree que ahora el FAMIS está efectuando las operaciones usuales de contabilidad y control, de manera oportuna.

67. Me complace informar que en noviembre de 1995, la Organización contrató a un especialista en sistemas financieros que tendrá a su cargo todos los aspectos de planificar y coordinar la implementación de las modificaciones y actualizar los sistemas financieros. Además, el especialista en sistemas financieros preparará objetivos estratégicos, tanto a corto como a largo plazo, para los sistemas financieros de la Organización.

68. Todas las decisiones en cuanto al reemplazo de los sistemas existentes o a la implementación de los sistemas nuevos las recomendará o aprobará el especialista en sistemas financieros. Estas decisiones solo se tomarán después de haber efectuado un análisis y suministrado documentación detallada de los requisitos; las especificaciones totales escritas de los sistemas; y la puesta a prueba escrita, el adiestramiento y los planes de implementación.

69. Me complace señalar que la Organización ha puesto en práctica la recomendación de mis colaboradores de que se designe normalmente a los Jefes de Finanzas y de Compras como totalmente responsables de los nuevos sistemas.

Conclusiones

70. En mis informes para 1992-93, dije que los gerentes y el contratista responsable del desarrollo del sistema FAMIS subestimaron notablemente el tiempo necesario para definir los requisitos concretos de la OPS, la complejidad de la tarea y el nivel al cual habría que desarrollar el FAMIS para satisfacer las necesidades de la Organización.

71. Me complace constatar los esfuerzos y el progreso significativo de la Organización para abordar muchos de los problemas fundamentales, aunque todavía hay posibilidades de mejorar. En particular, no todos los elementos de los sistemas financieros están integrados en el FAMIS y no todos los informes financieros generados con el FAMIS son confiables. Como resultado, todavía se requiere una cantidad significativa de tiempo del personal para ocuparse de la corrección y el análisis de los datos. Por estas razones, el FAMIS no está brindando a la Organización los máximos beneficios en cuanto a eficiencia.

72. En la Organización se confirmó a mis colaboradores que la prioridad es garantizar que los sistemas financieros funcionen de manera congruente con las políticas y los procedimientos de la OPS; establecer el nivel más alto de control y de integridad financiera interna y proporcionar información de gestión financiera exacta y oportuna. Recibo con beneplácito y apoyo esta declaración e insto a la Organización a que continúe sus esfuerzos para lograr estos propósitos, objetivos y prioridades.

OTROS ASUNTOS

Actividades de los fondos fiduciarios

73. El extracto 6 a los estados financieros detalla las actividades de los fondos fiduciarios durante el período. La OPS administró unos 500 proyectos de los fondos fiduciarios en todo el bienio 1994-95.

74. Mis colaboradores indicaron que había varios proyectos de los fondos fiduciarios en los que no había habido actividad financiera desde 1992-93 y recomendaron que la Organización investigara estos proyectos y tomara las medidas apropiadas. Como resultado, la Organización identificó 107 proyectos de los fondos fiduciarios que actualmente están cerrados o en proceso de revisión. En beneficio del control financiero y de la gestión eficaz de los proyectos, recomiendo que las unidades técnicas y de finanzas de la Organización lleven a cabo revisiones similares anualmente.

75. Sobre el proyecto MCP-PA1-021 ha habido un saldo de \$825,096 adeudado a la Organización desde 1992-93. En la Organización informaron a mis colaboradores que \$667,000 de esta cantidad son motivo de controversia con el donante quien sostiene que ciertos gastos efectuados por la OPS no son especiales para el proyecto. La OPS alega que todo el gasto puede justificarse, pero reconoce que el monto en litigio quizás no pueda recuperarse. La Organización ha sometido a arbitraje esta cuestión. Recomiendo e insto a que se resuelva rápidamente este asunto.

Fondos especiales

76. La Organización estableció un nuevo fondo especial en 1994-95, el Fondo para Preinversión en Salud y Ambiente. La posición de este Fondo se presenta en la nota 21 a los estados financieros.

77. La nota 14 detalla la situación financiera del Fondo Especial para Investigación sobre Salud Animal. No se ha recibido ninguna contribución para dicho Fondo correspondiente a 1992-93 ó 1994-95 y los gastos efectuados han sido mínimos. Debido al bajo nivel de actividad, recomiendo que la Organización considere si el Fondo debe seguir existiendo.

Activos no fungibles en las oficinas de campo

78. En mis informes correspondientes a 1990-91 y 1992-93, comenté que la Organización no estaba en condiciones de dar una cifra confiable para el costo total del activo mantenido en las oficinas de campo. Como resultado, no se incluyó ningún valor para esos bienes en los estados financieros.

79. La nota explicativa 8.1 a los estados financieros detalla el valor del activo no fungible que se mantiene en la Sede. La Organización todavía no está en capacidad de proporcionar una cifra confiable para el activo no fungible que se encuentra en las oficinas de campo. Recomiendo que la Organización termine, lo antes posible, el trabajo ya iniciado en este sentido.

Casos de fraude y presunto fraude

80. La Organización me informó que durante el bienio ocurrieron 5 casos de fraude o presunto fraude. Estoy satisfecho de que la OPS haya tomado las medidas apropiadas para investigar las circunstancias de cada caso y para impedir que vuelvan a ocurrir. Mis colaboradores confirmaron que la pérdida final que tuvo la Organización debido a los casos mencionados fue mínima.

Montos anulados en libros

81. En la Organización me informaron sobre 4 cancelaciones por un total de \$74,225, las cuales se relacionan con gastos imputables a proyectos de fondos fiduciarios que la OPS concluyó y que no son recuperables. Mis colaboradores confirmaron que la Organización tomó las medidas apropiadas para el cobro de las sumas adeudadas y que la decisión tomada en cuanto a la anulación en libros se considera razonable.

Otras pérdidas

82. En la Organización me notificaron igualmente que hubo 4 pérdidas de activos por un valor de \$57,580 de los cuales se recuperaron \$33,123 mediante transacciones con los seguros de la OPS. Estoy satisfecho de que la OPS haya tomado medidas razonables en las circunstancias de cada pérdida.

AGRADECIMIENTOS

83. Deseo dejar constancia de mi agradecimiento por la cooperación y la ayuda prestada por el Director y por los funcionarios de la Organización y de los Centros durante la realización de la auditoría.

(firmado)

Sir John Bourn
(Contralor e Interventor General, Reino Unido)
Auditor Externo

CERTIFICACIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS

Quedan aprobados los estados I al X y los extractos 1 al 10, así como las notas explicativas que los respaldan:

(firmado)

Mark S. Matthews
Jefe interino, Departamento de
Presupuesto y Finanzas

(firmado)

Sir George Alleyne
Director

OPINIÓN DEL AUDITOR EXTERNO

Al: Consejo Directivo de la Organización Panamericana de la Salud

He examinado los estados financieros adjuntos, con inclusión de los estados I al X, los extractos 1 al 10 y las notas explicativas que los respaldan, de la Organización Panamericana de la Salud correspondientes al ejercicio que concluyó el 31 de diciembre de 1995, en conformidad con las Normas Comunes de Auditoría del Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. Mi examen comprendió un análisis general de los métodos de contabilidad y una verificación de los comprobantes de cuentas y otros documentos que consideré necesario inspeccionar en atención a las circunstancias.

Como resultado de ese examen, entiendo que los estados financieros reflejan debidamente la situación financiera al 31 de diciembre de 1995, así como las operaciones financieras del ejercicio concluido en esa fecha; que fueron preparados con arreglo a las políticas contables de la Organización, las que se aplicaron de manera similar a la del ejercicio precedente; y que las operaciones se efectuaron en conformidad con el Reglamento Financiero y las instrucciones de los Cuerpos Directivos.

Siguiendo la norma que suelo aplicar en estos casos, he preparado también un informe completo de mi auditoría de los estados financieros correspondientes a 1994-1995, según lo dispuesto en el Reglamento Financiero.

(firmado)

Sir John Bourn
(Contralor y Auditor General, Reino Unido)
Auditor Externo

PARTE III

**ORGANIZACION PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADOS FINANCIEROS**

ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DE LAS ASIGNACIONES Y OBLIGACIONES PARA EL EJERCICIO FINANCIERO 1994-1995
RELATIVO AL PRESUPUESTO EFECTIVO DE TRABAJO
(en dólares de los Estados Unidos)

Sección de asignación	Asignaciones			Obligaciones			Excedente del presupuesto
	Iniciales	Transferencias entre secciones	Disponible	Liquidadas	Pendientes	Total	
Parte I - Dirección, coordinación y gestión	16,481,600	(3,303,383)	13,178,217	11,765,252	1,108,861	12,874,113	304,104
Parte II - Infraestructura de los sistemas de salud	78,274,700	-	78,274,700	69,027,421	4,870,641	73,898,062	4,376,638
Parte III - Ciencia y tecnología de la salud	49,362,500	3,303,383	52,665,883	50,127,289	2,538,594	52,665,883	-
Parte IV - Apoyo al programa	<u>20,347,200</u>	-	<u>20,347,200</u>	<u>19,318,979</u>	<u>916,896</u>	<u>20,235,875</u>	<u>111,325</u>
Presupuesto efectivo de trabajo (partes I a IV)	164,466,000 ^{1/}	-	164,466,000	150,238,941	9,434,992	159,673,933	4,792,067
Parte V - Contribuciones del personal (transferencia a fondo de igualación de impuestos)	<u>21,256,908</u>	-	<u>21,256,908</u>	<u>21,256,908</u>	-	<u>21,256,908</u>	-
Total	<u>185,722,908</u>	-	<u>185,722,908</u>	<u>171,495,849</u>	<u>9,434,992</u>	<u>180,930,841</u>	<u>4,792,067</u>

^{1/} De acuerdo con la Resolución CD37.R2 de la XXXVII Reunión del Consejo Directivo (1993).

ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO CONSOLIDADO DE INGRESOS Y GASTOS
DE TODOS LOS FONDOS PARA EL EJERCICIO FINANCIERO 1994-1995
(en dólares de los Estados Unidos)

Fondos	Nota * o estado	Saldo 1 de enero 1994	Ingresos	Transferencias, reembolsos y ajustes	Gastos	Saldo 31 diciembre 1995
ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD						
Presupuesto ordinario	Estado III	-	145,886,890	13,570,827	159,457,717	-
Anticipos de gobiernos e instituciones para compras	Extracto 3	6,264,210	15,590,764	(1,146,533)	13,286,394	7,422,047
Provisión para pagos por rescisión de nombramiento y repatriación	13	10,389,262	4,429,083	-	3,697,058	11,121,287
Fondos especiales:						
Investigación sobre salud animal	14	16,707	1,510	-	4,571	13,646
Fondo para bienes inmuebles	15	783,073	1,628,098	490,170	2,347,339	554,002
Fondo de bienes de capital	16	2,661,343	-	-	86,537	2,574,806
Cólera	17	1,208,000	-	-	774,965	433,035
Fondo rotatorio para compras de emergencia	Extracto 4	125,000	-	-	-	125,000
Promoción de la salud	18	1,197,712	128,203	216,216	436,828	1,105,303
Sarampión	19	1,200,000	-	-	534,954	665,046
Socorro en casos de desastres naturales	20	2,629,401	14,901,161	-	13,635,647	3,894,915
Fondo de preinversión en salud y ambiente	21	-	452,912	-	153,648	299,264
Gastos de apoyo a programas	22	13,165,935	11,425,417	-	12,435,899	12,155,453
Fondo rotatorio del Programa Ampliado de Inmunización	Extracto 5	6,251,352	29,946,611	-	29,009,180	7,188,783
Venta de vacunas, PANAFTOSA	24	499,554	2,065,690	-	3,001,272	(436,028)
Fondos fiduciarios	Extracto 6	27,662,798	77,011,289	-	81,561,338	23,112,749
Cuenta especial	25	2,000,000	-	(2,000,000)	-	-
Fondo de trabajo	26	12,432,087	-	(12,277,213)	-	154,874
OPS - CAREC:						
Presupuesto ordinario	Estado VI	-	2,745,986	107,773	2,853,759	-
Fondo para bienes inmuebles	Estado VII	249,905	26,870	-	-	276,775
Fondos fiduciarios	Extracto 8	216,736	3,309,973	-	2,966,147	560,562
Déficit acumulado	Estado VII	(284,461)	47,919	(107,773)	-	(344,315)
OPS - CFNI:						
Presupuesto ordinario	Estado IX	-	481,507	(5,103)	476,404	-
Fondos fiduciarios	Extracto 10	125,505	116,394	-	195,597	46,302
Déficit acumulado	Estado X	(221,274)	-	5,103	-	(216,171)
OPS - INCAP:						
Presupuesto ordinario	Estado XII	-	1,633,213	(256,152)	1,377,061	-
Fondos fiduciarios	Extracto 12	52,371	5,550,194	(51,571)	4,923,248	627,746
Fondo de trabajo	Estado XIII	1,008,287	-	167,386	-	1,175,673
Subtotal, fondos OPS		<u>89,633,503</u>	<u>317,379,684</u>	<u>(1,286,870)</u>	<u>333,215,563</u>	<u>72,510,754</u>
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD						
Presupuesto ordinario		-	78,314,098	-	78,314,098	-
Programa Mundial sobre el SIDA		-	14,127,817	-	14,127,817	-
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo		-	258,200	-	258,200	-
Fondo de Población de las Naciones Unidas		-	2,619,289	-	2,619,289	-
OMS, otros		-	14,724,380	-	14,724,380	-
Subtotal, fondos OMS		<u>-</u>	<u>110,043,784</u>	<u>-</u>	<u>110,043,784</u>	<u>-</u>
TOTAL GENERAL		<u>89,633,503</u>	<u>427,423,468</u>	<u>(1,286,870)</u>	<u>443,259,347</u>	<u>72,510,754</u>

* Ver las notas explicativas al estado IV

ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS
PARA EL EJERCICIO FINANCIERO 1994-1995
(en dólares de los Estados Unidos)

INGRESOS	<u>1994-1995</u>	<u>1992-1993</u>
Contribuciones de Estados Miembros, Participantes y Asociados		
Recaudación de cuotas del ejercicio en curso (extracto 2)	117,869,257	114,159,230
Menos: Transferencia al fondo de igualación de impuestos (nota explicativa 4)	<u>7,860,000</u>	<u>5,470,000</u>
	110,009,257	108,689,230
Ingresos de las cuotas asignadas de ejercicios anteriores (extracto 2)	<u>23,804,349</u>	<u>36,555,922</u>
Total, cuotas	<u>133,813,606</u>	<u>145,245,152</u>
Ingresos varios		
Intereses devengados	8,331,453	6,730,996
Diferencias por cambios de monedas	153,509	236,820
Varios	1,013,223	596,532
Excedente de obligaciones pendientes	<u>2,575,099</u>	<u>1,527,270</u>
Total, ingresos varios	<u>12,073,284</u>	<u>9,091,618</u>
Subtotal	<u>145,886,890</u>	<u>154,336,770</u>
Menos: Transferencia de pagos de cuotas atrasadas de los Estados Unidos de América a fondos especiales aprobados mediante la Resolución CE111.R20 de la 111ª Reunión del Comité Ejecutivo (1993)		
Fondo especial para el sarampión (nota explicativa 19)	-	1,200,000
Fondo especial para el cólera (nota explicativa 17)	-	1,208,000
Fondo de bienes de capital (nota explicativa 16)	-	2,661,343
Transferencia de pagos de cuotas atrasadas de otros Estados Miembros al fondo de trabajo en conformidad con la Resolución CD37.R17 de la XXXVII Reunión del Consejo Directivo (1993)	-	1,432,087
Transferencia de ingresos varios al Fondo de la OPS para Bienes Inmuebles, según Resolución CE116.R5 de la 116ª Reunión del Comité Ejecutivo (1995) (nota explicativa 15)	<u>490,170</u>	<u>200,000</u>
Total, transferencias de ingresos	<u>490,170</u>	<u>6,701,430</u>
Más: Transferencia de la Cuenta Especial, en conformidad con la Resolución CD37.R2 de la XXXVII Reunión del Consejo Directivo (1993) (nota explicativa 25)	2,000,000	962,201
Transferencia de la reserva para gastos por tasa de cambio y nivel inflacionario	<u>-</u>	<u>5,973,000</u>
Total, ingresos	<u>147,396,720</u>	<u>154,570,541</u>
GASTOS		
Gastos de personal	99,125,865	89,578,184
Viaje en comisión de servicio	5,590,017	6,878,377
Becas	1,266,684	1,941,189
Seminarios	12,543,281	11,269,929
Suministros y equipos para proyectos	7,718,086	9,351,136
Subvenciones y otras aportaciones para proyectos	24,210,125	24,690,766
Suministros y equipos no relacionados con proyectos	602,932	619,970
Servicios comunes y otros gastos	<u>8,400,727</u>	<u>8,024,774</u>
Total, gastos	<u>159,457,717</u>	<u>152,354,325</u>
RESULTADO NETO DE LAS OPERACIONES (DÉFICIT)	(12,060,997)	2,216,216
MENOS: Contribución al Fondo Especial para la Promoción de la Salud (nota explicativa 18)	<u>216,216</u>	<u>216,216</u>
EXCEDENTE NETO (DÉFICIT) DE LAS OPERACIONES	<u>(12,277,213)</u> ^{1/}	<u>2,000,000</u>

^{1/} Transferido al Fondo de trabajo (nota explicativa 26)

ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DEL ACTIVO, DEL PASIVO Y DE LOS CAPITALES
AL 31 DE DICIEMBRE de 1995
(en dólares de los Estados Unidos)

ACTIVO	Nota*	1995	1993
ACTIVO CIRCULANTE			
Efectivo en caja, en tránsito y en bancos (extracto 1)	-	2,815,538	1,126,245
Depósitos a plazo e inversiones, al valor inicial (extracto 1)	-	88,121,701	112,698,855
Cuentas por cobrar			
Cuotas de los Estados Miembros, Asociados y Participantes (extracto 2)	-	49,204,772	30,242,378
Menos: Reserva	-	49,204,772	30,242,378
Fondo de igualación de impuestos	4	285,313	1,694,161
Fondos fiduciarios por cobrar (extracto 6)	-	3,250,436	5,572,856
Deudores diversos, neto	5	1,251,330	3,627,008
Saldo adeudado por la Organización Mundial de la Salud en transacciones de caja entre organizaciones	-	2,592,329	-
Saldo adeudado por los centros en transacciones de caja entre organizaciones	6	173,390	124,588
Gastos diferidos	7	2,969,747	4,314,321
Total, activo circulante		101,459,784	129,158,034
TERRENOS Y EDIFICIOS			
Sede y oficinas de campo	8	12,488,774	12,217,882
TOTAL		113,948,558	141,375,916
PASIVO			
PASIVO CIRCULANTE			
Cuotas recibidas con anticipación	9	152,683	185,962
Obligaciones pendientes		9,434,992	14,877,316
Cuentas por pagar			
Anticipos de gobiernos e instituciones para compras (extracto 3)	10	7,422,047	6,264,210
Saldo adeudado a Fundación Panamericana de la Salud y Educación, según acuerdo de operaciones	-	9,950,280	9,106,347
Saldo adeudado a la Organización Mundial de la Salud en transacciones de caja entre organizaciones	-	-	3,303,051
Saldo adeudado a los centros en transacciones de caja entre organizaciones	11	3,067,178	2,081,587
Programa de Libros de Texto	-	1,000,178	905,100
Otros acreedores varios	12	4,219,855	4,639,381
Total, cuentas por pagar		25,659,538	26,299,676
Total, pasivo circulante		35,247,213	41,362,954
PROVISIÓN PARA PAGOS POR RESCISIÓN DE NOMBRAMIENTO Y REPATRIACIÓN	13	11,121,287	10,389,262
FONDOS ESPECIALES			
Investigación sobre salud animal	14	13,646	16,707
Fondo para Bienes Inmuebles	15	554,002	783,073
Fondo de Bienes de Capital	16	2,574,806	2,661,343
Cólera	17	433,035	1,208,000
Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia (extracto 4)	-	125,000	125,000
Promoción de la salud	18	1,105,303	1,197,712
Sarampión	19	665,046	1,200,000
Socorro en casos de desastres naturales	20	3,894,915	2,629,401
Fondo de preinversión en salud y ambiente	21	299,264	-
Gastos de apoyo a programas	22	12,155,453	13,165,935
Fondo Rotatorio para el Programa Ampliado de Inmunización (extracto 5)	23	7,188,783	6,251,352
Venta de vacunas en PANAFIOSA	24	(436,028)	499,554
Fondos fiduciarios (extracto 6)	-	26,363,185	33,235,654
Total, fondos especiales		54,936,410	62,973,731
CUENTA ESPECIAL	25	-	2,000,000
FONDO DE TRABAJO	26	154,874	12,432,087
CAPITAL EN TERRENOS Y EDIFICIOS			
Sede y oficinas de campo	8	12,488,774	12,217,882
TOTAL		113,948,558	141,375,916

* Ver las notas explicativas en las páginas siguientes

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
(en dólares de los Estados Unidos)

1. Misión de la Organización Panamericana de la Salud

La Oficina Sanitaria Panamericana es la Secretaría de la Organización Panamericana de la Salud (OPS), organismo internacional especializado en salud. Su misión es cooperar técnicamente con los Estados Miembros y estimular la cooperación entre ellos para que, a la vez que conserva un ambiente saludable y avanza hacia el desarrollo humano sostenible, la población de las Américas alcance la salud para todos y por todos.

2. Notas explicativas

Estas notas forman parte de los estados financieros.

3. Políticas contables

a) Las principales políticas contables y prácticas de presentación de informes aplicadas a las transacciones reflejan:

- las exigencias del Reglamento Financiero de la OPS;
- los procedimientos financieros y contables más detallados establecidos por el Director a la luz de este Reglamento;
- las decisiones adoptadas en algunas ocasiones por los Cuerpos Directivos.

b) Las principales políticas contables son compatibles con los principios y las prácticas aplicables en la contabilidad pública de los Estados Unidos de América, la Organización Mundial de la Salud, las Naciones Unidas y sus organismos especializados, en la medida en que son pertinentes a las operaciones de la OPS.

c) También son compatibles con los requisitos de divulgación de información estipulados por la norma de contabilidad internacional 1, "Divulgación de los Principios Contables", en la medida en que se pueden aplicar a las operaciones de la OPS.

d) **Período del ejercicio**
El período del ejercicio es un bienio, que consta de dos años civiles consecutivos.

e) **Práctica contable**
Los estados financieros se preparan de conformidad con el método de precio de costo real o método histórico, excepto en el caso de la modificación incluida en la política f.

f) **Activos de capital**
De conformidad con el párrafo 115.1 de las Reglas Financieras, todos los activos se incluirán en la partida de gastos en el bienio en que se efectúa la compra. El equipo no fungible y los vehículos no figuran en el estado del activo y del pasivo (estado IV). Sin embargo, las existencias de esta naturaleza se registran en los inventarios de los proyectos y de las oficinas de la Organización.

g) **Terrenos y edificios**
Los terrenos y los edificios figuran en el estado del activo y del pasivo (estado IV). El valor indicado en todos los edificios es el costo en el momento de su adquisición o construcción.

El terreno del anterior edificio Governor Shepherd, en Washington, se ha contabilizado al valor del avalúo de diciembre de 1985.

La Organización no sigue la práctica de efectuar reajustes por depreciación o apreciación o fluctuación en las monedas.

h) **Ingresos**
Los ingresos de todas las procedencias se registran en efectivo (es decir, en el momento en que se reciben).

El interés devengado por depósitos a plazo fijo y títulos se registran en el momento en que se acredita en las cuentas bancarias de la OPS. Los montos registrados incluyen diferencias relacionadas con el cambio de moneda.

i) Gastos

Todos los gastos con cargo a los fondos ordinarios de la OPS (estado III) se contabilizan cuando se comprometen los fondos. Esto representa una modificación del sistema de contabilidad de valores devengados en cuanto los gastos se registran cuando se encargan o se piden los bienes y servicios, en vez de cuando se facturan o entregan.

Esta forma de registrar los gastos se aplica también a los siguientes fondos, consignados en el estado consolidado de ingresos y gastos (estado II):

- Fondos ordinarios de CAREC, CFNI e INCAP;
- Fondos ordinarios de la Organización Mundial de la Salud;
- Fondos del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo; y
- Fondo de Población de las Naciones Unidas.

Todos los otros gastos, incluidos los costos de los proyectos con cargo a fondos fiduciarios (extracto 6), se contabilizan en efectivo (es decir, cuando se desembolsa dinero en concepto de bienes y servicios).

j) Política en materia de cambio

Excepto en los casos en que los procedimientos de la OPS, dispongan otra cosa, los ingresos y los gastos en moneda local se registran en dólares de los Estados Unidos al tipo de cambio de las Naciones Unidas vigente en la fecha de la transacción.

Cuando proceda, los saldos en efectivo en moneda local al final del mes se revalorizarán al tipo de cambio de las Naciones Unidas que corresponda al mes siguiente.

Al término del ejercicio financiero, los saldos en efectivo en moneda local se convierten en dólares de los Estados Unidos al cambio vigente al 31 de diciembre.

k) Inversiones

El valor de los depósitos a plazo fijo y de los títulos a nombre de la Organización se indica al precio de costo.

l) Cuotas adeudadas

Después de reducidas en un monto igual a las cuotas pendientes, las sumas recaudables en concepto de cuotas aparecen con un saldo equivalente a cero (estado IV). La Organización ha adoptado este criterio por razones de prudencia.

m) Obligaciones pendientes

Las obligaciones pendientes son gastos que corresponden a compromisos contraídos en base firme, pero para los cuales no se han desembolsado fondos en el ejercicio financiero. De conformidad con lo establecido en el párrafo 4.3 del Reglamento Financiero (modificado por la Resolución CD35.R20 de la XXXV Reunión del Consejo Directivo), los créditos consignados para obligaciones pendientes permanecerán disponibles para saldar obligaciones válidas durante un plazo de 24 meses a contar de la fecha de cierre del ejercicio financiero para el cual fueron aprobados. No obstante, los bienes y servicios en cuestión deben suministrarse o prestarse dentro de los 12 meses siguientes al término del ejercicio financiero.

El pasivo indicado en el estado del activo y del pasivo incluye obligaciones pendientes contabilizadas con cargo a los fondos consignados en el presupuesto ordinario de la OPS. Los demás fondos consignados en el estado IV representan sumas en efectivo.

n) Cuentas deudoras y acreedoras

La Organización mantiene las cuentas deudoras y acreedoras en un solo conjunto y no las separa según la procedencia de los fondos.

4. Fondo de igualación de impuestos

En este Fondo, establecido en virtud de la Resolución CD18.R7 de la XVIII Reunión del Consejo Directivo (1968), se ingresan las cantidades provenientes del plan de contribuciones del personal. Los asientos contables correspondientes figuran en el haber de las cuentas abiertas en el fondo a Los Gobiernos Miembros, a prorrata de las cuotas que tengan señaladas para el ejercicio correspondiente, reduciéndose en el importe necesario para reembolsar los impuestos sobre la renta aplicados por Los Gobiernos Miembros al personal de la OPS.

En el ejercicio financiero que sigue a ese cálculo se practican los reajustes necesarios, según el importe de los reembolsos efectivamente hechos a los funcionarios sujetos al pago de impuestos nacionales.

El estado del Fondo de Igualación de Impuestos al 31 de diciembre de 1995 es:

<u>Estados miembros</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Adelantos del Fondo de Igualación</u>	<u>Prorratio entre Estados Miembros</u>	<u>Disponibles reembolsos impuestos al personal</u>	<u>Impuestos reembolsados al personal</u>	<u>Saldo 31 de diciembre 1995</u>
Canadá	555	2,626,232	2,566,232	60,000	94,204	34,759
Colombia	(18,170)	199,730	199,730	-	-	(18,170)
Estados Unidos	1,690,269	12,636,090	4,836,090	7,800,000	6,343,847	234,116
Venezuela	21,507	679,930	669,930	- ^{1/}	13,101	34,608
Otros	-	<u>5,114,926</u>	<u>5,114,926</u>	-	-	-
Total	<u>1,694,161</u>	<u>21,256,908</u>	<u>13,386,908</u>	<u>7,860,000</u>	<u>6,451,152</u>	<u>285,313</u>

^{1/} Al recibirse las cuotas para 1994-1995 se adeudará la cantidad de \$10,000 al Fondo de Igualación de Impuestos.

5. Deudores varios, neto

	<u>1995</u>	<u>1993</u>
Anticipos a funcionarios, según las normas y reglamentos de la Organización	103,306	172,616
Deudores varios	1,077,131	2,371,589
Venta de vacunas, PANAFTOSA	1,928,792	1,804,866
Gastos con cargo al Fondo Rotatorio del Programa Ampliado de Inmunización pendientes de reembolso	-	912,244
Gastos con cargo al Fondo Rotatorio para Compras de Emergencia pendientes de reembolso	36,985	36,985
Cuenta bloqueada de garantía para la compra de terreno para el nuevo edificio de la sede	-	250,000
Depósitos y garantías	<u>27,357</u>	<u>27,357</u>
Subtotal	<u>3,173,571</u>	<u>5,575,657</u>
Menos: Reserva para cuentas de pago incierto, venta de vacunas	<u>1,922,241</u>	<u>1,948,649</u>
Total	<u>1,251,330</u>	<u>3,627,008</u>

6. Saldo adeudado por los centros en transacciones con la Organización

El resultado neto de las transacciones contables entre los siguientes centros y la Organización arroja un saldo pasivo de los centros según se indica a continuación. (Ver la nota explicativa 11, sobre el saldo adeudado a los centros.)

	<u>1995</u>	<u>1993</u>
Centro de Epidemiología del Caribe (estado VII)	-	26,165
Instituto de Alimentación y Nutrición del Caribe (estado X)	<u>173,390</u>	<u>98,423</u>
	<u>173,390</u>	<u>124,588</u>

7. Gastos diferidos

Estos desembolsos representan gastos pagados por adelantado y anticipos a personas o proyectos efectuados de conformidad con el Reglamento Financiero y las Reglas Financieras de la Organización, los que se incluirán en la partida de gastos al recibir la solicitud de reembolso o los comprobantes estipulados.

Los desembolsos de las cuentas de anticipos en efectivo y de anticipos para proyectos que se notificaron demasiado tarde para incluirlos en las cuentas de gastos del ejercicio concluido, se han incorporado en los gastos pagados con antelación y en los anticipos a proyectos. Esos desembolsos se contabilizarán el año siguiente con cargo a las obligaciones pendientes que corresponden.

	<u>1995</u>	<u>1993</u>
Anticipos: fondos de la OPS	379,655	308,758
fondos de la OMS	-	327,176
Anticipos a funcionarios y consultores a corto plazo, pendientes de presentación de solicitudes de reembolso	1,527,411	2,639,239
Anticipos para proyectos	205,068	250,450
Anticipos para el Seguro de Enfermedad del Personal hasta que se reciban las correspondientes liquidaciones	<u>857,613</u>	<u>788,698</u>
Total	<u>2,969,747</u>	<u>4,314,321</u>

8. Terrenos y edificios

La cantidad de \$12,488,774 consignada como valor del terreno y de los edificios de la Sede y de las oficinas de campo se desglosa del modo siguiente:

Washington, D.C., Estados Unidos de América		
Edificio principal: terreno y edificio	6,906,170 ^{1/}	
Anexo: terreno solamente	<u>3,429,533</u> ^{2/}	10,335,703 ^{1/}
Buenos Aires (Argentina)		116,561 ^{1/}
Brasília (Brasil)		803,545 ^{1/}
Ciudad de Guatemala (Guatemala)		96,391 ^{1/}
Puerto Príncipe (Haití)		531,097 ^{1/}
Asunción (Paraguay)		270,892 ^{1/}
Lima (Perú)		125,940 ^{1/}
Caracas (Venezuela)		<u>208,645</u> ^{1/}
Total		<u>12,488,774</u>

^{1/} Al costo.

^{2/} El valor del terreno es el monto del avalúo efectuado el 31 de diciembre de 1985.

8.1 Existencias no fungibles

El valor inicial de las existencias no fungibles en uso en la Sede al 31 de diciembre de 1995 ascendía a \$7,740,904 (en comparación con \$7,672,326 al 31 de diciembre de 1993).

Aunque el importe de las existencias no se contabiliza en los estados financieros como activo, tanto en Washington como en los países se preparan las correspondientes listas, a fin de mantener un control efectivo del activo físico de la Organización.

9. Cuotas recibidas con antelación

En 1995 se recibió la cantidad de \$152,683 de los siguientes países, como pago parcial de sus cuotas de 1996:

Bahamas	13,692
Honduras	53,435
Paraguay	36
Puerto Rico	<u>85,520</u>
Total	<u>152,683</u>

10. Anticipos de gobiernos e instituciones para compras

Los gobiernos e instituciones/organismos que trabajan bajo la jurisdicción del ministerio de salud confían fondos a la Organización para que adquiera por cuenta de ellos equipos y suministros médicos, así como publicaciones, cuya obtención sería imposible o difícil en los países interesados. Al precio neto de los artículos adquiridos se carga un tres por ciento en concepto de servicio. Durante el bienio, la cantidad percibida por ese concepto ascendió a \$323,722. En conformidad con la Resolución CD28.R36 de la XXVIII Reunión del Consejo Directivo, esta cantidad se ha ingresado en la Cuenta Especial para Gastos de Apoyo a Programas y se ha empleado para costear parte de los gastos de personal que entrañan dichas operaciones de compra.

El estado de los adelantos de gobiernos e instituciones es el siguiente:

	<u>1994-1995</u>	<u>1992-1993</u>
Saldo al 1 de enero	6,264,210	5,242,248
Recibido	15,590,764	10,274,753
Reembolsos	<u>(1,146,533)</u>	<u>(807,763)</u>
Subtotal	20,708,441	14,709,238
Gastos	<u>13,286,394</u>	<u>8,445,028</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>7,422,047</u> ^{1/}	<u>6,264,210</u>

^{1/} El saldo no comprometido de los adelantos recibidos al 31 de diciembre de 1995 es el siguiente:

Saldo en caja, indicado anteriormente	7,422,047
Menos: obligaciones pendientes	<u>1,722,167</u>
Saldo que se comprometerá en 1996	<u>5,699,880</u>

11. Saldo adeudado a los centros panamericanos por transacciones con la Organización

Los resultados netos de las transacciones contables realizadas entre los siguientes Centros y la Organización representan un monto pagadero a los Centros de \$3,067,178 según se indica a continuación. (Ver la nota explicativa 6 relativa a las sumas adeudadas por los centros.)

	<u>1995</u>	<u>1993</u>
Centro de Epidemiología del Caribe (estado VII)	232,130	-
Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (estado XIII)	<u>2,835,048</u>	<u>2,081,587</u>
	<u>3,067,178</u>	<u>2,081,587</u>

12. Otros acreedores varios

	<u>1995</u>	<u>1993</u>
Montos por pagar por la venta de vacunas en nombre del Laboratorio de Campinas, (ver la nota explicativa 24)	257,836	1,454,811
Cuentas por pagar a vendedores e instituciones	716,262	1,656,149
Ingresos netos del Fondo Rotatorio para el Programa Ampliado de Inmunización para compras pendientes	1,261,124	-
Acreedores varios	<u>1,984,633</u>	<u>1,528,421</u>
Total	<u>4,219,855</u>	<u>4,639,381</u>

13. Provisión para pagos por rescisión del nombramiento y repatriación

Conforme a lo dispuesto en el Reglamento del Personal, al término de su contrato los funcionarios tienen derecho a recibir ciertos pagos por separación del servicio, como los correspondientes a los días acumulados de vacaciones anuales y sin disfrutar, la prima de repatriación, los gastos del viaje de repatriación y otras prestaciones por separación del servicio. Desde hace años, la Organización ha seguido el sistema de reservar ciertos fondos para atender esos pagos con cuotas para el bienio 1994-1995 calculadas en un seis por ciento de los sueldos netos. La asignación correspondiente no tiene base actuarial ni estadística. El activo de esta cuenta es inferior al importe total de las obligaciones que pueden representar para la Organización los derechos a prestaciones y las reclamaciones pendientes del personal por rescisión del nombramiento y separación del servicio, pero se considera suficiente para atender los gastos fijos de la eliminación natural de puestos, inclusive las rescisiones de contrato de común acuerdo.

El estado de la provisión al 31 de diciembre es:

	<u>1994-1995</u>	<u>1992-1993</u>
Saldo al 1 de enero	10,389,262	8,659,729
Ingreso:		
Provisión para pagos por separación del servicio calculada como un porcentaje de los sueldos	3,346,065	2,917,276
Intereses devengados	<u>1,083,018</u>	<u>819,676</u>
Subtotal	<u>14,818,345</u>	<u>12,396,681</u>
Gasto		
Días acumulados de vacaciones anuales	852,650	717,390
Prima de repatriación	861,441	694,075
Viaje de repatriación y transporte de efectos personales	393,237	444,000
Liquidación por rescisión de contratos de común acuerdo	1,512,798	146,264
Otros pagos por separación del servicio	6,802	-
Subvención en el caso de defunción	<u>70,130</u>	<u>5,690</u>
Subtotal	<u>3,697,058</u>	<u>2,007,419</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>11,121,287</u>	<u>10,389,262</u>

13.1 Seguro de enfermedad del personal

Los servicios del seguro de enfermedad del personal se prestan mediante la participación de la Organización en el Fondo de Seguro de Enfermedad del Personal de la Organización Mundial de la Salud. Las cantidades que aporta la Organización al Fondo se calculan sobre la base de un porcentaje de los sueldos del personal.

Luego de efectuada una evaluación actuarial del Fondo en 1989, la OMS solicitó pagos especiales complementarios de cada una de sus oficinas regionales, incluida la OPS, para reducir el déficit actuarial que se había detectado. Desde 1990-1991 hasta el año 2000, la Organización ha convenido en pagar \$1,395,000 por bienio para este fin.

La situación financiera del Fondo se presenta en los estados financieros de la OMS.

14. Fondo Especial para Investigaciones sobre Salud Animal

En cumplimiento de la Resolución VIII de la X Reunión Interamericana, a Nivel Ministerial, sobre Control de la Fiebre Aftosa y otras Zoonosis y, en conformidad con lo dispuesto en el Artículo 6.7 del Reglamento Financiero de la Organización Panamericana de la Salud, el Director estableció un Fondo Especial para Investigaciones en Salud Animal. El Fondo se financia con donaciones de los gobiernos, organismos y organizaciones no gubernamentales interesados en colaborar en el estudio de problemas específicos en el campo de la salud animal en las Américas. Sin embargo, no se recibió ninguna contribución durante el bienio 1994-1995 ni en el bienio anterior.

La situación del Fondo es la siguiente:

	<u>1994-1995</u>	<u>1992-1993</u>
Saldo al 1 de enero	16,707	16,728
Intereses	<u>1,510</u>	<u>1,548</u>
	18,217	18,276
Gastos	<u>4,571</u>	<u>1,569</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>13,646</u>	<u>16,707</u>

15. Fondo para bienes inmuebles

El estado del Fondo para bienes inmuebles al 31 de diciembre de 1995 es el siguiente:

	<u>Ingreso por alquileres</u>	<u>Obras impor- tantes de mantenimiento y reparación</u>	<u>Total</u>
Saldo al 1 de enero de 1994	78,897	704,176	783,073
Fondos recibidos del alquiler del terreno del edificio de la Sede en 2121 Virginia Avenue, Washington, D.C.	1,361,900	-	1,361,900
Fondos recibidos del alquiler de salas de conferencias y de otras salas	266,198	-	266,198
Transferencia de ingresos por alquileres en conformidad con la Resolución CD31.R12 de la XXXI Reunión del Consejo Directivo (1985)	(300,000)	300,000	-
Transferencia de ingresos varios en conformidad con la Resolución CE116.R5 de la 116ª Reunión del Comité Ejecutivo (1995)	<u>-</u>	<u>490,170</u>	<u>490,170</u>
Total	1,406,995	1,494,346	2,901,341
Gastos por alquiler de oficinas en 2121 Virginia Avenue	1,352,993	-	1,352,993
Gastos en obras de mantenimiento y reparación	<u>-</u>	<u>994,346</u>	<u>994,346</u>
Saldo al 31 de diciembre de 1995	<u>54,002</u>	<u>500,000</u>	<u>554,002</u>

16. Fondo de bienes de capital

Este Fondo fue creado por el Director en 1993 mediante la autoridad que le confiere el Artículo 6.7 del Reglamento Financiero y ratificado posteriormente por la Resolución CE111.R20 de la 111ª Reunión del Comité Ejecutivo (1993). El propósito del Fondo de Bienes de Capital es efectuar compras grandes de equipo, como el reemplazo de la central de teléfonos, o la actualización del equipo de computación y compras considerables de software.

El estado del Fondo es el siguiente:

	<u>1994-1995</u>	<u>1992-1993</u>
Saldo al 1 de enero	2,661,343	-
Transferencia de los pagos de cuentas atrasadas recibidos de los Estados Unidos de América (estado III)	-	<u>2,661,343</u>
	<u>2,661,343</u>	<u>2,661,343</u>
Gastos	<u>86,537</u>	-
Saldo al 31 de diciembre	<u>2,574,806</u>	<u>2,661,343</u>

17. Fondo especial para el cólera

Este Fondo fue establecido en 1993 por el Director con la autoridad que le confiere el Artículo 6.7 del Reglamento Financiero y ratificado posteriormente por la Resolución CE111.R20 de la 111ª Reunión del Comité Ejecutivo (1993). El Fondo se emplea para complementar las acciones vitales que lleva a cabo la Organización en relación con esta epidemia tales como vigilancia epidemiológica y laboratorios, desinfección del agua y educación en el uso de medicamentos y otros materiales necesarios para el tratamiento y la prevención del cólera.

La situación del Fondo es la siguiente:

	<u>1994-1995</u>	<u>1992-1993</u>
Saldo al 1 de enero	1,208,000	-
Transferencia de pagos de cuotas atrasadas recibidos de los Estados Unidos de América (estado III)	-	1,208,000
Gastos	<u>774,965</u>	-
Saldo al 31 de diciembre	<u>433,035</u>	<u>1,208,000</u>

18. Fondo especial de promoción de la salud

La situación del Fondo es la siguiente:

	<u>1994-1995</u>	<u>1992-1993</u>
Saldo al 1 de enero	1,197,712	807,048
Transferencia del presupuesto ordinario de la OPS (estado III)	216,216	216,216
Financiamiento adicional en conformidad con la Resolución CD36.R12 de la XXXVI Reunión del Consejo Directivo (1992)	-	545,161
Intereses	126,195	90,818
Ingresos varios	<u>2,008</u>	<u>891</u>
	<u>1,542,131</u>	<u>1,660,134</u>
Gastos	<u>436,828</u>	<u>462,422</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>1,105,303</u>	<u>1,197,712</u>

19. Fondo especial para el sarampión

Este Fondo fue establecido en 1993 por el Director mediante la autoridad que le confiere el Artículo 6.7 del Reglamento Financiero y ratificado posteriormente por la Resolución CE111.R20 de la 111ª Reunión del Comité Ejecutivo (1993). El Fondo se emplea para apoyar las etapas iniciales de la campaña contra el sarampión en Centroamérica, que serán similares a las que se llevan a cabo actualmente en el Caribe.

La situación del Fondo es la siguiente:

	<u>1994-1995</u>	<u>1992-1993</u>
Saldo al 1 de enero	1,200,000	-
Transferencia de pagos de cuotas atrasadas recibidos de los Estados Unidos de América (estado III)	-	1,200,000
Gastos	<u>534,954</u>	<u>-</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>665,046</u>	<u>1,200,000</u>

20. Fondo especial de socorro en casos de desastres naturales

De conformidad con lo dispuesto en la Resolución CD24.R10 de la XXIV Reunión del Consejo Directivo (1976), se creó el Fondo Especial de socorro en casos de desastres naturales, con la finalidad de asignar fondos que puedan ser utilizados prontamente por la Unidad de la OPS que se ocupa de los Preparativos para Situaciones de Emergencia y Coordinación del Socorro en Casos de Desastre.

La situación del Fondo es la siguiente:

	<u>1994-1995</u>	<u>1992-1993</u>
Saldo al 1 de enero	2,629,401	515,447
Contribuciones de los gobiernos:		
Canadá	6,517,520	5,082,856
Dinamarca	179,058	-
Francia	-	181,818
Alemania	93,353	-
Haití	3,579,479	-
Italia	627,000	375,825
Países Bajos	513,466	573,872
Noruega	49,983	89,985
Suecia	-	86,936
Suiza	340,948	371,333
Reino Unido	384,654	84,935
Estados Unidos de América	550,000	-
Contribuciones de otras fuentes:		
Unión Europea	1,753,317	1,089,686
Varios	6,222	56,628
Intereses	<u>306,161</u>	<u>155,460</u>
	<u>17,530,562</u>	<u>8,664,781</u>
Menos: Gastos	<u>13,635,647</u>	<u>6,035,380</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>3,894,915</u>	<u>2,629,401</u>

21. Fondo de preinversión en salud y ambiente

De conformidad con lo dispuesto en la Resolución CD36.R17 de la XXXVI Reunión del Consejo Directivo (1992), el Fondo de Preinversión en Salud y Ambiente fue establecido con la finalidad de dar apoyo a los Estados Miembros para fortalecer su capacidad de planificar y ejecutar proyectos de inversión en el ambiente y la salud y asegurar mayor eficiencia, eficacia y equidad en la asignación de los recursos en ambos sectores.

El estado del Fondo es el siguiente:

Contribuciones de los países	
Cuba	108,108
México	40,000
Panamá	25,000
España	<u>279,804</u>
Subtotal	452,912
Menos: Gastos	<u>153,648</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>299,264</u>

22. Fondo especial para gastos de apoyo a programas

Este Fondo fue establecido en 1976 por el Director en virtud de las atribuciones que le confiere el Artículo 6.7 del Reglamento Financiero y confirmado posteriormente por la Resolución CSP20.R32 de la XX Conferencia Sanitaria Panamericana (1978).

La situación del Fondo es la siguiente:

	<u>1994-1995</u>	<u>1992-1993</u>
Saldo al 1 de enero	13,165,935	10,133,382
Gastos de apoyo a programas recuperados de proyectos de fondos fiduciarios	7,053,434	7,753,089
Recargo del 3% para compras en nombre de los Estados Miembros (ver nota explicativa 10)	323,722	203,980
Venta de publicaciones	2,708,298	618,058
Venta de sistema CD-ROM	567,278	-
Ingresos de servicios a proyectos	772,685	-
Ingresos varios	-	11,455
Subtotal	<u>24,591,352</u>	<u>18,719,964</u>
Gastos	<u>12,435,899</u>	<u>5,554,029</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>12,155,453</u>	<u>13,165,935</u>

23. Fondo rotatorio del Programa Ampliado de Inmunización

El establecimiento del Fondo rotatorio del Programa Ampliado de Inmunización fue autorizado mediante la Resolución CD25.R27 de la XXV Reunión del Consejo Directivo (1977). El Fondo rotatorio financiará la compra de vacunas por cuenta de los Gobiernos Miembros que no pueden depositar en la Organización los fondos en dólares de los Estados Unidos antes de la compra. Los gobiernos que han solicitado la vacuna reembolsan posteriormente al Fondo rotatorio esas cantidades en moneda nacional.

En conformidad con las disposiciones del Fondo rotatorio, el Director está autorizado a transferir fondos que excedan un saldo mínimo de \$100,000 de la Cuenta de reserva al Fondo rotatorio como capital adicional. En 1994-1995, se transfirieron \$937,431 al Fondo rotatorio como capital adicional.

La situación del Fondo rotatorio se detalla en el extracto 5.

24. Fondo especial para la venta de vacunas en PANAFTOSA

Este Fondo fue establecido por el Director en virtud de las atribuciones que le confiere el Artículo 6.7 del Reglamento Financiero. Los ingresos provenientes de la venta de vacunas en PANAFTOSA se acreditan al Fondo y se emplean para ayudar a financiar los gastos del Centro. Durante 1994-1995 los gastos fueron mayores que el efectivo en caja por lo que el Fondo tuvo un déficit operativo de \$436,028 al 31 de diciembre de 1995.

El PANAFTOSA también lleva a cabo actividades de representación de los laboratorios gubernamentales en Campinas, y recibe ingresos por la venta de vacunas y efectúa gastos en nombre del Gobierno. Puesto que los ingresos netos de estas actividades deben reembolsarse al Gobierno previa solicitud, el saldo de \$257,836 al 31 de diciembre de 1995 se refleja como un saldo acreedor para la Organización según se indica en la nota explicativa 12.

La situación, tanto del Fondo Especial para la Venta de Vacunas en PANAFTOSA como de las actividades de representación del Centro es la siguiente:

	<u>1994-1995</u>			<u>1992-1993</u>		
	<u>PANAFTOSA</u>	<u>Campinas</u>	<u>Total</u>	<u>PANAFTOSA</u>	<u>Campinas</u>	<u>Total</u>
Saldo al 1 de enero	499,554	1,454,811	1,954,365	1,000,113	1,490,415	2,490,528
Ingresos	<u>2,065,690</u>	<u>1,776,365</u>	<u>3,842,055</u>	<u>2,308,158</u>	<u>2,738,995</u>	<u>5,047,153</u>
	2,565,244	3,231,176	5,796,420	3,308,271	4,229,410	7,537,681
Gastos	<u>3,001,272</u>	<u>2,973,340</u>	<u>5,974,612</u>	<u>2,808,717</u>	<u>2,774,599</u>	<u>5,583,316</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>(436,028)</u>	<u>257,836</u>	<u>(178,192)</u>	<u>499,554</u>	<u>1,454,811</u>	<u>1,954,365</u>

25. Cuenta especial

En conformidad con lo dispuesto en la Resolución CSP20.R16 de la XX Conferencia Sanitaria Panamericana (1978), cualquier excedente de fondos sobre los ingresos y gastos del presupuesto ordinario para el bienio se colocarán en una Cuenta Especial hasta que el Consejo Directivo o la Conferencia Sanitaria Panamericana decidan el uso que se dará esos fondos.

La situación de la Cuenta especial al 31 de diciembre de 1995 es:

Saldo al 1 de enero de 1994	2,000,000
Menos:	
Excedente del bienio 1992-1993 transferido a ingresos de la OPS (estado III) para ayudar a financiar el presupuesto bienal para 1994-1995 de conformidad con la Resolución CD37.R2 de la XXXVII Reunión del Consejo Directivo (1993)	<u>2,000,000</u>
Saldo al 31 de diciembre de 1995	<u>-</u>

26. Fondo de trabajo

El Fondo de trabajo se estableció con la finalidad principal de proporcionar fondos para financiar el presupuesto ordinario mientras se cobran las cuotas de los Gobiernos Miembros y Participantes. También se utiliza para costear actividades de los Centros de la Organización a la espera de que estos reciban sus contribuciones.

En la XX Conferencia Sanitaria Panamericana (1978), se examinó el nivel del Fondo de trabajo y, mediante la Resolución CSP20.R16 se aprobó un nivel fijo de \$11,000,000.

En febrero de 1979 el Director de la Organización, en ejercicio de las atribuciones que le fueron concedidas en la Resolución CE81.R1 de la 81ª Reunión del Comité Ejecutivo, firmó un contrato con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) para garantizar el nuevo préstamo de \$5 millones a PAHEF para el Programa de Libros de Texto y Materiales de Instrucción. Con arreglo a este nuevo contrato de OPS/BID, la Organización se compromete a mantener el Fondo de trabajo durante el período de amortización del préstamo a un nivel no inferior al saldo pendiente de amortización, más los intereses. PAHEF comenzó a amortizar el préstamo en agosto de 1989. El monto adeudado ascendía a \$3,916,666 al 31 de diciembre de 1995.

Con la finalidad de cancelar en su totalidad la hipoteca del edificio Governor Shepherd, el Director firmó un contrato de garantía en marzo de 1982 con el BID que modifica los arreglos hechos en 1971 para garantizar el préstamo concedido al Programa de Libros de Texto de Medicina OPS-PAHEF. El préstamo inicial se obtuvo mediante carta de crédito y una segunda escritura hipotecaria de \$1,040,000 sobre el edificio Governor Shepherd. En lugar de esos dos requisitos, en la nueva garantía se especifica que la OPS mantendrá en su Fondo de trabajo un saldo que no sea inferior a la suma adeudada por PAHEF, o sea el monto del préstamo y los intereses vencidos y pagaderos. La OPS efectúa una contribución anual de \$108,108 a PAHEF para el reintegro del préstamo (ver nota explicativa 18). Al 31 de diciembre de 1995, la cantidad adeudada era de \$54,054.

En su XXXVII Reunión, celebrada en 1993, el Consejo Directivo, observando que desde 1978-1979 el presupuesto de la Organización había aumentado de \$64,849,990 a \$152,576,000 en 1994-1995, autorizó al Director para aumentar gradualmente el nivel del Fondo de trabajo de \$11,000,000 hasta un nivel autorizado que no superara los \$15,000,000. El aumento de \$4,000,000 sería financiado por los pagos de cuotas atrasadas de los Estados Unidos de América (\$2,400,000) y de otros países (\$1,600,000).

Al mismo tiempo, el Consejo Directivo, observando que el Fondo de trabajo servía de garantía para los préstamos del BID, aprobó que del Fondo de trabajo se asignaran \$4,500,000 para servir como reserva para los saldos pendientes de estos préstamos. Esta reserva se reduciría a medida que se pagaran los préstamos y, en consecuencia, aumentaría el nivel no comprometido del Fondo de trabajo. El monto de los préstamos pendientes al 31 de diciembre de 1995 es de \$3,970,720.

La situación del Fondo de trabajo es la siguiente:

	<u>Saldo libre</u>	<u>Asignado para garantía de préstamos</u>	<u>Total</u>
Saldo al 1 de enero de 1994	7,932,087	4,500,000	12,432,087
Reducción para garantía de préstamos	<u>529,280</u>	<u>(529,280)</u>	-
Fondos disponibles	8,461,367	3,970,720	12,432,087
Menos: Déficit para el bienio 1994-1995 (estado III)	<u>12,277,213</u>	-	<u>12,277,213</u>
Saldo 31 diciembre 1995	<u>(3,815,846)</u>	<u>3,970,720</u>	<u>154,874</u>

El déficit en los ingresos del presupuesto ordinario al 31 de diciembre de 1995 ascendía a \$12,277,213. Esta cantidad se ha cubierto parcialmente mediante un retiro del saldo no comprometido de \$8,461,367 del Fondo de trabajo, la cantidad restante de \$3,815,846 se garantiza con otros fondos de la OPS.

ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DEL EFECTIVO EN CAJA, EN DEPÓSITOS Y EN VALORES
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995
(en dólares de los Estados Unidos)

		<u>1995</u>		<u>1993</u>
Efectivo en caja, en tránsito y en bancos				
Cantidad en dólares de los Estados Unidos	1,666,530 ^{1'}		369,656	
Cantidad en otras monedas	<u>1,149,008</u>	2,815,538	<u>756,589</u>	1,126,245
Depósitos y valores, al costo				
Valores de la Tesorería de los EE.UU.	17,243,887		57,323,585	
Depósitos en bancos en dólares de los Estados Unidos	59,627,473 ^{1'}		32,267,805	
Depósitos en bancos en otras monedas	147,863 ^{1'}		-	
Depósitos en cuentas administradas	<u>11,102,478</u>	<u>88,121,701</u>	<u>23,107,465</u>	<u>112,698,855</u>
Total efectivo, depósitos y valores		<u>90,937,239</u>		<u>113,825,100</u>

^{1'} La conversión de las monedas nacionales a dólares de los Estados Unidos se ha efectuado a los tipos de cambio oficiales del PNUD/OMS al 31 de diciembre de 1995

ESTADO DE LA DISTRIBUCIÓN DEL EFECTIVO EN CAJA, EN DEPÓSITOS Y EN VALORES
SEGÚN LA PROCEDENCIA DE LOS FONDOS
(en dólares de los Estados Unidos)

		<u>1995</u>		<u>1993</u>
Cuentas por pagar		16,128,872		19,316,328
Menos: cuentas por cobrar:				
Varios efectos por cobrar	6,986,796		7,153,673	
Efectos por cobrar de fondos fiduciarios	3,250,436		5,572,856	
Efectos por cobrar del Fondo de Igualación de Impuestos	<u>285,313</u>	<u>10,522,545</u>	<u>1,694,161</u>	<u>14,420,690</u>
Neto cuentas por pagar		<u>5,606,327</u>		<u>4,895,638</u>
Obligaciones pendientes		<u>9,434,992</u>		<u>14,877,316</u>
Adelantos de gobiernos e instituciones para compras		<u>7,422,047</u>		<u>6,264,210</u>
Fondos especiales:				
Salud animal		13,646		16,707
Fondo de bienes inmuebles		554,002		783,073
Fondo de bienes de capital		2,574,806		2,661,343
Cólera		433,035		1,208,000
Fondo para compras de emergencia		125,000		125,000
Promoción de la salud		1,105,303		1,197,712
Sarampión		665,046		1,200,000
Fondo de socorro para casos de desastres naturales		3,894,915		2,629,401
Programa de Libros de Texto de Enfermería		1,000,178		905,100
Fondo de preinversión en salud y ambiente		299,264		-
Gastos de apoyo a programas		12,155,453		13,165,935
Fondo rotatorio para el Programa Ampliado de Inmunización	7,188,783		6,251,352	
Más: Cantidad neta adeudada a (de) los Estados Miembros	<u>1,261,124</u>	8,449,907	<u>(912,244)</u>	5,339,108
Venta de vacunas en PANAFITOSA		(436,028)		499,554
Fondos fiduciarios		<u>26,363,185</u>		<u>33,235,654</u>
		<u>57,197,712</u>		<u>62,966,587</u>
Provisión para pagos por rescisión de nombramiento y repatriación		<u>11,121,287</u>		<u>10,389,262</u>
Cuenta especial		-		<u>2,000,000</u>
Fondo de trabajo		<u>154,874</u>		<u>12,432,087</u>
Total		<u>90,937,239</u>		<u>113,825,100</u>

ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DE LAS CUOTAS ADEUDADAS
POR LOS ESTADOS MIEMBROS, PARTICIPANTES Y ASOCIADOS
CORRESPONDIENTES A 1994-1995 Y AÑOS ANTERIORES
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Estado Miembro, Participante y Asociado</u>	<u>Año</u>	<u>Cantidad adeudada</u>	<u>Recaudada</u>	<u>Saldo adeudado al 31 diciembre 1995</u>
Antigua y Barbuda	1994-1995	30,542	15,271	15,271
	1992-1993	27,380	27,380	-
	1990-1991	24,946	24,946	-
	1988-1989	<u>4,268</u>	<u>4,268</u>	-
		<u>87,136</u>	<u>71,865</u>	<u>15,271</u>
Argentina	1994-1995	<u>7,482,336</u>	<u>3,743,417</u>	<u>3,738,919</u>
		<u>7,482,336</u>	<u>3,743,417</u>	<u>3,738,919</u>
Bahamas	1994-1995	106,892	106,892	-
	1992-1993	<u>31,769</u>	<u>31,769</u>	-
		<u>138,661</u>	<u>138,661</u>	-
Barbados	1994-1995	<u>122,160</u>	<u>122,160</u>	-
		<u>122,160</u>	<u>122,160</u>	-
Belice	1994-1995	<u>45,810</u>	<u>45,810</u>	-
		<u>45,810</u>	<u>45,810</u>	-
Bolivia	1994-1995	106,892	-	106,892
	1992-1993	95,832	27,431	68,401
	1990-1991	<u>106,015</u>	<u>106,015</u>	-
		<u>308,739</u>	<u>133,446</u>	<u>175,293</u>
Brasil	1994-1995	13,055,914	6,527,957	6,527,957
	1992-1993	<u>6,013,457</u>	<u>6,013,457</u>	-
		<u>19,069,371</u>	<u>12,541,414</u>	<u>6,527,957</u>
Canadá	1994-1995	<u>18,933,816</u>	<u>18,933,816</u>	-
		<u>18,933,816</u>	<u>18,933,816</u>	-
Chile	1994-1995	824,584	4,584	820,000
	1992-1993	752,966	752,966	-
	1990-1991	<u>100,000</u>	<u>100,000</u>	-
		<u>1,677,550</u>	<u>857,550</u>	<u>820,000</u>
Colombia	1994-1995	<u>1,435,388</u>	<u>1,433,977</u>	<u>1,411</u>
		<u>1,435,388</u>	<u>1,433,977</u>	<u>1,411</u>

<u>Estado Miembro, Participante y Asociado</u>	<u>Año</u>	<u>Cantidad adeudada</u>	<u>Recaudada</u>	<u>Saldo adeudado al 31 diciembre 1995</u>
Costa Rica	1994-1995	198,512	11,612	186,900
	1992-1993	<u>156,989</u>	<u>156,989</u>	-
		<u>355,501</u>	<u>168,601</u>	<u>186,900</u>
Cuba	1994-1995	1,115,760	-	1,115,760
	1992-1993	1,115,760	-	1,115,760
	1990-1991	<u>972,342</u>	<u>611,441</u>	<u>360,901</u>
		<u>3,203,862</u>	<u>611,441</u>	<u>2,592,421</u>
Dominica	1994-1995	<u>30,542</u>	<u>25,008</u>	<u>5,534</u>
		<u>30,542</u>	<u>25,008</u>	<u>5,534</u>
República Dominicana	1994-1995	274,862	19,534	255,328
	1992-1993	246,426	246,426	-
	1990-1991	<u>62,114</u>	<u>62,114</u>	-
		<u>583,402</u>	<u>328,074</u>	<u>255,328</u>
Ecuador	1994-1995	274,862	-	274,862
	1992-1993	<u>143,967</u>	<u>116,097</u>	<u>27,870</u>
		<u>418,829</u>	<u>116,097</u>	<u>302,732</u>
El Salvador	1994-1995	106,892	106,892	-
	1992-1993	<u>47,916</u>	<u>47,916</u>	-
		<u>154,808</u>	<u>154,808</u>	-
Francia	1994-1995	<u>442,832</u>	<u>442,832</u>	-
		<u>442,832</u>	<u>442,832</u>	-
Granada	1994-1995	45,810	25,662	20,148
	1992-1993	<u>20,148</u>	<u>20,148</u>	-
		<u>65,958</u>	<u>45,810</u>	<u>20,148</u>
Guatemala	1994-1995	198,512	-	198,512
	1992-1993	177,974	94,134	83,840
	1990-1991	212,030	212,030	-
	1988-1989	<u>88,845</u>	<u>88,845</u>	-
		<u>677,361</u>	<u>395,009</u>	<u>282,352</u>
Guyana	1994-1995	30,542	23,250	7,292
	1992-1993	27,380	27,380	-
	1990-1991	<u>62,538</u>	<u>62,538</u>	-
		<u>120,460</u>	<u>113,168</u>	<u>7,292</u>
Haití	1994-1995	106,892	106,892	-
	1992-1993	95,832	95,832	-
	1990-1991	<u>212,030</u>	<u>212,030</u>	-
		<u>414,754</u>	<u>414,754</u>	-
Honduras	1994-1995	<u>106,892</u>	<u>106,892</u>	-
		<u>106,892</u>	<u>106,892</u>	-

<u>Estado Miembro, Participante y Asociado</u>	<u>Año</u>	<u>Cantidad adeudada</u>	<u>Recaudada</u>	<u>Saldo adeudado al 31 diciembre 1995</u>
Jamaica	1994-1995	274,862	-	274,862
	1992-1993	246,426	123,213	123,213
	1990-1991	10,899	10,899	-
		<u>532,187</u>	<u>134,112</u>	<u>398,075</u>
Reino de los Países Bajos	1994-1995	137,430	137,430	-
		<u>137,430</u>	<u>137,430</u>	<u>-</u>
México	1994-1995	9,284,206	7,713,630	1,570,576
		<u>9,284,206</u>	<u>7,713,630</u>	<u>1,570,576</u>
Nicaragua	1994-1995	106,892	-	106,892
	1992-1993	95,832	48,416	47,416
	1990-1991	58,099	58,099	-
		<u>260,823</u>	<u>106,515</u>	<u>154,308</u>
Panamá	1994-1995	198,512	158,985	39,527
	1992-1993	121,890	121,890	-
		<u>320,402</u>	<u>280,875</u>	<u>39,527</u>
Paraguay	1994-1995	274,862	274,862	-
		<u>274,862</u>	<u>274,862</u>	<u>-</u>
Perú	1994-1995	626,074	-	626,074
	1992-1993	574,994	574,994	-
	1990-1991	8,033	8,033	-
		<u>1,209,101</u>	<u>583,027</u>	<u>626,074</u>
Puerto Rico	1994-1995	171,040	171,040	-
		<u>171,040</u>	<u>171,040</u>	<u>-</u>
Santa Lucía	1994-1995	45,810	45,810	-
		<u>45,810</u>	<u>45,810</u>	<u>-</u>
Saint Kitts y Nevis	1994-1995	30,542	30,542	-
		<u>30,542</u>	<u>30,542</u>	<u>-</u>
San Vicente y las Granadinas	1994-1995	30,542	16,278	14,264
	1992-1993	2,433	2,433	-
		<u>32,975</u>	<u>18,711</u>	<u>14,264</u>
Suriname	1994-1995	106,892	-	106,892
	1992-1993	95,832	29,990	65,842
	1990-1991	51,069	51,069	-
		<u>253,793</u>	<u>81,059</u>	<u>172,734</u>
Trinidad y Tabago	1994-1995	274,862	141,634	133,228
	1992-1993	212,754	212,754	-
		<u>487,616</u>	<u>354,388</u>	<u>133,228</u>

<u>Estado Miembro, Participante y Asociado</u>	<u>Año</u>	<u>Cantidad adeudada</u>	<u>Recaudada</u>	<u>Saldo adeudado al 31 diciembre 1995</u>
Reino Unido	1994-1995	91,620	21,904	69,716
	1992-1993	<u>78,053</u>	<u>78,053</u>	-
		<u>169,673</u>	<u>99,957</u>	<u>69,716</u>
Estados Unidos de América	1994-1995	98,611,162	77,354,684	21,256,478
	1992-1993	<u>13,342,354</u>	<u>13,342,354</u>	-
		<u>111,953,516</u>	<u>90,697,038</u>	<u>21,256,478</u>
Uruguay	1994-1995	397,022	-	397,022
	1992-1993	<u>53,749</u>	-	<u>53,749</u>
		<u>450,771</u>	-	<u>450,771</u>
Venezuela	1994-1995	4,896,426	-	4,896,426
	1992-1993	<u>4,491,037</u>	-	<u>4,491,037</u>
		<u>9,387,463</u>	-	<u>9,387,463</u>
Total		<u>190,878,378</u>	<u>141,673,606</u>	<u>49,204,772</u>
Sumas que comprenden:				
Ejercicio financiero 1994-1995		160,636,000	117,869,257	42,766,743
Años anteriores		<u>30,242,378</u>	<u>23,804,349</u>	<u>6,438,029</u>
		<u>190,878,378</u>	<u>141,673,606</u>	<u>49,204,772</u>

ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DE LOS ANTICIPOS DE GOBIERNOS E INSTITUCIONES PARA COMPRAS
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Procedencia de los fondos</u>	Saldo al 1 enero <u>1994</u>	<u>Recibido</u>	<u>Gastos</u>	Reembolsos y <u>transferencias</u>	Saldo al 31 diciembre <u>1995</u>
Anguila	121	-	-	-	121
Antigua y Barbuda	1,509	-	-	-	1,509
Argentina	433,894	417,222	705,748	-	145,368
Bahamas	331	23,147	21,762	-	1,716
Barbados	30,404	-	18,583	2,512	9,309
Belice	201,122	250,184	198,526	-	252,780
Bermuda	893	-	-	-	893
Bolivia	1,789,040	2,093,541	3,393,862	65,486	423,233
Brasil	468,680	142,128	270,661	8,439	331,708
Islas Vírgenes Británicas	2,072	-	-	-	2,072
Chile	167	31,847	36,296	1,839	(6,121)
Colombia	736,727	116,885	346,145	1,334	506,133
Costa Rica	128,576	260,401	333,850	-	55,127
Cuba	23,780	-	23,780	-	-
Dominica	(3,687)	-	-	-	(3,687)
República Dominicana	56,558	197,647	124,041	115,246	14,918
Ecuador	77,187	1,637,533	1,561,205	28,795	124,720
El Salvador	37,835	183,456	155,850	22,930	42,511
Granada	(1,117)	794	794	-	(1,117)
Guatemala	37,330	151,390	68,623	-	120,097
Guyana	86,028	-	52,728	-	33,300
Haití	973,877	6,432,368	2,685,740	711,557	4,008,948
Honduras	33,817	7,214	3,708	1,645	35,678
Jamaica	8,761	713,856	573,971	1,775	146,871
México	43,733	62,051	43,429	1,768	60,587
Antillas Holandesas	158	-	-	-	158
Nicaragua	405	281,824	116,991	-	165,238
Panamá	485,902	295,549	586,248	770	194,433
Paraguay	47,580	66,734	38,691	4,450	71,173
Perú	191,753	162,207	156,639	339	196,982
Santa Lucía	-	906	349	-	557
San Vicente y las Granadinas	18,900	5,362	5,068	-	19,194
Suriname	42,557	104,981	5,437	73,497	68,604
Trinidad y Tabago	44,214	21,553	44	22,650	43,073
Estados Unidos de América	-	27,681	27,643	-	38
Uruguay	63,092	109,788	90,749	13,734	68,397
Venezuela	<u>202,011</u>	<u>1,792,515</u>	<u>1,639,233</u>	<u>67,767</u>	<u>287,526</u>
Total	<u>6,264,210</u>	<u>15,590,764</u>	<u>13,286,394</u>	<u>1,146,533</u>	<u>7,422,047</u>

ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
FONDO ROTATORIO PARA COMPRAS DE EMERGENCIA
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Saldo deudor al 1 de enero 1994</u>	<u>Gastos</u>	<u>Reembolsos</u>	<u>Saldo deudor al 31 de diciembre 1995</u>
Suriname	<u>36,985</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>36,985</u>
	<u>36,985</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>36,985</u>

SITUACIÓN DEL FONDO
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995
(en dólares de los Estados Unidos)

Nivel autorizado del Fondo rotatorio para compras de emergencia	125,000
Menos: Cantidad adeudada al Fondo por un Estado Miembro	<u>36,985</u>
	88,015
Obligaciones pendientes	<u>-</u>
Cantidad disponible para compras	<u>88,015</u>

ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
FONDO ROTATORIO DEL PROGRAMA AMPLIADO DE INMUNIZACIÓN
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Procedencia de los fondos</u>	Saldo al 1 de enero <u>1994</u>	<u>Gastos</u>	<u>Reembolsos</u>	Saldo al 31 de diciembre <u>1995</u>
Anguila	224	11,308	13,288	(1,756)
Antigua y Barbuda	1,140	18,140	7,699	11,581
Argentina	(189,303)	76,618	(62,760)	(49,925)
Bahamas	7,125	47,605	55,015	(285)
Barbados	6,891	34,840	41,024	707
Belice	13,815	75,469	73,240	16,044
Bermuda	268	4,470	4,354	384
Bolivia	843,637	1,232,462	1,552,132	523,967
Islas Vírgenes Británicas	2,028	11,322	11,847	1,503
Islas Caimán	-	9,966	9,378	588
Chile	122,202	-	115,683	6,519
Colombia	(1,382,314)	6,595,332	8,462,672	(3,249,654)
Costa Rica	153,807	1,496,350	1,716,590	(66,433)
Cuba	-	178,203	134,967	43,236
Dominica	15,799	29,764	42,807	2,756
República Dominicana	264,772	1,940,165	2,069,841	135,096
Ecuador	273,303	989,630	900,439	362,494
El Salvador	(37,566)	1,108,013	1,145,165	(74,718)
Granada	2,465	31,930	37,771	(3,376)
Guatemala	237,491	1,924,045	1,793,272	368,264
Guyana	(640)	130,781	59,464	70,677
Haití	45,747	265,608	206,063	105,292
Honduras	(315,124)	1,503,116	1,851,171	(663,179)
Jamaica	68,015	402,761	377,308	93,468
Montserrat	(4)	5,128	4,727	397
Antillas Holandesas	14,818	61,566	116,502	(40,118)
Nicaragua	28,485	587,941	650,503	(34,077)
Panamá	-	1,370,021	893,372	476,649
Paraguay	129,471	1,239,227	1,034,018	334,680
Perú	468,020	6,390,961	6,832,301	26,680
Saint Kitts y Nevis	2,694	15,984	21,361	(2,683)
Santa Lucía	(2,716)	49,659	50,891	(3,948)
San Vicente y las Granadinas	(18,283)	34,490	28,352	(12,145)
Suriname	18,567	82,014	78,497	22,084
Trinidad y Tabago	28,807	244,849	231,347	42,309
Islas Turcas y Caicos	(24)	9,150	7,677	1,449
Uruguay	<u>108,627</u>	<u>800,292</u>	<u>614,570</u>	<u>294,349</u>
Total	<u>912,244</u>	<u>29,009,180</u>	<u>31,182,548</u> ¹	<u>(1,261,124)</u>

¹ Recibido de:

Estados Miembros	30,361,447
UNICEF	8,890
Asociación Rotaria Internacional	776,200
Agencia para el Desarrollo Internacional	36,011
	<u>31,182,548</u>

ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DEL FONDO ROTATORIO DEL PROGRAMA AMPLIADO DE INMUNIZACIÓN
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995
(en dólares de los Estados Unidos)

A. Capitalización del fondo rotatorio

Nivel del fondo rotatorio al 1 de enero de 1994		6,151,352
Transferencia de la cuenta de reserva		<u>937,431</u>
Nivel del fondo rotatorio al 31 de diciembre de 1995		7,088,783
Menos: Suma adeudada al fondo por los Estados Miembros	2,941,173	
Anticipos	<u>4,202,297</u>	(1,261,124)
		8,349,907
Obligaciones pendientes		<u>4,014,855</u>
Saldo disponible para compras		<u>4,335,052</u>

B. Cuenta de reserva:

Saldo al 1 de enero de 1994		100,000
Más cargo de 3% por servicio		<u>938,412</u>
		1,038,412
Menos: Transferencia a la cuenta de capitalización	937,431	
Pérdida de vacunas y gastos varios	<u>981</u>	<u>938,412</u>
Saldo al 31 de diciembre de 1995		<u>100,000</u>

ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DE LOS FONDOS FIDUCIARIOS
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
GOBIERNOS					
ARGENTINA					
Apoyo de gestión para el desarrollo sanitario nacional	ARG MPN 010	487,714	248,300	578,946	157,068
Apoyo de gestión para el desarrollo sanitario nacional	ARG DHS 010	13,504	-	13,504	-
Contribución del Gobierno al CEPANZO	CPZ ZNS 020	(373,422)	373,422	-	-
Trabajo sobre diagnóstico de la rabia	CPZ ZNS 050	1,441	(1,441)	-	-
Desarrollo de programas y sistemas para los servicios de salud	ARG DHS 060	511	(511)	-	-
Erradicación de la fiebre aftosa en la Cuenca del Río de la Plata	MCP FMD 063	33,038	102,003	135,041	-
Centro de Referencia de Vigilancia Epidemiológica, Entre Ríos (fase II)	MCP FMD 021	134,267	49,909	16,459	167,717
Compromisos relacionados con la reducción de CEPANZO	CPZ ZNS 026	(362,917)	362,917	-	-
Contribución del Gobierno al INPPAZ	PAZ ZNS 020	(551,876)	3,644,634	2,883,049	209,709
Protección de Alimentos y Zoonosis en la provincia de Río Negro	PAZ ZNS 040	-	37,245	36,939	306
Pagos solo para el personal local (CEPANZO)	DAM ZNS 020	-	901,037	901,037	-
Elaboración de un plan de acción para el fortalecimiento institucional de SENASA	PAZ FOS 040	-	60,120	20,823	39,297
Inspección veterinaria de carnes	CPZ ZNS 080	19,214	(19,214)	-	-
Ingresos varios (INPPAZ)	PAZ ZNS 025	<u>30,817</u>	<u>(30,817)</u>	-	-
	Subtotal	<u>(567,709)</u>	<u>5,727,604</u>	<u>4,585,798</u>	<u>574,097</u>
BARBADOS					
Salud mental en la comunidad	BAR NCD 011	<u>278</u>	<u>(278)</u>	-	-
	Subtotal	<u>278</u>	<u>(278)</u>	-	-
BELICE					
Construcción del Centro Nacional de Ingeniería y Mantenimiento	BLZ DHS 140	<u>42,445</u>	-	<u>37,564</u>	<u>4,881</u>
	Subtotal	<u>42,445</u>	-	<u>37,564</u>	<u>4,881</u>
BOLIVIA					
Administración de Servicios de Agua y Alcantarillado (Cochabamba)	BOL CWS 030	(12,596)	-	-	(12,596)
Mantenimiento de los servicios de salud integrados	BOL DHS 073	6,221	(6,221)	-	-
Estudio epidemiológico sobre la prevalencia del consumo de drogas (ver Estados Unidos de América)	BOL ADA 020	-	(2,969)	-	(2,969)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
BOLIVIA (cont.)					
Erradicación de la fiebre aftosa	BOL FMD 011	-	11,527	11,122	405
Proyecto de atención oftalmológica primaria en Bolivia (ORBIS)	BOL PBD 011	-	4,280	-	4,280
Subtotal		(6,375)	6,617	11,122	(10,880)
BRASIL					
Contribución del gobierno al PANAFTOSA	AFT FMD 020	(648,260)	911,261	1,359,964	(1,096,963)
Cursos PROASA en el Brasil y colaboración entre PANAFTOSA y SNAD	AFT FMD 110	29,973	287,720	317,693	-
Biblioteca regional de medicina y ciencias de la salud (BIREME): contribución para los servicios del proyecto	BIR HBD 020	9,811	562,735	537,729	34,817
Control de la contaminación (CETESB/PROCOP)	BRA CEH 021	63,691	-	5,150	58,541
Desarrollo de los servicios de salud (Ministerio de Bienestar y Asistencia Social)	BRA DHS 020	23,854	-	-	23,854
Financiamiento especial del programa de vacuna antiaftosa	MCP FMD 031	214,858	(214,858)	-	-
Vacuna contra la fiebre aftosa con coadyuvante oleoso	MCP FMD 030	1,532	-	-	1,532
Programa Integrado de Salud Maternoinfantil (fase I)	BRA MCH 031	136	(136)	-	-
Desarrollo de los servicios de salud: Recursos humanos (Carta reversa VII)	BRA DHS 065	2,979	(2,979)	-	-
Control de enfermedades endémicas del noreste y de la malaria en la región amazónica	BRA MAL 020	209,085	9,918,143	7,955,874	2,171,354
Control de enfermedades endémicas del noreste y de la malaria en la región amazónica	BRA PDP 012	424,471	(424,471)	-	-
Desarrollo de los servicios de salud (MPAS/INAMPS)	BRA DHS 030	6,207	-	-	6,207
Erradicación de la fiebre aftosa, Cuenca del Río de la Plata	MCP FMD 061	2,773	-	1,297	1,476
Moneda local - Nutrición	BRA NUT 001	-	59,174	59,174	-
Cooperación científica y tecnológica en salud pública veterinaria (fase II)	BRA ZNS 041	3,150	-	-	3,150
Moneda local: - Primera enmienda al Acuerdo No.2	BRA HME 001	-	21,545	21,545	-
Servicios del proyecto (contribución del Ministerio de Salud, parte II)	BIR HBD 027	985	-	223	762
Servicios del proyecto (contribución del Ministerio de Salud para compras)	BIR HBD 028	155,962	(139)	155,823	-
Contribución para el mantenimiento del equipo y los locales	BIR HBD 029	118,107	-	118,107	-
Mantenimiento del equipo y los locales (Segunda subvención)	BIR HBD 031	-	147,862	147,862	-
Fortalecimiento institucional de COPASA	BRA CWS 080	-	42,243	34,200	8,043
Mantenimiento y reparación de locales y equipo	BIR HBD 070	-	240,000	-	240,000
Moneda local - Vigilancia (AM/B11)	BRA DHS 301	-	235,806	235,806	-
Moneda local - Tecnología (AM/B12)	BRA DHS 302	-	38,293	38,293	-
Venta de publicaciones y otros servicios	BIR HBD 022	73,651	(73,651)	-	-
Ingresos por servicios del sistema CD-ROM	BIR HBD 025	93,320	(93,320)	-	-

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
BRASIL (cont.)					
Ingreso de matrícula, donaciones y venta de publicaciones (CLAP)	CLP MCH 011	29,762	(29,762)	-	-
Venta de publicaciones de la OPS/OMS	BIR HBD 023	<u>92,336</u>	<u>(92,336)</u>	-	-
Subtotal		<u>908,383</u>	<u>11,533,130</u>	<u>10,988,740</u>	<u>1,452,773</u>
CANADÁ					
Desarrollo de sistemas locales de salud y atención de salud perinatal	CLP MCH 030	154,910	832,000	1,109,204	(122,294)
Preparativos para Situaciones de Emergencia para Centroamérica (fase II de la subvención de CIDA)	MCP DPP 332	129,006	-	129,006	-
Preparativos para Situaciones de Emergencia para Centroamérica (fase II de la subvención de CIDA)	MCP DPP 310	(14,316)	-	(14,316)	-
Preparativos para Situaciones de Emergencia para Centroamérica (fase II de la subvención de CIDA)	MCP DPP 330	(15,397)	-	(15,397)	-
Actividades del DIRDN en América Latina y el Caribe	MCP DPP 060	2,451	(2,451)	-	-
Actividades multinacionales del DIRDN (CIDA)	MCP DPP 065	92,237	-	52,337	39,900
Estudios epidemiológicos sobre la vacuna estreptocócica	MCP RDV 030	149,098	745,088	832,379	61,807
Sistemas computadorizados para la Gestión de Suministros Médicos (CIDA)	MCP DPP 091	50,735	(71)	50,664	-
Preparativos para Situaciones de Emergencia (fase IV de la subvención de CIDA)	MCP DPP 400	321,606	1,081,344	1,119,388	283,562
Asistencia humanitaria - Proyecto de salud cuatro (CIDA)	MCP DPP 092	1,893,418	(1,893,418)	-	-
Cooperación técnica con CDERA	MCP DPP 033	114,452	(114,452)	-	-
Cooperación técnica con CDERA (segunda subvención)	CAR DPP 033	-	114,451	114,451	-
Gestión de Combustibles de Urgencia	MCP DPP 102	-	73,117	73,117	-
Reunión sobre la yodación de la sal (Quito, 12-14 de abril de 1994)	MCP NUT 014	-	40,279	40,279	-
Conferencia Mundial del DIRDN en Japón, mayo de 1994	MCP DPP 072	-	35,946	35,946	-
Reunión sobre la yodación de la sal (Quito, 12-14 de abril de 1994)	MCP NUT 015	-	8,228	4,491	3,737
Red latinoamericana de información sanitaria	BIR HBI 060	-	28,990	18,802	10,188
Evaluación microbiológica y toxicológica del agua y de los cultivos alimentarios en San Juan de Miraflores	CEP CWS 210	251	(251)	-	-
Red nacional de información sobre abastecimiento de agua y saneamiento	ARG CWS 030	(7,416)	-	-	(7,416)
Estudio de factibilidad sobre los centros de vacunología (CIID)	MCP RDV 021	8,475	-	8,475	-
Taller sobre género, salud y desarrollo sostenible (Bahamas, 6-9 de diciembre de 1994)	CAR WHD 042	-	25,058	18,358	6,700
Taller sobre prácticas de prevención de cáncer cervicouterino (Nicaragua, noviembre de 1995)	MCP CAN 011	-	2,226	1,234	992
Mejoramiento del PAI en los estados miembros del CAREC	MCP EPI 024	482	482	-	-
Programa Ampliado de Inmunización en Guyana	MCP EPI 060	6,731	(6,731)	-	-
Programa Ampliado de Inmunización - Trinidad y Tabago	MCP EPI 091	340	(340)	-	-
Mantenimiento de la toma de conciencia/ eliminación del sarampión en el Caribe de habla inglesa	MCP EPI 034	16,307	305,139	245,205	76,241
Mantenimiento de la toma de conciencia/ eliminación del sarampión en Guyana	MCP EPI 035	21,362	124,080	114,760	30,682

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
CANADA (cont.)					
Investigación biomédica	MCP HIV 401	3,376	(3,376)	-	-
Intervención en el comportamiento para la prevención de las ETS y de la infección por el VIH	MCP HIV 303	253	(253)	-	-
Mejoramiento de las instalaciones de agua y saneamiento en los hospitales	PER CWS 011	3,878	(3,147)	731	-
Mejora de la infraestructura de saneamiento de las escuelas públicas	PER CWS 012	583	(175)	408	-
Desechos peligrosos y protección sanitaria en América Latina y Caribe	CEP CEH 050	(24,161)	24,161	-	-
Desechos peligrosos y protección sanitaria en América Latina y Caribe	MCP CEH 050	52,535	(24,161)	21,240	7,134
Filtros de agua para hogares	MCP CWS 011	-	21,739	21,739	-
Taller de adiestramiento sobre el componente microbiológico del SIREVA	MCP RDV 031	-	11,111	11,111	-
Taller sobre análisis económico de la salud animal	MCP ZNS 040	-	21,429	-	21,429
Tercera Reunión de los Directores de los Laboratorios Sanitarios (La Paz, 14-17 de febrero de 1995)	MCP CLR 015	-	19,171	2,139	17,032
Servicios preventivos de salud	MCP NCD 016	-	20,987	29,704	(8,717)
Programa Internacional de Seguridad de las Sustancias Químicas	MCP CEH 015	-	2,238	-	2,238
Plan interinstitucional sobre tabaco y salud	MCP TOH 052	-	18,382	-	18,382
	Subtotal	<u>2,961,196</u>	<u>1,505,856</u>	<u>4,025,455</u>	<u>441,997</u>
CHILE					
Promoción de la bioética	MCP HBE 010	-	147,960	60,583	87,377
	Subtotal	<u>-</u>	<u>147,960</u>	<u>60,583</u>	<u>87,377</u>
COLOMBIA					
Contribución voluntaria al PANAFITOSA	AFT FMD 022	39,507	-	20,723	18,784
Actividades generales de prevención y control de enfermedades transmisibles	COL OCD 010	20,989	-	-	20,989
Servicios de abastecimiento público de agua y saneamiento	COL CWS 010	1,659	(1,659)	-	-
Cursos sobre saneamiento ambiental	COL CWS 060	1,280	(1,280)	-	-
Fabricación de productos biológicos para la salud pública y animal	COL ZNS 011	7,151	-	7,151	-
Tratamiento y disposición de aguas residuales en Bogotá	COL CWS 050	41,843	-	36,071	5,772
Desarrollo de sistemas del alcantarillado y abastecimiento de agua en Bogotá	COL CWS 091	(3,262)	-	(3,262)	-
Plan de desarrollo para la cuenca del río Cauca	COL CWS 040	13,147	(176)	12,971	-
Contribución voluntaria para INPPAZ	PAZ ZNS 024	52,865	-	22,685	30,180
Vigilancia y control de la rabia urbana	COL ZNS 020	108,218	-	19,450	88,768
Salud ambiental (ECOPETROL)	COL CEH 012	245,181	1,740,000	668,945	1,316,236
Preinversión en el sector de la salud	COL MPN 700	-	202,439	127,657	74,782
Protección de recursos hídricos	COL CWS 020	-	24,000	15,689	8,311

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
COLOMBIA (cont.)					
Mitigación de desastres en los establecimientos de salud	COL DPP 020	-	74,688	-	74,688
Desarrollo de servicios farmacéuticos	COL EDV 030	-	<u>132,263</u>	<u>30,680</u>	<u>101,583</u>
Subtotal		<u>528,578</u>	<u>2,170,275</u>	<u>958,760</u>	<u>1,740,093</u>
COSTA RICA					
Aumento de la capacidad operativa	COR DHS 040	43,972	(43,972)	-	-
Desarrollo institucional del Instituto Costarricense de Acueductos y Alcantarillados	COR CWS 020	(11,128)	31,185	15,638	4,419
Desarrollo institucional de AYA: Preinversión	COR CWS 022	44,113	107,612	181,133	(29,408)
Desinfección del abastecimiento de agua	COR CWS 030	-	2,404,169	1,245,389	1,158,780
Desarrollo institucional de AYA	COR CWS 021	-	280,000	385	279,615
Rediseño del sistema de información sobre saneamiento del agua en la zona metropolitana	COR CWS 023	-	<u>624,000</u>	-	<u>624,000</u>
Subtotal		<u>76,957</u>	<u>3,402,994</u>	<u>1,442,545</u>	<u>2,037,406</u>
CUBA					
Apoyo de gestión al desarrollo sanitario nacional	CUB MPN 010	<u>17,029</u>	<u>70,189</u>	<u>79,667</u>	<u>7,551</u>
Subtotal		<u>17,029</u>	<u>70,189</u>	<u>79,667</u>	<u>7,551</u>
DINAMARCA					
Administración del desarrollo de recursos humanos en Centroamérica y Panamá	MCP HRP 040	865,420	1,097,000	1,152,719	809,701
Fortalecimiento institucional del sector de salud ambiental	COR CEH 033	2,675	(2,675)	-	-
Conferencia Mundial sobre el DIRDN, mayo de 1994	MCP DPP 071	-	13,796	13,796	-
Apoyo a MASICA: PLAGSALUD componente de plaguicidas	COR CEH 034	-	<u>2,104,630</u>	<u>838,312</u>	<u>1,266,318</u>
Subtotal		<u>868,095</u>	<u>3,212,751</u>	<u>2,004,827</u>	<u>2,076,019</u>
REPÚBLICA DOMINICANA					
Fortalecimiento institucional del Ministerio de Salud y Asistencia Social	DOR DHS 030	100,000	48,000	85,438	62,562
Evaluación de la situación sanitaria y de sus tendencias	DOR HST 010	-	<u>17,400</u>	<u>12,410</u>	<u>4,990</u>
Subtotal		<u>100,000</u>	<u>65,400</u>	<u>97,848</u>	<u>67,552</u>
ECUADOR					
Programa integral de salud familiar	ECU DHS 012	11,936	(11,936)	-	-
Fortalecimiento y ampliación de los servicios básicos de salud	ECU DHS 020	480,008	1,366,009	1,803,100	42,917
Fortalecimiento institucional de EPAP-G	ECU CWS 030	<u>508,130</u>	<u>946,163</u>	<u>1,137,314</u>	<u>316,979</u>
Subtotal		<u>1,000,074</u>	<u>2,300,236</u>	<u>2,940,414</u>	<u>359,896</u>

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
EL SALVADOR					
Prevenición y control de la malaria	ELS MAL 010	-	12,959	12,959	-
Subtotal		-	12,959	12,959	-
FINLANDIA					
Fortalecimiento de los programas de control de la malaria	MCP MAL 040	144,942	-	119,177	25,765
Mejora y desarrollo de medicamentos esenciales en Centroamérica y Panamá	MCP EDV 100	81,864	-	67,360	14,504
Control de la malaria en la frontera Honduras/Nicaragua	HON MAL 040	63,914	-	57,720	6,194
Control de la malaria en la frontera Costa Rica/Nicaragua	COR MAL 031	22,977	-	11,295	11,682
Control de la malaria en la frontera Costa Rica-Nicaragua	NIC MAL 031	1,302	-	1,302	-
Actividades de cooperación dentro del sector de la salud en Centroamérica y Panamá	MCP TCC 032	455,180	-	332,807	122,373
Actividades de cooperación dentro del sector de la salud en Centroamérica y Panamá	MCP CWS 084	30,516	-	30,516	-
Actividades de cooperación dentro del sector de la salud en Centroamérica y Panamá	MCP OCD 030	8,506	-	8,506	-
Consolidación del mantenimiento de equipos en los hospitales	NIC DHS 020	129,245	211,010	322,621	17,634
Atención de rehabilitación para discapacitados	NIC RNB 011	297,531	100,000	329,313	68,218
Ayuda de emergencia para la epidemia de sarampión	NIC EPI 011	315	-	315	-
Subtotal		1,236,292	311,010	1,280,932	266,370
FRANCIA					
Políticas de medicamentos esenciales	COR EDV 050	3,578	-	2,031	1,547
Cáncer del cuello uterino	CAR CAN 021	234,597	-	173,560	61,037
Eradicación del sarampión en Centroamérica	MCP EPI 037	24,987	-	17,793	7,194
Preparativos para emergencias y casos de desastre en el Caribe	MCP DPP 110	499,922	-	332,457	167,465
Preparativos para emergencias y casos de desastre en el Caribe	CAR DPP 110	(40,761)	-	(40,761)	-
Servicios de atención primaria de salud en el distrito Marawiine	SUR DHS 020	31,654	-	30,310	1,344
Ayuda humanitaria para la campaña de vacunación antisarampionosa (apoyo operativo)	HAI EPI 031	526,315	-	525,315	1,000
Ayuda humanitaria para la vacunación antisarampionosa	HAI EPI 030	507,614	-	505,014	2,600
Apoyo al proceso de descentralización	BOL MPN 213	-	52,414	47,730	4,684
Subtotal		1,787,906	52,414	1,593,449	246,871
GUATEMALA					
Desarrollo de los servicios de salud	GUT DHS 010	16,357	-	482	15,875
Apoyo de gestión al desarrollo sanitario nacional	GUT MPN 010	642	6,143	4,599	2,186
Malaria	GUT MAL 010	5,691	(5,691)	-	-

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
GUATEMALA (cont.)					
Desarrollo técnico integrado de Lucán	GUT DHS 050	131,858	374,912	189,172	317,598
Reforma institucional del Ministerio de Salud	GUT DHS 030	-	364,583	175,170	189,413
Salud y desarrollo local, base para la paz	GUT DHS 060	-	<u>107,143</u>	<u>43,893</u>	<u>63,250</u>
Subtotal		<u>154,548</u>	<u>847,090</u>	<u>413,316</u>	<u>588,322</u>
GUYANA					
Moneda local: calidad del agua para las zonas ribereñas	GUY CWS 001	-	<u>73,494</u>	<u>73,494</u>	-
Subtotal		-	<u>73,494</u>	<u>73,494</u>	-
HAITI					
Campaña de vacunación antisarampionosa	HAI EPI 040	-	100,000	100,000	-
PROMESS - Venta de vacunas	HAI EDV 020	-	<u>500,000</u>	<u>221,799</u>	<u>278,201</u>
Subtotal		-	<u>600,000</u>	<u>321,799</u>	<u>278,201</u>
HONDURAS					
Control de la malaria en la frontera entre Honduras y Nicaragua	HON MAL 010	11,120	(11,120)	-	-
Cooperación técnica con DIMA	HON CWS 051	<u>(43,700)</u>	<u>89,193</u>	<u>44,982</u>	<u>511</u>
Subtotal		<u>(32,580)</u>	<u>78,073</u>	<u>44,982</u>	<u>511</u>
ITALIA					
Preparación para casos de emergencia en las comunidades del Trapecio Andino	PER DPP 020	4,728	-	3,182	1,546
Conferencia a nivel ministerial sobre la Cooperación de Italia en materia de salud	MCP TCC 040	38,295	-	26,246	12,049
Desarrollo de servicios de salud para el programa "Salud, medio ambiente y lucha contra la pobreza" (HEAP)	MCP DHS 040	441,250	1,561,524	1,568,948	433,826
Fortalecimiento de los servicios comunitarios de rehabilitación en salud materno-infantil	CAR RHB 021	366,006	1,561,524	1,097,181	830,349
Prevención del cólera: Fortalecimiento del control de calidad del agua potable	MCP CDD 083	300,659	-	257,082	43,577
Rehabilitación de sistemas de abastecimiento de agua	JAM CWS 020	<u>389,502</u>	-	<u>103,575</u>	<u>285,927</u>
Subtotal		<u>1,540,440</u>	<u>3,123,048</u>	<u>3,056,214</u>	<u>1,607,274</u>
MÉXICO					
Contribución del gobierno al Centro Panamericano de Ecología Humana y Salud	ECO CEH 010	6,904	517,130	428,844	95,190
Fortalecimiento institucional de la CESP	MEX CWS 030	(8,952)	-	-	(8,952)
Apoyo administrativo para el desarrollo del sector nacional de la salud	MEX MPN 010	-	86,222	86,222	-
Control de calidad del equipo para uso eficaz del agua	MEX CWS 021	88,564	164,844	267,275	(13,867)
Salud ambiental	ECO CEH 020	-	<u>29,398</u>	<u>24,572</u>	<u>4,826</u>
Subtotal		<u>86,516</u>	<u>797,594</u>	<u>806,913</u>	<u>77,197</u>

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
PAÍSES BAJOS					
Participación comunitaria en los medicamentos esenciales	MCP EDV 080	4,240	-	4,240	-
Fortalecimiento y reestructuración del sistema de atención de salud en la zona metropolitana	ELS DHS 061	995,247	326	983,981	11,592
Formación del equipo a cargo de la gestión de los servicios de salud de distrito	JAM DHS 050	13,967	-	11,292	2,675
Apoyo para la planificación a mediano plazo en materia del SIDA	MCP HIV 212	390	308	-	698
Apoyo a la planificación a mediano plazo en materia del SIDA	COR HIV 252	3,080	-	3,080	-
Apoyo a la planificación a mediano plazo en materia del SIDA	ELS HIV 252	58	-	58	-
Apoyo a la planificación a mediano plazo en materia del SIDA	GUT HIV 252	3,588	-	3,588	-
Apoyo a la planificación a mediano plazo en materia del SIDA	NIC HIV 252	17,091	(308)	16,783	-
Servicios de mantenimiento para los establecimientos de salud (fase II)	MCP DHS 134	188,214	(104,408)	83,806	-
Fortalecimiento de los servicios de mantenimiento dependientes del Ministerio de Salud (fase II)	MCP DHS 135	9,477	(9,445)	32	-
Fortalecimiento de los servicios de mantenimiento dependientes del Ministerio de Salud (fase II)	MCP DHS 136	33,707	(842)	32,865	-
Colaboración conjunta gubernamental/no gubernamental en el sector salud	MCP TCC 070	215,666	710,294	426,831	499,129
Medidas prioritarias de comunicación social para prevención y control del cólera	MCP CBD 071	1,251,525	-	1,021,515	230,010
Sistema de gestión computadorizado para el socorro de salud en países afectados por desastres	MCP DPP 090	210,648	325,076	284,427	251,297
Atención de salud materno-infantil en Centroamérica	MCP MCH 050	1,284,474	589,998	1,301,191	573,281
Reunión previa a la ECOSAL en Honduras	COR CEH 039	(4,200)	4,200	-	-
Mantenimiento sanitario en la subregión de Centroamérica	MCP DHS 150	2,244,068	-	1,650,937	593,131
Rehabilitación de urgencia	HAI DPP 127	-	576,369	567,095	9,274
Fortalecimiento de la ingeniería	NIC DHS 040	-	274,148	162,364	111,784
Violencia contra las mujeres	BOL WHD 060	-	428,835	42,956	385,879
Red de ingeniería y de mantenimiento subregional en Centroamérica	MCP DHS 160	-	114,695	20,137	94,558
Subtotal		<u>6,471,240</u>	<u>2,909,246</u>	<u>6,617,178</u>	<u>2,763,308</u>
NICARAGUA					
Desarrollo institucional del INAA (fase II)	NIC CMS 021	(16,137)	-	(16,137)	-
Malaria	NIC MAL 010	2,327	(2,327)	-	-
Moneda local - Modelo de atención integrada de salud materna	NIC MCH 001	-	401,577	391,654	9,923
Subtotal		<u>(13,810)</u>	<u>399,250</u>	<u>375,517</u>	<u>9,923</u>

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
NORUEGA					
Producción nacional de medicamentos esenciales y de suministros de importancia crítica	MCP EDV 070	262,900	(145,684)	79,906	37,310
Desarrollo de los servicios de salud en la región de la costa atlántica	NIC DHS 011	78,015	-	71,148	6,867
Mujer, salud y desarrollo	MCP WHD 021	(32,219)	259,803	238,784	(11,200)
Mujer, salud y desarrollo	ELS WHD 021	669	-	669	-
Fortalecimiento institucional del sector de salud ambiental	MCP CEH 032	167,952	342,207	442,280	67,879
Fortalecimiento institucional del sector de salud ambiental	MCP CEH 021	652	-	652	-
Apoyo a la planificación a mediano plazo en materia de SIDA	MCP HIV 214	280,991	270,549	498,121	53,419
PROFIN	MCP CEH 036	-	350,000	-	350,000
Mujer, Salud y Desarrollo	MCP WHD 024	-	170,985	-	170,985
Subtotal		<u>758,960</u>	<u>1,247,860</u>	<u>1,331,560</u>	<u>675,260</u>
PANAMÁ					
Adiestramiento de recursos humanos para el sistema nacional de mantenimiento del sector de la salud	PAN DHS 040	24,533	-	-	24,533
Mejoramiento de la capacidad operativa del sector de la salud (fase II)	PAN DHS 021	1,800	(1,800)	-	-
Adiestramiento de recursos humanos para el sistema nacional de mantenimiento del sector de la salud	PAN DHS 042	115,700	115,700	88,320	143,080
Mantenimiento en el sector de la salud de Centroamérica (fase III)	PAN DHS 151	75,000	75,000	145,820	4,180
Modernización del sistema de seguro social mediante el uso del sistema de información SIGLO	PAN DHS 050	-	116,000	106,572	9,428
Subtotal		<u>217,033</u>	<u>304,900</u>	<u>340,712</u>	<u>181,221</u>
PARAGUAY					
Abastecimiento de agua y saneamiento rurales (fase II)	PAR CWS 021	6,408	(6,408)	-	-
Abastecimiento de agua y saneamiento rurales	PAR CWS 020	-	130,000	-	130,000
Rehabilitación de las áreas afectadas por inundaciones	PAR DHS 020	500,000	(251,858)	248,142	-
Vacuna contra la fiebre aftosa con coadyuvante oleoso	MCP FMD 040	11,600	-	1,886	9,714
Cooperación técnica	PAZ ZNS 130	19,929	-	3,234	16,695
Creación de un centro de adiestramiento modelo sobre planificación de la familia	PAR MCH 040	9,153	-	8,652	501
Eradicación de la fiebre aftosa, cuenca del Río de la Plata	MCP FMD 066	<u>6,309</u>	<u>131,000</u>	<u>67,928</u>	<u>69,381</u>
Subtotal		<u>553,399</u>	<u>2,734</u>	<u>329,842</u>	<u>226,291</u>
PERÚ					
Contribución al Centro Panamericano de Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente (CEPIS)	CEP CWS 010	132,166	383,243	314,889	200,520
Apoyo de gestión al desarrollo nacional de la salud	PER MPN 010	134,373	582,462	630,886	85,949
Coordinación de programas de emergencia en materia de salud social	PER DHS 013	17,402	-	16,995	407
Conservación de primates no humanos	MCP ZNS 091	66,392	310,175	299,452	77,115

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
PERÚ (cont.)					
Socorro de emergencia para la epidemia de cólera relacionada con la salud ambiental	CEP CWS 030	(7,039)	7,039	-	-
Socorro de emergencia para la epidemia de cólera relacionada con la salud ambiental	CEP CEM 030	5,320	(5,320)	-	-
Emergencia en materia de salud social - Educación sanitaria rural contra el cólera	PER DHS 014	29,425	(29,425)	-	-
Desarrollo en materia de salud social - Prevención de las enfermedades transmisibles (FONCODES)	PER DHS 021	1,456	(102)	1,354	-
Desarrollo en materia de salud social - Control del tétanos neonatal (FONCODES)	PER DHS 022	25,565	(12)	25,553	-
Desarrollo en materia de salud social - Educación sanitaria en las zonas rurales (FONCODES)	PER DHS 023	76,063	(76,063)	-	-
Desarrollo en materia de salud social - Adquisiciones de medicamentos esenciales (FONCODES)	PER DHS 024	103,316	(4,215)	99,101	-
Fortalecimiento de los servicios de salud - Actividades preliminares	PER DHS 061	(224,416)	221,885	3,123	(5,654)
Desarrollo en materia de salud social - Control del tétanos neonatal (San Martín, Ucayali)	PER DHS 025	65,832	41,946	107,778	-
Desarrollo en materia de salud social - Participación comunitaria, control del tétanos neonatal (FONCODES)	PER DHS 026	43,530	27,801	71,331	-
Desarrollo en materia de salud social - Atención integrada de salud en tres provincias	PER DHS 027	89,424	57,146	146,570	-
Desarrollo en materia de salud social - Atención integrada de salud y vigilancia epidemiológica en Chota	PER DHS 028	50,611	32,328	82,939	-
Desarrollo en materia de salud social: Tratamiento de la tuberculosis en las poblaciones de alto riesgo	PER DHS 029	-	73,684	73,684	-
Desarrollo en materia de salud social: la tuberculosis en las zonas de alto riesgo	PER DHS 030	-	444,450	443,013	1,437
Fortalecimiento de los servicios de salud	PER DHS 060	-	594,050	455,731	138,319
Desarrollo en materia de salud social: Supervisión (FONCODES)	PER DHS 031	-	5,381	5,381	-
Desarrollo en materia de salud social: compras y adiestramiento en relación con la malaria (FONCODES)	PER DHS 032	-	28,263	28,263	-
Asesoramiento sobre servicios de salud	PER DHS 040	-	8,717	8,389	328
Gufa de gestión para el agua y servicios de aguas residuales municipales	CEP CWS 271	-	6,750	6,021	729
Estudio experimental sobre desinfección del agua y los alimentos	CEP CWS 060	-	55,966	49,945	6,021
Integración funcional de los servicios de salud	PER DHS 130	11,622	74,803	62,582	23,843
Ingresos por la venta de publicaciones, suscripciones y reproducción de documentos (CEPIS)	CEP CWS 022	76,843	(76,843)	-	-
Ingresos por servicios de laboratorio (CEPIS)	CEP CEH 023	10,537	(10,537)	-	-
Ingresos por la venta de peces (CEPIS)	CEP CWS 024	694	(694)	-	-
Subtotal		709,116	2,752,878	2,932,980	529,014
ESPAÑA					
Cooperación con el departamento de salud/seguro social en Costa Rica	MCP COR 011	78,900	(64,530)	12,000	2,370
Coordinación de programas de desarrollo institucional	ICP CWS 050	(46,473)	227,590	177,758	3,359

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
ESPAÑA (cont.)					
Epidemiología y estudios de investigación	MCP HST 030	-	12,226	6,088	6,138
Apoyo para saneamiento y control de aguas residuales	ICP CWS 051	-	-	25,447	-25,447
	Subtotal	32,427	175,286	221,293	-13,580
SURINAME					
Adiestramiento en administración de hospitales	SUR DHS 030	3,236	(236)	3,000	-
Reestructuración general de los servicios regionales de salud	SUR DHS 040	-	-	7,995	(7,995)
	Subtotal	3,236	236	10,995	(7,995)
SUECIA					
Compras de medicamentos esenciales para Centroamérica y Panamá	MCP EDV 040	10,796	-	6,804	3,992
Desarrollo de recursos humanos en materia de supervivencia de niños en Centroamérica y Panamá	MCP MCH 110	11,311	(3)	11,308	-
Apoyo a los programas de salud en Centroamérica	MCP TCC 033	221,155	280,610	229,114	272,651
Apoyo a los programas de salud en Centroamérica	PAN TCC 020	3,395	-	3,395	-
Control de la malaria en la frontera Costa Rica/Nicaragua	COR MAL 030	28,102	(18,715)	1,227	8,160
Control de la malaria en la frontera Honduras/Nicaragua	NIC MAL 041	32,321	(3,152)	23,721	5,448
Mujer, salud y desarrollo	MCP WHD 022	318,526	105,953	412,243	12,236
Mujer, salud y desarrollo	BLZ WHD 022	1,281	-	1,281	-
Mujer, salud y desarrollo	ELS WHD 022	1,084	-	1,084	-
Mujer, salud y desarrollo	GUT WHD 022	14,551	-	14,551	-
Mujer, salud y desarrollo	HON WHD 022	1,776	-	1,776	-
Mujer, salud y desarrollo	NIC WHD 022	122	-	122	-
Salud ambiental en Centroamérica, Panamá y Belice	MCP CEH 020	188	(188)	-	-
Apoyo a la planificación a mediano plazo en materia de SIDA en Centroamérica y Panamá	MCP HIV 211	63,213	848,895	768,952	143,156
Fortalecimiento institucional del sector de la salud ambiental en Centroamérica y Panamá, componente PROAGUA	MCP CEH 031	813,504	766,806	1,385,390	194,920
Programa centroamericano para prevención y control del cólera	MCP CDD 053	359,020	-	276,640	82,380
Proceso de desmovilización: Combatientes del FMLN (atención especializada y selectiva)	ELS DHS 143	1,114	-	82	1,032
Prevención y control del cólera	ECU CDD 040	296,146	-	40,011	256,135
Desarrollo de vacuna contra el cólera para ensayos en Colombia y Brasil	MCP RDV 040	1,308,388	-	1,183,596	124,792
Salud y desarrollo de las mujeres indígenas	MCP WHD 032	34,142	99,300	104,778	28,664
Desarrollo de sistemas locales de atención integrada	NIC DHS 030	1,016,532	2,850,300	3,428,261	438,571
Eliminación del sarampión en Centroamérica	MCP EPI 041	126,647	523,265	554,699	95,213
Prevención y control del cólera	PER CDD 040	379,320	-	362,708	16,612
Prevención y control del cólera	BOL CDD 040	669,638	-	590,987	78,651
Promoción de la salud en Centroamérica	MCP NCD 050	-	63,752	55,460	8,292
Apoyo a la planificación a mediano plazo en Centroamérica	MCP HIV 215	-	72,925	42,519	30,406
Mujeres y violencia en Centroamérica	MCP WHD 023	-	714,118	132,650	581,468

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
SUECIA (cont.)					
Programa centroamericano de lucha contra la malaria (Contribución de 1995)	MCP MAL 101	-	795,000	111,016	683,984
Fortalecimiento de la capacidad del ministerio de salud	HON DHS 040	-	679,000	338,463	340,537
Reforma del sector de la salud: trabajadores migratorios y mujeres indígenas	GUT DHS 070	-	540,000	105,896	434,104
Reforma del sector de la salud: autogestión de las comunidades	ELS DHS 030	-	918,000	36,776	881,224
Salud y desarrollo de las mujeres indígenas en nueve municipios	GUT WHD 033	-	74,000	3,165	70,835
Apoyo al convenio de cooperación técnica	MCP TCC 034	-	356,935	-	356,935
MASICA/PROAGUA	MCP CEH 035	-	825,000	125,435	699,565
	Subtotal	7,544,040	12,044,716	13,353,805	6,234,951
TÚNEZ					
Evaluación de la administración de hospitales en Túnez	MCP DHS 031	(4,351)	10,255	5,904	-
	Subtotal	(4,351)	10,255	5,904	-
REINO UNIDO					
Actividades del DIRDN en el Caribe	MCP DPP 070	23,647	(20,716)	2,931	-
Actividades del DIRDN en el Caribe	CAR DPP 070	16,787	20,716	35,565	1,938
Prevención y control del cólera	CAR CDD 020	2,269	-	192	2,077
Adiestramiento del personal de salud en la prevención del cólera	NIC CDD 020	1,220	-	555	665
Reunión anual de dependencias británicas del Caribe	ECA DHS 011	-	11,000	1,334	9,666
Informe de la OPS sobre la reducción de desastres en América Latina y Caribe (ODA)	MCP DPP 069	-	50,000	49,340	660
Preparativos para casos de desastre/mitigación en América Latina y Caribe	CAR DPP 460	-	983,000	800,920	182,080
Apoyo al programa nacional de lucha contra el SIDA en Anguila	ECA HIV 251	-	227,000	110,723	116,277
Prevención y control del cólera	HON CDD 040	-	50,000	9,648	40,352
	Subtotal	43,923	1,321,000	1,011,208	353,715
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA					
Mejora de la supervivencia de niños por medio de vacunas contra las enfermedades prevenibles (Ecuador, República Dominicana, Colombia, Haití, Bolivia, Nicaragua)	ICP EPI 020	990	(990)	-	-
Toma de conciencia en materia de drogas	JAM ADA 030	(36,192)	-	-	(36,192)
Preparativos para situaciones de emergencia y socorro en casos de desastre	MCP DPP 250	353,160	854	354,014	-
Preparativos para situaciones de emergencia y socorro en casos de desastre	ICP DPP 250	(342,304)	-	(342,304)	-
Formación de recursos humanos	CAR HME 010	(2,673)	-	-	(2,673)
Conservación de primates no humanos (fase V)	MCP ZNS 095	48,445	44,741	93,186	-
Conservación de primates no humanos (fase V)	ICP ZNS 095	4,657	(4,657)	-	-
Programa Ampliado de Inmunización, a nivel nacional	HAI EPI 020	31,347	1,459,692	1,358,416	132,623

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (cont.)					
Planificación de la familia, sector público	HAI MCH 031	98,006	849,570	913,243	34,333
Mejora de la prestación de servicios de salud	JAM DHS 020	(11,175)	598,645	399,838	187,632
Aumento de la supervivencia infantil mediante vacunas contra enfermedades prevenibles Inmunización acelerada (fase II, Perú)	MCP EPI 122	256,040	5,920,190	6,137,302	38,928
Estudio sobre la fiebre hemorrágica argentina	ARG OCD 021	10,852	(3,641)	7,211	-
Preparativos y mitigación de desastres y en América Latina y el Caribe	MCP DPP 450	157,253	1,261,375	1,400,057	18,571
Preparativos y mitigación de desastres en América Latina y el Caribe	ICP DPP 450	(122,098)	-	(122,098)	-
Adquisiciones urgentes de combustible para la ayuda humanitaria	MCP DPP 100	421,069	949,035	1,370,104	-
Compra urgente de combustible para la ayuda humanitaria	HAI DPP 100	(5,650)	-	(5,650)	-
Compra urgente de combustible para la ayuda humanitaria (enmienda 3)	HAI DPP 105	-	278,905	267,700	11,205
Primera conferencia interamericana sobre sociedad, violencia y salud	MCP MCD 022	-	30,462	28,673	1,789
Desarrollo y promoción de la nutrición	INC NUT 020	-	2,000	981	1,019
Tabaco o salud	MCP TOH 010	(11,617)	11,617	-	-
Programa de epidemiología ambiental para América Latina y países del Caribe (fase II)	ECO CEH 041	7,650	(2)	7,648	-
Talleres de laboratorios del cólera	MCP CDD 081	21,838	-	29,615	(7,777)
Red de laboratorios para las iniciativas de erradicación de la poliomielitis	MCP EPI 095	(100,809)	100,809	-	-
Conferencia de Vigilancia sobre la Mortalidad Materna en América Latina	MCP MCH 070	1,225	(1,225)	-	-
América y el Caribe (fase III)	ECO CEH 044	(31,686)	124,636	92,950	-
Antígenos de diagnóstico para el dengue	MCP OCD 012	-	-	11,327	(11,327)
Apoyo clínico a las actividades del PAI	MCP EPI 044	(543)	210,050	204,090	5,417
Epidemiología ambiental en países de América Latina y el Caribe	ECO CEH 100	-	130,621	138,465	(7,844)
Epidemiología ambiental para América Latina y el Caribe Fase III, Años 1994-1995	ECO CEH 101	-	8,529	29,916	(21,387)
Programa especial de investigaciones de EURO sobre el envejecimiento (subvención PHES/OIH)	MCP HEE 127	958	-	480	478
Programa especial de investigaciones sobre el envejecimiento (PHES/OIH)	MCP HEE 133	5,824	-	-	5,824
Programa especial de investigaciones de EURO sobre el envejecimiento	ICP HEE 134	-	29,486	14,399	15,087
Estudio sobre abuso de drogas y sustancias	FEP ADA 020	-	-	4,205	(4,205)
Asistencia técnica y estudios sobre riesgos para la salud	ECO CEH 060	2,677	(2,677)	-	-
Epidemiología ambiental: estudio sobre riesgo para la salud en América Latina y el Caribe	ECO CEH 061	(20,000)	159,944	187,006	(47,062)
Epidemiología ambiental: estudio sobre riesgos para la salud en América Latina y el Caribe	ECO CEH 043	(2,422)	-	(2,422)	-
Estudio epidemiológico sobre la prevalencia del consumo de drogas (ver Bolivia)	BOL ADA 020	(2,969)	2,969	-	-
Red interamericana sobre abuso y vigilancia del consumo de drogas	MCP ADA 020	4,865	-	2,685	2,180

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (cont.)					
Prevención del abuso de drogas para jóvenes callejeros (asuntos internacionales relativos a drogas)	PER ADA 011	70,545	-	70,545	-
Investigación conjunta sobre tratamiento del cáncer	ICP CAN 031	(14,019)	-	(14,019)	-
Distribución de información relativa al cáncer (LACRIP)	MCP CAN 043	(80,808)	113,174	32,366	-
Intervención para reducir el tabaquismo entre los trabajadores de atención de salud	MCP TOH 020	5,000	-	-	5,000
Ensayo práctico de una vacuna proteínica contra el meningococo del grupo B	CHI OCD 030	704	(704)	-	-
Estudio de eficacia de vacuna sobre la fiebre hemorrágica	ARG OCD 020	155,830	-	148,546	7,284
Ensayo práctico de una vacuna proteínica contra el meningococo del Grupo B (fase II)	CHI OCD 031	17,609	154,723	163,541	8,791
Desarrollo y evaluación de la vacuna contra Plasmodium vivax	MCP MAL 070	12,286	-	8,048	4,238
Desarrollo de vacunas contra Plasmodium vivax y Plasmodium falciparum	MCP MAL 071	-	57,412	138,572	(81,160)
Investigación general	MCP HIV 400	(170,457)	317,506	286,501	(139,452)
Reunión de SIREVA: Iniciativa en pro de la vacuna infantil	MCP EPI 042	3,844	-	-	3,844
Apoyo al análisis de laboratorio de la poliomielitis	MCP EPI 043	52,200	-	52,200	-
Desarrollo de una red electrónica regional de preparativos para casos de desastre	MCP DPP 130	-	12,188	82,573	(70,385)
Subtotal		<u>789,452</u>	<u>12,815,237</u>	<u>13,549,910</u>	<u>54,779</u>
URUGUAY					
Erradicación de la fiebre aftosa, cuenca del Río de la Plata	MCP FMD 062	52,038	27,000	79,038	-
Erradicación de la fiebre aftosa, cuenca del Río de la Plata	MCP FMD 064	56,438	-	32,407	24,031
Proyecto de preinversión en el fortalecimiento institucional del sector de la salud (FIIS)	URU MPN 700	-	121,175	99,899	21,276
Subtotal		<u>108,476</u>	<u>148,175</u>	<u>211,344</u>	<u>45,307</u>
VENEZUELA					
Biología de vectores y lucha antivectorial	MCP VBC 030	29,666	(29,666)	-	-
Salud bucodental	MCP ORH 010	480	(480)	-	-
Control de la fiebre aftosa y la rabia paralítica	VEN FMD 011	44,880	-	34,920	9,960
Contribución del gobierno para el PWR-Venezuela	VEN MPN 010	-	1,371	-	1,371
Subtotal		<u>75,026</u>	<u>(28,775)</u>	<u>34,920</u>	<u>11,331</u>
TOTAL, FONDOS DE GOBIERNOS		<u>27,990,240</u>	<u>70,140,942</u>	<u>75,164,549</u>	<u>22,966,633</u>

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
INTERNACIONAL					
SECRETARÍA DE LA COMUNIDAD DEL CARIBE					
Adiestramiento de personal auxiliar de salud	CAR HME 022	<u>18,313</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>18,313</u>
	Subtotal	<u>18,313</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>18,313</u>
BANCO DE DESARROLLO DEL CARIBE					
Sistemas de información para servicios comunitarios de salud	CAR DHS 030	<u>(360,120)</u>	<u>1,174,872</u>	<u>920,848</u>	<u>(106,096)</u>
	Subtotal	<u>(360,120)</u>	<u>1,174,872</u>	<u>920,848</u>	<u>(106,096)</u>
UNIÓN EUROPEA					
Control de potencia de vacuna antiaftosa (cuenca del Río de la Plata)	MCP FMD 065	106,563	-	106,563	-
Socorro de emergencia para la epidemia de cólera en el Perú	MCP DPP 014	10,000	(10,000)	-	-
Prevención de la epidemia de cólera en Centroamérica	MCP CDD 051	(53,657)	53,657	-	-
Gestión de combustibles de urgencia	MCP DPP 101	-	574,466	574,466	-
Análisis de vulnerabilidad y mitigación de desastres en los hospitales	MCP DPP 111	-	<u>184,311</u>	<u>306,326</u>	<u>(122,015)</u>
	Subtotal	<u>62,906</u>	<u>802,434</u>	<u>987,355</u>	<u>(122,015)</u>
ORGANIZACIÓN PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN					
Taller sobre análisis económico de la salud animal	MCP ZNS 030	<u>11,578</u>	<u>-</u>	<u>7,470</u>	<u>4,108</u>
	Subtotal	<u>11,578</u>	<u>-</u>	<u>7,470</u>	<u>4,108</u>
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO					
Control de la poliomielitis con vacunas	MCP EPI 021	(825,096)	-	-	(825,096)
Cooperación técnica para proyectos de inversión en el sector de la salud	MCP TCC 050	37	(37)	-	-
Apoyo en cuanto a medios a la EXPO 92	MCP HBF 031	13,473	(6,736)	2,751	3,986
Epidemia de cólera: Fortalecimiento de laboratorios sobre salud ambiental	MCP CDD 042	(136,243)	694,556	727,123	(168,810)
Primera conferencia interamericana sobre sociedad, violencia y salud	MCP NCD 021	-	30,000	11,292	18,708
Servicio de idiomas	ICP HBL 010	-	13,000	11,880	1,120
Conferencia sobre Salud y Medio Ambiente en el Desarrollo Humano Sostenible	MCP CEH 081	-	30,000	28,609	1,391
Taller sobre violencia contra las mujeres	MCP WND 071	-	16,000	-	16,000
Documentación sobre estrategias para residuos sólidos	MCP CVS 021	-	<u>6,250</u>	<u>-</u>	<u>6,250</u>
	Subtotal	<u>(947,829)</u>	<u>783,033</u>	<u>781,655</u>	<u>(946,451)</u>

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE NEUROCIENCIAS					
Reunión sobre Los Impedimentos al Desarrollo Neurológico de los Niños	MCP MCH 012	-	439	-	439
Taller sobre Parestesia Espástica Tropical en Jamaica	MCP MND 015	-	3,463	-	3,463
Subtotal		-	3,902	-	3,902
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA					
Control de enfermedades parasitarias	CPZ ZNS 030	(2,000)	-	-	(2,000)
Subtotal		(2,000)	-	-	(2,000)
BANCO INTERNACIONAL PARA LA RECONSTRUCCIÓN Y EL DESARROLLO					
Servicio de idiomas	ICP HBL 010	15,543	(15,543)	-	-
Programa integral de salud familiar	ECU DHS 011	3,384	(3,384)	-	-
Reunión de la Red Sanitaria	MCP HDE 012	12,330	-	-	12,330
Orientación de los programas de salud y nutrición hacia las madres pobres y sus hijos	MCP HDP 031	15,344	(71)	4,048	11,225
Política y prioridad sanitaria	MCP HDP 043	75,000	-	47,545	27,455
Función de la salud y la educación en el alivio de la pobreza	MCP HDP 052	-	15,000	15,000	-
Conferencia Panamericana sobre Salud y Medio Ambiente en el Desarrollo Humano Sostenible	MCP CEH 080	-	30,000	26,694	3,306
Publicación conjunta de los documentos del simposio	MCP MCH 102	-	5,000	-	5,000
Subtotal		121,601	31,002	93,287	59,316
DECENIO INTERNACIONAL PARA LA REDUCCIÓN DE DESASTRES NATURALES					
Conferencia Mundial sobre el DIRDN: Japón, mayo de 1994	MCP DPP 068	-	28,041	28,041	-
Conferencia Mundial sobre el DIRDN: Japón, mayo de 1994	MCP DPP 073	-	28,800	28,800	-
Conferencia Mundial sobre el DIRDN: Japón, mayo de 1994	MCP DPP 074	-	19,400	19,400	-
Subtotal		-	76,241	76,241	-
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL TRABAJO					
Seminario sobre Enfermería de Salud Ocupacional (Kingston, 4-6 de abril de 1995)	CAR HRE 011	-	2,712	2,712	-
Subtotal		-	2,712	2,712	-
INSTITUTO INTERNACIONAL DE CIENCIAS DE LA VIDA					
Seminario sobre Protección de la Salud Ambiental, los Alimentos y los Laboratorios	MCP ZNS 111	3,063	-	545	2,518
Preinversión en materia de micronutrientes en el Ecuador	MCP MPN 703	-	15,000	31,600	(16,600)
Alimentación y nutrición	ECU NUT 011	-	12,000	-	12,000
Subtotal		3,063	27,000	32,145	(2,082)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN DE LA NATURALEZA Y LOS RECURSOS NATURALES					
Estrategia nacional de conservación ambiental	TRT CEH 020	<u>6,789</u>	<u>-</u>	<u>2,773</u>	<u>4,016</u>
Subtotal		<u>6,789</u>	<u>-</u>	<u>2,773</u>	<u>4,016</u>
FONDO OPEP PARA EL DESARROLLO INTERNACIONAL					
Prevención de la epidemia de cólera en Centroamérica	MCP CDD 052	<u>-</u>	<u>74,999</u>	<u>49,547</u>	<u>25,452</u>
Subtotal		<u>-</u>	<u>74,999</u>	<u>49,547</u>	<u>25,452</u>
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DE SANEAMIENTO AGROPECUARIO					
Control de la tuberculosis bovina	PAZ ZNS 030	<u>-</u>	<u>20,000</u>	<u>16,404</u>	<u>3,596</u>
Subtotal		<u>-</u>	<u>20,000</u>	<u>16,404</u>	<u>3,596</u>
ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS					
Adiestramiento de paramédicos y suministro de medicamentos	NIC DHS 014	101	101	-	-
Talleres conjuntos sobre la prevención del abuso de drogas	MCP ADA 011	8,800	18	8,782	-
Producción del manual sobre adiestramiento en materia de género	MCP WHD 011	<u>-</u>	<u>15,000</u>	<u>-</u>	<u>15,000</u>
Subtotal		<u>8,901</u>	<u>14,881</u>	<u>8,782</u>	<u>15,000</u>
ASOCIACIÓN ROTARIA INTERNACIONAL					
Erradicación de la poliomielitis en el Brasil	MCP EPI 070	-	159,209	142,228	16,981
Operaciones para detener la poliomielitis en las Américas	MCP EPI 090	1,782	(1,782)	-	-
Operaciones para detener la poliomielitis en las Américas (fase II)	MCP EPI 094	1,421	(1,421)	-	-
Operaciones para detener la poliomielitis en las Américas	MCP EPI 096	-	33,327	27,519	5,808
Vigilancia y vacunación para la poliomielitis en Jamaica	MCP EPI 097	-	46,476	26,200	20,276
Movilización social - Costa Rica	MCP EPI 098	-	15,000	7,950	7,050
Vigilancia epidemiológica de la erradicación de la Fase II de las operaciones de barrido para consolidar la erradicación de la poliomielitis en Bolivia, Colombia y Ecuador	BOL EPI 030	-	11,621	9,977	1,644
Informe de la Comisión Taylor	MCP EPI 180	-	300,000	114,282	185,718
	MCP EPI 047	<u>-</u>	<u>15,000</u>	<u>-</u>	<u>15,000</u>
Subtotal		<u>-</u>	<u>580,633</u>	<u>328,156</u>	<u>252,477</u>
UNICEF					
Coordinación y apoyo de la formación de recursos humanos	MCP HMC 010	6,629	-	6,629	-
Apoyo al desarrollo sanitario nacional	PER MPN 011	(298)	298	-	-
Desarrollo de los servicios de salud	TRT DHS 010	2,157	(2,157)	-	-
Vigilancia de la alimentación y la nutrición	MCP NUT 011	204	(204)	-	-
Estudio de la tasa de mortalidad de lactantes y niños	TRT MCH 011	3,194	(3,194)	-	-

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
UNICEF (cont.)					
Apoyo al Programa Ampliado de Inmunización	ECU EPI 020	119	(119)	-	-
Centro de cadena de frío - Colombia	MCP EPI 053	357	(357)	-	-
Encuesta sobre la lactancia materna en América Latina	MCP MCH 080	1,465	245	1,220	-
Administración de medicamentos esenciales	BOL EDV 014	(939)	5,260	4,321	-
Investigación sobre la infraestructura de servicios de salud del PAI y erradicación de la poliomielitis en Colombia	MCP EPI 036	99	(99)	-	-
Producción de la publicación "Los doce que sobreviven"	MCP HBP 032	11,000	-	11,000	-
Publicación de las metas de mediados del decenio acordadas para la región latinoamericana	MCP MCH 101	29,487	(159)	29,328	-
Desarrollo de los servicios de salud	BOL DHS 012	-	14,791	14,791	-
Primera Conferencia Interamericana sobre Sociedad, Violencia y Salud	MCP NCD 023	-	9,994	9,994	-
Programa Ampliado de Inmunización	PER EPI 020	-	21,600	21,600	-
Reproducción y distribución del documento "Censos de Talla"	MCP NUT 016	-	5,000	-	5,000
Subtotal		<u>53,474</u>	<u>50,409</u>	<u>98,883</u>	<u>5,000</u>
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO					
Adiestramiento gerencial en desastres Parte II	MCP DPP 017	41,275	-	31,804	9,471
Adiestramiento gerencial en desastres	MCP DPP 013	244	(244)	-	-
Reunión regional del DIRDN en Jamaica, 19-26 de mayo de 1992 (PNUD)	MCP DPP 064	437	(48,316)	-	(47,879)
Programa de Desarrollo para Desplazados, Refugiados y Repatriados en Centroamérica:					
PRODERE, componente de salud: Belice	BLZ DHS 100	41,862	3,033	43,485	1,410
PRODERE, componente de salud: Costa Rica	COR DHS 100	12,436	45,628	48,820	9,244
PRODERE, componente de salud: El Salvador	ELS DHS 100	5,020	394,000	408,587	(9,567)
PRODERE, componente de salud: Guatemala	GUT DHS 100	8,836	38,981	98,182	(50,365)
PRODERE, componente de salud: Honduras	HON DHS 100	(15,724)	126,821	107,420	3,677
PRODERE, componente de salud: Multipaís	MCP TCC 060	287,935	(37,853)	74,632	175,450
PRODERE, componente de salud: Multipaís	MCP TCC 061	(105,252)	(4,748)	-	(110,000)
PRODERE, COMPONENTE DE SALUD: Nicaragua	NIC DHS 100	(359,553)	928,086	548,533	20,000
Servicios de salud de urgencia para el proceso de desmovilización: El Salvador	ELS DHS 141	(158,683)	158,683	-	-
Subtotal		<u>(241,167)</u>	<u>1,604,071</u>	<u>1,361,463</u>	<u>1,441</u>
OFICINA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL SOCORRO EN CASOS DE DESASTRE					
Preparativos para casos de desastre: apoyo del DIRDN	COR DPP 011	3,700	7,978	10,621	1,057
Subtotal		<u>3,700</u>	<u>7,978</u>	<u>10,621</u>	<u>1,057</u>
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD					
Traducción de publicaciones técnicas	ECO CEH 011	-	10,000	10,000	-
Subtotal		<u>-</u>	<u>10,000</u>	<u>10,000</u>	<u>-</u>
TOTAL, ORGANIZACIONES INTERNACIONALES		<u>(1,260,791)</u>	<u>5,264,167</u>	<u>4,788,342</u>	<u>(784,966)</u>

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
SECTOR PRIVADO Y PÚBLICO					
AGENCIA PARA EL DESARROLLO DE RECURSOS ASISTENCIALES (ODRA/OFASA)					
Desarrollo sostenible del agua y el saneamiento en zonas marginales	CEP CWS 230	-	15,004	15,004	-
Subtotal		-	15,004	15,004	-
ASOCIACIÓN ESTADOUNIDENSE DE PERSONAS JUBILADAS					
Publicación sobre mujeres de edad madura y avanzada en América Latina y Caribe	MCP HEE 021	5,241	-	5,241	-
Subtotal		5,241	-	5,241	-
ASOCIACIÓN ESTADOUNIDENSE DEL CÁNCER					
Traducción del libro de texto sobre oncología clínica (ver Diversos Donantes)	MCP HBP 031	70,000	(70,000)	-	-
Plan interinstitucional sobre tabaco o salud (contribución de ACS)	MCP TOH 051	-	25,000	671	24,329
Subtotal		70,000	(45,000)	671	24,329
FUNDACIÓN ESTADOUNIDENSE PARA LA INVESTIGACIÓN SOBRE EL SIDA					
Fortalecimiento de la capacidad de las ONG en la prevención del SIDA en la Argentina	MCP HIV 051	(293)	11,200	6,049	4,858
Fortalecimiento de la capacidad de las ONG en la prevención del SIDA	MCP HIV 052	-	11,300	9,040	2,260
Subtotal		(293)	22,500	15,089	7,118
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE NEUROCIENCIAS (Ver Internacional)					
Reunión sobre los Impedimentos al Desarrollo Neurológico de los Niños	MCP MCH 012	439	(439)	-	-
Taller sobre Parestesia Espástica Tropical en Jamaica	MCP MND 015	3,463	(3,463)	-	-
Subtotal		3,902	(3,902)	-	-
EMPRESA CARNEGIE DE NUEVA YORK					
Higiene escolar y educación familiar	CAR HED 020	5,199	(5,199)	-	-
Simposio Binacional sobre la Salud de las Mujeres, los Adolescentes y los Niños	FEP MCH 021	15,628	-	12,987	2,641
Las mujeres en la salud y el desarrollo en la comunidad del Caribe	MCP WHD 040	148	(148)	-	-
La mujer en el desarrollo de la salud en el Caribe	CAR WHD 041	73,699	7,097	56,549	24,247
Formación y adiestramiento del personal	MCP GPD 040	-	48,000	25,994	22,006
Subtotal		94,674	49,750	95,530	48,894

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
CHIBRET INTERNACIONAL					
Salud ocular (fase II)	MCP PBD 013	3,896	(3,896)	-	-
Difusión de información para la prevención de la ceguera	MCP PBD 011	4,836	(4,836)	-	-
Prevención y control de la ceguera	COL PBD 022	-	<u>8,732</u>	<u>2,746</u>	<u>5,986</u>
	Subtotal	<u>8,732</u>	-	<u>2,746</u>	<u>5,986</u>
F. HOFFMAN-LA ROCHE y CO.					
Taller sobre Uso Racional de los Medicamentos Sicotrópicos en Honduras	MCP MND 012	<u>456</u>	<u>(456)</u>	-	-
	Subtotal	<u>456</u>	<u>(456)</u>	-	-
CRUZ ROJA FINLANDESA					
Talleres sobre el adiestramiento gerencial de los servicios de transfusión de sangre	MCP CLR 021	<u>17,607</u>	-	<u>15,432</u>	<u>2,175</u>
	Subtotal	<u>17,607</u>	-	<u>15,432</u>	<u>2,175</u>
ORGANISMO ALEMÁN PARA LA COOPERACIÓN TÉCNICA					
Red internacional de adiestramiento para la gestión del agua y los desechos	MCP CWS 081	2,308	(2,308)	-	-
Evaluación de las lagunas de estabilización en el Kenko (La Paz, Bolivia)	CEP CWS 221	21,310	(21,310)	-	-
Fortalecimiento técnico del CEPIS	CEP CEH 290	59,260	-	15,780	43,480
Participación comunitaria, educación en saneamiento e higiene personal	CEP RUD 020	8,770	(8,770)	-	-
Acuicultura (fase IV-B)	CEP CWS 145	(5,934)	5,934	-	-
Fortalecimiento técnico del CEPIS	CEP CEH 292	8,950	31,904	40,175	679
Fortalecimiento del ECO y los centros colaboradores	ECO CEH 080	3,944	-	3,944	-
Taller de planificación (fase II - ZOPP)	CEP CEH 014	-	13,694	13,694	-
Adiestramiento y movilización social para la prevención del cólera	MCP ODD 110	-	319,170	160,968	158,202
Red panamericana sobre desechos sanitarios	CEP CEH 090	-	430,726	245,699	185,027
Fortalecimiento técnico del CEPIS - Reembolso de viajes	CEP CEH 294	-	12,500	17,566	(5,066)
Seminario sobre Reducción de Desechos (Bogotá, 20-22 de junio de 1995)	CEP CWS 180	-	<u>16,000</u>	<u>20,000</u>	<u>(4,000)</u>
	Subtotal	<u>98,608</u>	<u>797,540</u>	<u>517,826</u>	<u>378,322</u>
HELPAGE					
Servicios de salud para los ancianos	MCP HEE 012	<u>25,812</u>	-	<u>2,988</u>	<u>22,824</u>
	Subtotal	<u>25,812</u>	-	<u>2,988</u>	<u>22,824</u>

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
INSTITUTO ONCOLOGICO REGIONAL CIBAO					
Costo de despachar la unidad de terapia de cobalto desde Filadelfia a la República Dominicana	MCP CLR 030	<u>11,396</u>	<u>-</u>	<u>5,480</u>	<u>5,916</u>
Subtotal		<u>11,396</u>	<u>-</u>	<u>5,480</u>	<u>5,916</u>
INSTITUTO POLITÉCNICO NACIONAL DE MÉXICO					
Epidemiología ambiental	ECO CEH 046	<u>-</u>	<u>6,061</u>	<u>-</u>	<u>6,061</u>
Subtotal		<u>-</u>	<u>6,061</u>	<u>-</u>	<u>6,061</u>
FONDO EMMAUS DE ALIVIO DE LA LEPRO					
Control de la lepra	SUR LEP 020	<u>28,992</u>	<u>-</u>	<u>24,548</u>	<u>4,444</u>
Control de la lepra	JAM LEP 020	<u>11,680</u>	<u>-</u>	<u>3,943</u>	<u>7,737</u>
Subtotal		<u>40,672</u>	<u>-</u>	<u>28,491</u>	<u>12,181</u>
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE MÉDICAS					
Mortalidad de niños debida a las enfermedades diarreicas	GUT MCH 012	<u>(933)</u>	<u>933</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
Subtotal		<u>(933)</u>	<u>933</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
MERCK, SHARP, Y DOHME INTERNACIONAL					
Conservación de primates no humanos en el Perú	MCP ZNS 094	<u>5,249</u>	<u>-</u>	<u>5,249</u>	<u>-</u>
Comunicación para la salud - Vacunación	MCP EPI 140	<u>15,000</u>	<u>30,000</u>	<u>24,719</u>	<u>20,281</u>
Subtotal		<u>20,249</u>	<u>30,000</u>	<u>29,968</u>	<u>20,281</u>
INSTITUTO NEGRI (ITALIA)					
Seminario internacional sobre salud mental en Guatemala	MCP MND 011	<u>1,513</u>	<u>(1,513)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
Taller sobre salud mental	MCP MND 014	<u>2,568</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>2,568</u>
Taller sobre psiquiatría (Venezuela)	MCP MND 016	<u>6,598</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>6,598</u>
Subtotal		<u>10,679</u>	<u>(1,513)</u>	<u>-</u>	<u>9,166</u>
PROCTER & GAMBLE					
Programas educativos sobre salud de los adultos	MCP NCD 014	<u>2,990</u>	<u>-</u>	<u>1,542</u>	<u>1,448</u>
Subtotal		<u>2,990</u>	<u>-</u>	<u>1,542</u>	<u>1,448</u>
FUNDACIÓN DE LA CEGUERA DE LOS RÍOS					
Conferencia interamericana sobre la oncocercosis	MCP PDP 011	<u>684</u>	<u>(684)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
Subtotal		<u>684</u>	<u>(684)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
FUNDACIÓN ROCKEFELLER					
Estudio de factibilidad sobre los centros de vacunología	MCP RDV 020	1,502	(1,502)	-	-
Control del dengue	HON OCD 011	5,831	(5,831)	-	-
Estudio sobre la eficacia de los organismos internacionales de salud	DAD MPN 021	27,759	(32)	27,727	-
Promoción de la salud y prevención de la violencia para los pobres de las ciudades	ICP NCD 060	-	150,000	94,471	55,529
	Subtotal	<u>35,092</u>	<u>142,635</u>	<u>122,198</u>	<u>55,529</u>
ASOCIACIÓN ROTARIA INTERNACIONAL (Ver internacional)					
Erradicación de la poliomielitis en el Brasil	MCP EPI 070	159,209	(159,209)	-	-
Operaciones para detener la poliomielitis en las Américas	MCP EPI 090	1,782	(1,782)	-	-
Operaciones para detener la poliomielitis en las Américas (fase II)	MCP EPI 094	1,421	(1,421)	-	-
Operaciones para detener la poliomielitis en las Américas	MCP EPI 096	33,327	(33,327)	-	-
Vigilancia de la poliomielitis y vacunación en Jamaica	MCP EPI 097	22,476	(22,476)	-	-
Movilización social - Costa Rica	MCP EPI 098	15,000	(15,000)	-	-
	Subtotal	<u>233,215</u>	<u>(233,215)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
REAL SOCIEDAD DEL COMMONWEALTH PARA LOS CIEGOS					
Salud ocular	ICP PBD 010	(91,389)	67,219	(24,170)	-
Prevención de la ceguera	MCP PBD 020	45,555	(31,848)	7,858	5,849
Prevención de la ceguera	COL PBD 020	-	211,810	154,696	57,114
Curso en Bucaramanga (Sight Savers)	COL PBD 021	-	6,800	5,856	944
	Subtotal	<u>(45,834)</u>	<u>253,981</u>	<u>144,240</u>	<u>63,907</u>
SANDOZ LTD.					
Apoyo al proyecto Sololá sobre medicamentos esenciales	GUT EDV 030	350	(350)	-	-
	Subtotal	<u>350</u>	<u>(350)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
SISTERS OF THE SORROWFUL MOTHER HEALTH CARE MINISTRY CORPORATION					
Taller sobre Política del Envejecimiento (Santiago, 2-6 de noviembre de 1992)	MCP HEE 014	15	(15)	-	-
	Subtotal	<u>15</u>	<u>(15)</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
SOCIEDAD ESTATAL ESPAÑOLA V CENTENARIO					
Desarrollo de la capacidad nacional de planificación de servicios de agua potable y saneamiento	MCP CWS 200	91,068	-	34,365	56,703
	Subtotal	<u>91,068</u>	<u>-</u>	<u>34,365</u>	<u>56,703</u>

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
STUDIO MULTICENTRICO ITALIANO					
Programa Especial EURO para investigaciones sobre el proceso de envejecimiento	ICP HEE 129	<u>32,709</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>32,709</u>
Subtotal		<u>32,709</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>32,709</u>
ASOCIACIÓN DE ENFERMERAS SUIZAS					
Atención de enfermería	HAI DHS 020	<u>937</u>	<u>-</u>	<u>937</u>	<u>-</u>
Subtotal		<u>937</u>	<u>-</u>	<u>937</u>	<u>-</u>
UNIVERSIDAD TUSKEGEE					
Prevención de enfermedades de animales importados en el Caribe	AFT FMD 060	<u>-</u>	<u>10,769</u>	<u>10,769</u>	<u>-</u>
Subtotal		<u>-</u>	<u>10,769</u>	<u>10,769</u>	<u>-</u>
UNIVERSIDAD DE TEXAS					
Investigación sobre prevención y control de enfermedades transmisibles	VEN OCD 013	<u>-</u>	<u>52,000</u>	<u>33,650</u>	<u>18,350</u>
Subtotal		<u>-</u>	<u>52,000</u>	<u>33,650</u>	<u>18,350</u>
UPJOHN INTERNACIONAL, INC.					
Programa especial EURO de investigaciones sobre el proceso de envejecimiento	MCP HEE 124	<u>2,381</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>2,381</u>
Subtotal		<u>2,381</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>2,381</u>
DIVERSOS DONANTES					
Oficina fronteriza México/Estados Unidos	FEP MPN 010	31	(31)	-	-
Programa Especial de Investigaciones de EURO sobre el proceso de envejecimiento	MCP HEE 128	3,009	-	-	3,009
Rabia transmitida por los murciélagos	MCP ZNS 110	7,286	-	6,237	1,049
Socorro de emergencia para la epidemia del cólera	PER DPP 030	20,003	(20,003)	-	-
Iniciativas de las ONG en el sector de la salud	MCP TCC 071	161	(161)	-	-
Traducción de libro de texto sobre oncología clínica (ver Asociación Estadounidense del Cáncer)	MCP HBP 031	-	70,000	59,705	10,295
Desarrollo de aparatos de rayos X para el tratamiento del cáncer en los países en desarrollo	MCP CLR 040	7,000	15,000	20,180	1,820
Premio OPS relativo a la vacunación	MCP EPI 170	-	65,000	35,000	30,000
Subtotal		<u>37,490</u>	<u>129,805</u>	<u>121,122</u>	<u>46,173</u>
FONDO WELLCOME					
Apoyo a la unidad de parasitología en Belem	BRA PDP 011	<u>22,187</u>	<u>-</u>	<u>9,361</u>	<u>12,826</u>
Subtotal		<u>22,187</u>	<u>-</u>	<u>9,361</u>	<u>12,826</u>

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 de diciembre 1995</u>
FUNDACIÓN W. K. KELLOGG					
Modelos de prestación de atención primaria de salud Salud maternoinfantil y programa de perinatología (Arequipa)	MCP MCH 020	(1,514)	1,514	-	-
Prevención de la enfermedad dental mediante la fluoración de la sal	PER MCH 050	26,561	-	-	26,561
Desarrollo de la salud maternoinfantil en la zona de Paraguarí	PAR MCH 030	(40,807)	-	(40,807)	-
Estudio de la metodología integral de modelos para autoevaluación de los sistemas locales de salud	MCP DHS 220	87,980	-	67,820	20,160
Desarrollo de sistemas locales de salud	MCP DHS 230	26,262	-	23,129	3,133
Estudio para el cambio en los sistemas locales de salud	MCP DHS 221	-	230,200	202,109	28,091
		-	54,280	34,698	19,582
Subtotal		98,482	285,994	286,949	97,527
UNIVERSIDAD YALE					
Taller conjunto sobre la prevención del abuso de drogas	VEN OCD 011	14,781	94,343	108,848	276
Subtotal		14,781	94,343	108,848	276
TOTAL SECTORES PRIVADO Y PÚBLICO		<u>933,349</u>	<u>1,606,180</u>	<u>1,608,447</u>	<u>931,082</u>
TOTAL		<u>27,662,798</u>	<u>77,011,289</u>	<u>81,561,338</u>	<u>23,112,749</u> ¹

¹ Excedente de los ingresos sobre los gastos acumulados en los proyectos
Excedente de los gastos sobre los ingresos efectuados en los proyectos

26,363,185
(3,250,436)

23,112,749²

² Esta nota a pie de página es parte integral del extracto

PARTE IV

CENTRO DE EPIDEMIOLOGIA DEL CARIBE

INTRODUCCIÓN

El Centro de Epidemiología del Caribe (CAREC) fue establecido por la OPS en enero de 1975 a petición de la Conferencia de Ministros de Salud del Caribe. El Centro está bajo la supervisión técnica y administrativa de la Organización Panamericana de la Salud.

Las finalidades del Centro son establecer y consolidar un sistema de vigilancia de enfermedades entre los estados miembros del CAREC; orientar la ejecución de estudios sobre la situación de salud; actuar de foco de coordinación de determinadas actividades prioritarias de salud pública (actualmente SIDA/ETS, PAI); servir, en caso de epidemias, como fuente de asistencia inmediata a los países participantes; brindar y facilitar el adiestramiento en epidemiología, tecnología de laboratorio y otras ciencias afines en el área de la salud pública; y prestar servicios de referencia en los campos de la microbiología y la inmunología.

El financiamiento del CAREC está a cargo de la OPS/OMS y de los estados miembros. Durante 1994-1995, el Centro también recibió asistencia financiera de los Gobiernos del Canadá, del Reino Unido, y de los Estados Unidos de América, así como de diversos contribuyentes.

Los gastos efectuados por el CAREC o en su nombre se resumen como sigue:

Objeto de los gastos	Presupuesto	Fondos	Fondos	Presupuesto	Fondos	Total
	ordinario	especiales	especiales	ordinario	fiduciarios	
	OPS	OMS	OPS	CAREC	CAREC	gastos
Gastos de personal	920,875	207,004	1,930	1,973,821	1,076,570	4,180,200
Viajes en comisión de servicio	77,540	39,180	-	54,210	271,083	442,013
Servicios por contrato	2,768	24,386	28,540	67,877	453,516	577,087
Gastos de representación	1,869	-	-	-	-	1,869
Seminarios y cursos	22,402	45,081	3,478	14,534	263,222	348,717
Suministros y equipo	101,027	18,084	29,653	554,015	437,906	1,140,685
Gastos generales de operación	-	6,110	101,715	189,302	151,907	449,034
Locales	589	-	24,070	-	34,707	59,366
Gastos de apoyo a programas	-	43,783	-	-	277,236	321,019
	<u>1,127,070</u>	<u>383,628</u>	<u>189,386</u>	<u>2,853,759</u>	<u>2,966,147</u>	<u>7,519,990</u>

En los estados de cuenta que siguen (estados VI y VII) se presenta la situación financiera del Centro, sin contar el apoyo financiero de la OPS/OMS de \$1,700,084, el cual aparece en el estado V.

CENTRO DE EPIDEMIOLOGÍA DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO CONSOLIDADO DE INGRESOS Y GASTOS
DE TODOS LOS FONDOS PARA EL EJERCICIO FINANCIERO 1994-1995
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Fondos</u>	Notas* o <u>estado</u>	Saldo 1 de enero <u>1994</u>	<u>Ingresos</u>	<u>Transferencias</u>	<u>Gastos</u>	Saldo 31 diciembre <u>1995</u>
CENTRO DE EPIDEMIOLOGÍA DEL CARIBE						
Presupuesto ordinario del CAREC	Exhibit VI	-	2,745,986	107,773	2,853,759	-
Fondo de previsión del personal	4	823,370	293,077	-	76,314	1,040,133
Fondos especiales						
Fondos fiduciarios	Schedule 8	216,736	3,309,973	-	2,966,147	560,562
Fondo de reserva para edificios	5	249,905	26,870	-	-	276,775
Fondo de vivienda	6	45,693	2,468	(47,919)	242	-
Déficit acumulado	7	<u>(284,461)</u>	<u>-</u>	<u>(59,854)</u>	<u>-</u>	<u>(344,315)</u>
Subtotal, fondos del CAREC		1,051,243	6,378,374	-	5,896,462	1,533,155
ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD		-	1,316,456	-	1,316,456	-
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD		<u>-</u>	<u>383,628</u>	<u>-</u>	<u>383,628</u>	<u>-</u>
TOTAL, TODOS LOS FONDOS		<u>1,051,243</u>	<u>8,078,458</u>	<u>-</u>	<u>7,596,546</u>	<u>1,533,155</u>

*Ver notas explicativas después del estado VII

CENTRO DE EPIDEMIOLOGÍA DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS CORRESPONDIENTES AL PRESUPUESTO ORDINARIO
DEL EJERCICIO FINANCIERO 1994-1995
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>1994-1995</u>	<u>1992-1993</u>
INGRESOS		
Cuotas de los estados miembros		
Recaudación de cuotas del ejercicio en curso (extracto 7)	293,702	266,200
Recaudación de cuotas de ejercicios anteriores (extracto 7)	<u>2,354,441</u>	<u>1,592,276</u>
Contribuciones totales	<u>2,648,143</u>	<u>1,858,476</u>
Ingresos varios		
Servicios de educación y adiestramiento	-	28,108
Varios	53,074	74,296
Diferencia por cambio de monedas	<u>20,245</u>	<u>(13,208)</u>
Total, ingresos varios	<u>73,319</u>	<u>89,196</u>
Excedente de obligaciones pendientes	<u>24,524</u>	<u>145,020</u>
Total, ingresos	<u>2,745,986</u>	<u>2,092,692</u>
GASTOS		
Gastos de personal	1,973,821	1,796,132
Viajes en comisión de servicio	54,210	44,783
Servicios por contrato	67,877	110,609
Seminarios y cursos	14,534	29,320
Suministros y equipos	554,015	716,424
Gastos generales de operación	<u>189,302</u>	<u>182,111</u>
Total, gastos	<u>2,853,759</u> ^{1/}	<u>2,879,379</u>
INGRESO (DÉFICIT) NETO DE LAS OPERACIONES	<u>(107,773)</u> ^{2/}	<u>(786,687)</u>

^{1/} De conformidad con la Resolución 3 de la X Reunión del Consejo del CAREC celebrada en marzo de 1994, el presupuesto aprobado para el bienio 1994-1995 es de \$3,348,001

^{2/} Transferido al déficit acumulado (estado VII, nota 7)

CENTRO DE EPIDEMIOLOGÍA DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995
(en dólares de los Estados Unidos)

	Nota*	1995	1993
ACTIVO			
Efectivo en caja, en tránsito y en bancos			
Dólares de los Estados Unidos	-	-	-
Dólares de Trinidad y Tabago	-	<u>4,978</u>	<u>44,779</u>
Total, efectivo		<u>4,978</u>	<u>44,779</u>
Inversiones, al costo			
Depósitos a plazo fijo	2d)	<u>1,316,908</u>	<u>1,073,275</u>
Cuentas deudoras			
Cuotas pendientes por cobrar (extracto 7)	-	5,297,045	4,597,187
Menos: reserva		<u>5,297,045</u>	<u>4,597,187</u>
Fondos fiduciarios por cobrar (extracto 8)	-	259,956	656,125
Deudores varios	-	<u>68,384</u>	<u>34,744</u>
Total, cuentas deudoras		<u>328,340</u>	<u>690,869</u>
Saldo adeudado por la Organización Panamericana de la Salud por transacciones entre oficinas (estado IV)	-	<u>232,130</u>	-
		<u>1,882,356</u>	<u>1,808,923</u>
TOTAL			
PASIVO			
PASIVO CIRCULANTE			
Cuotas recibidas con anticipación	3	1,059	3,336
Obligaciones pendientes	2e)	88,141	66,032
Cuentas por pagar	-	46	6,022
Saldo adeudado a la Organización Panamericana de la Salud por transacciones entre oficinas (estado IV)	-	-	<u>26,165</u>
Total, pasivo circulante		<u>89,245</u>	<u>101,555</u>
FONDO DE PREVISIÓN DEL PERSONAL		<u>1,040,133</u>	<u>823,370</u>
FONDOS ESPECIALES			
Fondos fiduciarios (extracto 8)	-	820,518	872,861
Fondo de reserva para edificios	5	276,775	249,905
Fondo de vivienda	6	-	<u>45,693</u>
Total, fondos especiales		<u>1,097,293</u>	<u>1,168,459</u>
DÉFICIT ACUMULADO	7	<u>(344,315)</u>	<u>(284,461)</u>
		<u>1,882,356</u>	<u>1,808,923</u>
TOTAL			

* Ver notas explicativas en las páginas siguientes

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
(en dólares de los Estados Unidos)

1. Estas notas forman parte de los estados financieros.

2. Políticas contables

a) El Centro cumple lo estipulado en el Reglamento Financiero de la OPS; las políticas contables aplicadas en las transacciones del CAREC se indican en las notas sobre los estados financieros de la OPS. A continuación se detallan algunas de las políticas más importantes o aquellas que requieren una definición específica en el contexto de los estados del CAREC.

b) Activos de capital

Todos los activos se incluyen en la partida de gastos en el bienio en que se efectuó la compra. En consecuencia, dichos activos (principalmente el equipo no fungible y los vehículos) no figuran en el estado del activo y del pasivo (estado VII). Sin embargo, los elementos de esta naturaleza se registran en los inventarios de proyectos y de oficinas del Centro.

c) Gastos

Todos los gastos con cargo a los fondos ordinarios del CAREC (estado VI) se contabilizan cuando se comprometen los fondos. Esta es una forma modificada del sistema de contabilidad de base acumulativa, en cuanto los gastos se asientan cuando se encargan o se piden los bienes y servicios, en vez de cuando se facturan o entregan. Esta forma de contabilizar los gastos se aplica también en el caso de los fondos ordinarios de la OPS, consignados en el estado consolidado de ingresos y gastos del CAREC (estado V).

Los gastos de los proyectos con cargo a los fondos fiduciarios (extracto 8) se contabilizan en efectivo (es decir, cuando se desembolsa dinero en concepto de bienes y servicios).

d) Depósitos a plazo fijo

Los fondos son invertidos por la OPS en su cartera de inversiones. Los intereses devengados se asignan al fondo de previsión del personal y al fondo de reserva para edificios del CAREC.

e) Obligaciones pendientes

Las obligaciones pendientes representan gastos que corresponden a obligaciones contraídas en firme, pero para las cuales no se han desembolsado fondos en el ejercicio financiero. Con arreglo a lo dispuesto en el artículo 4.3 del Reglamento Financiero (modificado en virtud de la Resolución CD35.R20 aprobada por el Consejo Directivo de la OPS en su XXXV reunión), los créditos consignados para obligaciones pendientes permanecen disponibles para cancelar obligaciones válidas durante los 24 meses que siguen al ejercicio financiero correspondiente. Sin embargo, los bienes y servicios relacionados con estas obligaciones deben proveerse o prestarse en los 12 meses que siguen al final del ejercicio financiero considerado.

El pasivo que aparece en el estado del activo y del pasivo incluye las obligaciones pendientes con cargo a las asignaciones del presupuesto ordinario del CAREC. Todos los otros fondos consignados en el estado VII se reflejan en efectivo.

3. Cuotas recibidas con anticipación

En 1994 se recibió de las Islas Turcas y Caicos la cantidad de \$1,059 como pago parcial de su cuota correspondiente a 1996.

4. Fondo de previsión del personal

Todo miembro del personal contratado a tiempo completo por un período de un año o más participa en este fondo. Los miembros del personal contribuyen a dicho fondo con un 4% de su sueldo, y el Centro aporta el 6%. Una vez finalizado su contrato de trabajo, los miembros del personal reciben una suma única consistente en las contribuciones que se hayan acumulado en sus cuentas respectivas. El estado del fondo de previsión es el siguiente:

	<u>1994-1995</u>	<u>1992-1993</u>
Cuentas del personal al 1 de enero	823,370	783,731
Más:		
Contribuciones del personal y del CAREC	188,704	174,959
Intereses de los depósitos a plazo fijo (nota 2d)	<u>104,373</u>	<u>60,368</u>
Subtotal	1,116,447	1,019,058
Menos:		
Retiro de fondos al separarse del servicio	<u>76,314</u>	<u>195,688</u>
Cuentas del personal al 31 de diciembre	<u>1,040,133</u>	<u>823,370</u>

5. Fondo de reserva para edificios

En 1991, la XVII Reunión del Consejo del CAREC aprobó, en virtud de la Resolución 4, el establecimiento formal de un fondo de reserva para edificios destinado a la renovación y la modernización del Centro. A fin de que se dispusiera de fondos iniciales durante el bienio precedente, el Director de la OPS y el Consejo del CAREC aprobaron una transferencia de \$300,000 del fondo de trabajo.

El estado del fondo de reserva para edificios es el siguiente:

	<u>1994-1995</u>	<u>1992-1993</u>
Saldo al 1 de enero	249,905	300,000
Más:		
Intereses de los depósitos a plazo fijo (nota 2d)	<u>26,870</u>	<u>20,065</u>
Fondos disponibles	<u>276,775</u>	<u>320,065</u>
Menos: Gasto	-	<u>70,160</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>276,775</u>	<u>249,905</u>

6. Fondo de vivienda

Este fondo se financiaba con los ingresos que recibía el CAREC en concepto de alquiler de dos dependencias situadas en su recinto. Estos locales se convirtieron gradualmente en espacio de oficina hasta que quedó solo una dependencia para alquilar que, en 1995, se convirtió en un local para operaciones generales.

Como ya no era necesario el Fondo de vivienda para mantener las mencionadas dependencias en el CAREC, los fondos se transfirieron al fondo de trabajo.

El estado del Fondo de vivienda al 31 de diciembre es el siguiente:

	<u>1994-1995</u>	<u>1992-1993</u>
Saldo al 1 de enero	45,693	34,260
Más: ingresos por alquiler	<u>2,468</u>	<u>11,433</u>
Fondos disponibles	48,161	45,693
Menos: Gastos	242	-
Subtotal	<u>47,919</u>	<u>45,593</u>
Transferido al Fondo de trabajo de conformidad con la Resolución 6 de la XX reunión del Consejo del CAREC celebrada en 1994 (nota 7)	40,000	-
Transferencia al Fondo de trabajo para cerrar el fondo (nota 7)	<u>7,919</u>	<u>-</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>-</u>	<u>45,693</u>

7. Fondo de trabajo

En 1991, la XVII reunión del Consejo del CAREC recomendó que el Fondo de trabajo mantuviera un nivel óptimo de \$800,000

El estado del Fondo de trabajo al 31 de diciembre es el siguiente:

	<u>1995</u>	<u>1993</u>
Saldo al 1 de enero	(284,461)	502,226
Transferencia del Fondo de vivienda (nota 6)	<u>47,919</u>	<u>-</u>
Subtotal	(236,542)	-
Déficit de las operaciones transferido del estado VI	<u>(107,773)</u>	<u>(786,687)</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>(344,315)</u>	<u>(284,461)</u>

CENTRO DE EPIDEMIOLOGÍA DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DE LAS CUOTAS PENDIENTES DE LOS ESTADOS MIEMBROS
CORRESPONDIENTES A 1994-1995 Y EJERCICIOS ANTERIORES
(en dólares de Los Estados Unidos)

<u>Miembro</u>	<u>Año</u>	<u>Cantidad adeudada</u>	<u>Cantidad recaudada</u>	<u>Saldo adeudado 31 diciembre 1995</u>
Anguila	1995	2,244	2,244	-
	1994	<u>2,228</u>	<u>2,228</u>	-
		<u>4,472</u>	<u>4,472</u>	-
Antigua y Barbuda	1995	6,733	-	6,733
	1994	6,685	360	6,325
	1993	6,612	6,612	-
	1992	6,520	6,520	-
	1991	6,410	6,410	-
	1990	6,150	6,150	-
	1989	6,060	6,060	-
	1988	5,870	5,870	-
	1987	<u>2,115</u>	<u>2,115</u>	-
	<u>53,155</u>	<u>40,097</u>	<u>13,058</u>	
Bahamas	1995	44,965	44,965	-
	1994	44,644	44,644	-
	1993	<u>44,017</u>	<u>44,017</u>	-
	<u>133,626</u>	<u>133,626</u>	-	
Barbados	1995	70,485	70,485	-
	1994	<u>69,982</u>	<u>69,982</u>	-
		<u>140,467</u>	<u>140,467</u>	-
Belice	1995	6,733	-	6,733
	1994	<u>6,685</u>	-	6,685
		<u>13,418</u>	-	<u>13,418</u>
Bermuda	1995	7,948	7,948	-
	1994	<u>7,891</u>	<u>7,891</u>	-
		<u>15,839</u>	<u>15,839</u>	-
Islas Vírgenes Británicas	1995	1,439	1,439	-
	1994	<u>1,428</u>	<u>1,428</u>	-
		<u>2,867</u>	<u>2,867</u>	-
Islas Caimán	1995	1,439	1,439	-
	1994	<u>1,428</u>	<u>1,428</u>	-
		<u>2,867</u>	<u>2,867</u>	-

<u>Miembro</u>	<u>Año</u>	<u>Cantidad adeudada</u>	<u>Cantidad recaudada</u>	<u>Saldo adeudado 31 diciembre 1995</u>
Dominica	1995	6,733	3,803	2,930
	1994	<u>6,685</u>	<u>6,685</u>	-
		<u>13,418</u>	<u>10,488</u>	<u>2,930</u>
Granada	1995	6,733	-	6,733
	1994	6,685	-	6,685
	1993	6,612	-	6,612
	1992	6,520	-	6,520
	1991	6,410	-	6,410
	1990	6,150	-	6,150
	1989	6,060	-	6,060
	1988	5,870	5,870	-
	1987	6,177	6,177	-
	1986	<u>5,249</u>	<u>5,249</u>	-
		<u>62,466</u>	<u>17,296</u>	<u>45,170</u>
Guyana	1995	92,989	-	92,989
	1994	92,324	1,149	91,175
	1993	91,328	91,328	-
	1992	90,055	90,055	-
	1991	88,510	88,510	-
	1990	84,890	84,890	-
	1989	83,660	83,660	-
	1988	81,110	81,110	-
	1987	85,314	85,314	-
	1986	<u>37,675</u>	<u>37,675</u>	-
		<u>827,855</u>	<u>643,691</u>	<u>184,164</u>
Jamaica	1995	277,432	-	277,432
	1994	275,451	-	275,451
	1993	272,478	-	272,478
	1992	268,680	-	268,680
	1991	264,080	-	264,080
	1990	253,300	62,622	190,678
	1989	<u>36,625</u>	<u>36,625</u>	-
		<u>1,648,046</u>	<u>99,247</u>	<u>1,548,799</u>
Montserrat	1995	2,236	-	2,236
	1994	2,220	1,200	1,020
	1993	<u>1,676</u>	<u>1,676</u>	-
		<u>6,132</u>	<u>2,876</u>	<u>3,256</u>
Saint Kitts y Nevis	1995	4,490	4,490	-
	1994	<u>4,457</u>	<u>4,457</u>	-
		<u>8,947</u>	<u>8,947</u>	-

<u>Miembro</u>	<u>Año</u>	<u>Cantidad adeudada</u>	<u>Cantidad recaudada</u>	<u>Saldo adeudado 31 diciembre 1995</u>
Santa Lucía	1995	6,733	213	6,520
	1994	6,685	6,685	-
	1993	<u>6,520</u>	<u>6,520</u>	-
		<u>19,938</u>	<u>13,418</u>	<u>6,520</u>
San Vicente y las Granadinas	1995	6,733	-	6,733
	1994	6,685	6,098	587
	1993	<u>312</u>	<u>312</u>	-
		<u>13,730</u>	<u>6,410</u>	<u>7,320</u>
Suriname	1995	70,488	-	70,488
	1994	69,984	-	69,984
	1993	69,229	-	69,229
	1992	68,264	-	68,264
	1991	67,100	-	67,100
	1990	64,350	-	64,350
	1989	63,410	-	63,410
	1988	61,490	-	61,490
	1987	64,670	-	64,670
	1986	64,670	64,652	18
	1985	<u>23,842</u>	<u>23,842</u>	-
	<u>687,497</u>	<u>88,494</u>	<u>599,003</u>	
Trinidad y Tabago	1995	1,062,222	-	1,062,222
	1994	1,054,638	-	1,054,638
	1993	1,043,257	286,710	756,547
	1992	1,028,717	1,028,717	-
	1991	<u>99,173</u>	<u>99,173</u>	-
	<u>4,288,007</u>	<u>1,414,600</u>	<u>2,873,407</u>	
Islas Turcas y Caicos	1995	1,225	1,225	-
	1994	<u>1,216</u>	<u>1,216</u>	-
		<u>2,441</u>	<u>2,441</u>	-
Total		<u>7,945,188</u>	<u>2,648,143</u>	<u>5,297,061</u>
Sumas que comprenden:				
Cuotas para 1994 y 1995		3,348,001	293,702	3,054,299
Cuotas de ejercicios anteriores		<u>4,597,187</u>	<u>2,354,441</u>	<u>2,242,746</u>
		<u>7,945,188</u>	<u>2,648,143</u>	<u>5,297,045</u>

CENTRO DE EPIDEMIOLOGÍA DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DE LOS FONDOS FIDUCIARIOS
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1995</u>
<u>GOBIERNOS</u>					
CANADÁ					
Promoción de la gestión eficaz de programas nacionales	HIV-214	137,827	-	120,000	17,827
Reducción del impacto del VIH en individuos y grupos sociales	HIV-224	31,611	-	27,364	4,247
Prevención de la transmisión perinatal del VIH	HIV-234	20,759	-	17,927	2,832
Prevención de la transmisión sanguínea del VIH	HIV-244	49,780	-	46,179	3,601
Sistema de información de laboratorios de salud pública	OCD-060	-	16,562	16,562	-
Hepatitis B, Saint Kitts y Nevis	OCD-170	90,860	-	-	90,860
TRINIDAD Y TABAGO					
Tamizado del cáncer cervicouterino: proyecto piloto de la prueba de Papanicolaou	CAN-020	(52)	52	-	-
REINO UNIDO					
Iniciativas de adiestramiento en epidemiología	OCD-030	51,948	162,797	166,835	47,910
Estudio económico de la determinación de necesidades de salud y evaluación de programas en el Caribe	OCD-040	218,361	134,926	119,674	233,613
Renovación del laboratorio de parasitología	OCD-191	(17,783)	65,905	34,707	13,415
Programa Especial sobre enfermedades de transmisión sexual	OCD-050	215,401	461,659	505,733	171,327
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA					
Prevención y control del SIDA: Gestión de programas	HIV-210	11,386	343,895	286,448	68,833
Prevención y control del SIDA: Educación sanitaria	HIV-220	-	283,000	253,767	29,233
Prevención y control del SIDA: Vigilancia y control	HIV-230	-	348,816	253,545	95,271
Estudio colaborativo CDC-CAREC para evaluar los algoritmos alternativos de pruebas para el VIH	HIV-050	-	9,513	9,644	(131)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1995</u>
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (cont.)					
Epidemiología del virus de leucemia y linfoma de linfocitos T humanos en Trinidad y la región del Caribe	OCD-140	(634,789)	794,218	159,429	-
Epidemiología del virus de leucemia y linfoma de linfocitos T humanos	OCD-141	-	649,092	908,917	(259,825)
Seguridad ocupacional, vigilancia y control de la salud	OCD-150	(3,501)	3,501	-	-
DONANTES VARIOS					
CARICOM					
Estadísticas vitales	OCD-021	-	14,939	6,695	8,244
FAMILY HEALTH INTERNATIONAL					
Intervenciones en grupos con comportamientos de alto riesgo en Antigua	HIV-221	3,717	(3,717)	-	-
Intervenciones en pacientes de dispensarios de ETS en Trinidad y Tabago	HIV-223	30	(30)	-	-
FONDO EMMAUS DE ALIVIO DE LA LEPRO					
Control de la lepra	LEP-020	30,649	-	28,944	1,705
Control de la lepra	LEP-021	-	31,600	-	31,600
FUNDACIÓN ROCKEFELLER					
Fortalecimiento de los servicios epidemiológicos	OCD-180	4,657	(4,657)	-	-
FUNDACIÓN MUNDIAL SOBRE EL SIDA					
Taller sobre el tratamiento clínico de pacientes con SIDA	HIV-031	<u>5,875</u>	<u>(2,098)</u>	<u>3,777</u>	<u>-</u>
TOTAL		<u>216,736</u>	<u>3,309,973</u>	<u>2,966,147</u>	<u>560,562</u> ^{1/}

^{1/} El saldo al 31 de diciembre comprende:

Excedente de los ingresos en relación con los gastos acumulados en proyectos	820,518
Excedente de los gastos en relación con los ingresos en proyectos	(259,956)

560,562 ^{2/}

^{2/} Esta nota forma parte integral del extracto

PARTE V

**INSTITUTO DE ALIMENTACION Y NUTRICION
DEL CARIBE**

INTRODUCCIÓN

El Instituto de Alimentación y Nutrición del Caribe (CFNI) presta servicio a 17 estados miembros. El Instituto contribuye significativamente al mejoramiento de la salud y al bienestar nutricional en el Caribe mediante la búsqueda de la excelencia en el adiestramiento y la investigación, y la prestación de asesoramiento técnico sobre cuestiones de alimentación y nutrición.

Los objetivos principales del CFNI son: 1) reducir la prevalencia de las enfermedades crónicas relacionadas con la alimentación; 2) reducir la anemia y otras deficiencias nutricionales; 3) velar por que todos los individuos tengan a su alcance servicios de salud estables y adecuados; 4) cooperar en la educación y el adiestramiento del personal de salud para formular y ejecutar programas de alimentación y nutrición; 5) establecer programas de educación del público sobre alimentación y nutrición; 6) vigilar la situación de la alimentación y la nutrición; y 7) esforzarse por ratificar la política y los planes de acción nacionales sobre alimentación y nutrición.

Las actividades de cooperación técnica están concebidas para mejorar la capacidad de los nutricionistas de los Estados Miembros para evaluar, prevenir y tratar los principales problemas nutricionales y para aumentar la capacidad y la eficiencia de los gobiernos para prestar servicios eficaces en materia de nutrición.

Durante 1994-1995, el Instituto dispuso de la asistencia financiera de la OPS/OMS, de las contribuciones señaladas a los Estados Miembros y del aporte de diversas instituciones, según se indica en el extracto 10.

Los gastos totales efectuados por el CFNI o en su nombre fueron los siguientes:

<u>Objeto de los gastos</u>	<u>Presupuesto ordinario OPS/OMS</u>	<u>Fondos especiales OPS</u>	<u>Presupuesto ordinario CFNI</u>	<u>Fondos fiduciarios CFNI</u>	<u>Total gastos</u>
Gastos de personal	1,363,003	-	348,876	-	1,711,879
Viajes en comisión de servicio	63,090	-	-	21,432	84,522
Servicios por contrato	193,512	4,294	38,225	77,563	313,594
Becas y seminarios	90,648	-	9,154	23,557	123,359
Gastos de representación	1,600	-	-	-	1,600
Suministros y equipos	7,231	23,328	21,128	47,355	99,042
Gastos generales de operación	250,579	3,653	59,021	11,247	324,500
Gastos de apoyo a programas	-	-	-	14,443	14,443
	<u>1,969,663</u>	<u>31,275</u>	<u>476,404</u>	<u>195,597</u>	<u>2,672,939</u>

En los estados que siguen (estado IX y X) se presenta la situación financiera del Instituto, sin incluir el apoyo financiero de la OPS/OMS, que ascendió a \$2,000,938 y aparece en el estado VIII.

INSTITUTO DE ALIMENTACIÓN Y NUTRICIÓN DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO CONSOLIDADO DE INGRESOS Y GASTOS DE
TODOS LOS FONDOS PARA EL EJERCICIO FINANCIERO 1994-1995
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Fondos</u>	Nota* o <u>estado</u>	Saldo 1 de enero <u>1994</u>	<u>Ingreso</u>	<u>Transferencias</u>	<u>Gastos</u>	Saldo 31 diciembre <u>1995</u>
INSTITUTO DE ALIMENTACIÓN Y NUTRICIÓN DEL CARIBE						
Presupuesto ordinario del CFNI	Estado IX	-	481,507	(5,103)	476,404	-
Fondos fiduciarios	Extracto 10	125,505	116,394	-	195,597	46,302
Déficit acumulado	3	<u>(221,274)</u>	<u>-</u>	<u>5,103</u>	<u>-</u>	<u>(216,171)</u>
Subtotal, fondos del CFNI		(95,769)	597,901	-	672,001	(169,869)
ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD		-	1,596,264	-	1,596,264	-
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD		<u>-</u>	<u>404,674</u>	<u>-</u>	<u>404,674</u>	<u>-</u>
TOTAL, FONDOS		<u>(95,769)</u>	<u>2,598,839</u>	<u>-</u>	<u>2,672,939</u>	<u>(169,869)</u>

*Ver las notas explicativas después del estado X.

INSTITUTO DE ALIMENTACIÓN Y NUTRICIÓN DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS CORRESPONDIENTES AL PRESUPUESTO ORDINARIO
PARA EL EJERCICIO FINANCIERO 1994-1995
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>1994-1995</u>	<u>1992-1993</u>
INGRESOS		
Cuotas de los Estados Miembros		
Recaudación de cuotas del ejercicio en curso (extracto 9)	156,472	169,998
Recaudación de cuotas de ejercicios anteriores (extracto 9)	<u>325,035</u>	<u>315,690</u>
Total, cuotas	<u>481,507</u>	<u>485,688</u>
Excedente de obligaciones pendientes	<u>-</u>	<u>1,300</u>
Total, ingresos	<u>481,507</u>	<u>486,988</u>
GASTOS		
Gastos de personal	348,876	273,031
Servicios por contrato	38,225	33,812
Becas y seminarios	9,154	25,356
Suministros y equipo	21,128	11,114
Gastos generales de operación	<u>59,021</u>	<u>62,500</u>
Total, gastos	<u>476,404</u> ^{1/}	<u>405,813</u>
RESULTADO NETO DE LAS OPERACIONES	<u>5,103</u> ^{2/}	<u>81,175</u>

^{1/} Presupuesto aprobado para 1994-1995: \$633,980

^{2/} Transferido al rubro "Déficit acumulado" (estado X, nota 3)

INSTITUTO DE ALIMENTACIÓN Y NUTRICIÓN DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995
(en dólares de los Estados Unidos)

ACTIVOS	<u>Nota*</u>	<u>1995</u>	<u>1993</u>
ACTIVO CIRCULANTE			
Efectivo en bancos, en tránsito y en caja			
Dólares de los Estados Unidos	-	-	-
Dólar de Jamaica	-	<u>9,196</u>	<u>4,510</u>
Total, efectivo		<u>9,196</u>	<u>4,510</u>
Cuentas deudoras			
Cuotas por cobrar (extracto 10)	-	925,468	772,995
Menos: reserva	-	<u>925,468</u>	<u>772,995</u>
		-	-
Fondos fiduciarios por cobrar (extracto 11)	-	<u>7,657</u>	<u>5,681</u>
Total, activo circulante		<u>16,853</u>	<u>10,191</u>
BIENES DE CAPITAL			
Edificio	-	714,572	714,572
Menos: reserva	-	<u>714,572</u>	<u>714,572</u>
Total, bienes de capital	2 b)	<u>-</u>	<u>-</u>
TOTAL		<u>16,853</u>	<u>10,191</u>
PASIVO			
PASIVO CIRCULANTE			
Cuotas recibidas con anticipación		-	1,856
Obligaciones pendientes	2 d)	5,675	-
Saldo adeudado a la Organización Panamericana de la Salud por transacciones entre oficinas (estado IV)	-	<u>173,390</u>	<u>98,423</u>
Total, pasivo circulante		<u>179,065</u>	<u>100,279</u>
FONDOS FIDUCIARIOS (extracto 11)	-	<u>53,959</u>	<u>131,186</u>
DÉFICIT ACUMULADO	3	<u>(216,171)</u>	<u>(221,274)</u>
TOTAL		<u>16,853</u>	<u>10,191</u>

*Ver notas explicativas en las páginas siguientes

NOTAS EXPLICATIVAS SOBRE LOS ESTADOS FINANCIEROS
(en dólares de los Estados Unidos)

1. Estas notas forman parte de los estados financieros.

2. Políticas contables

a) El Instituto cumple lo estipulado en el Reglamento Financiero de la OPS y en las notas a los estados financieros se indican las políticas contables aplicadas en las transacciones del CFNI. A continuación se detallan solamente algunas políticas clave o las que requieren una definición más concreta en el contexto de los estados del CFNI.

b) Bienes de capital

Todos los activos (excepto los correspondientes al edificio del CFNI) se cargan a los gastos en el bienio de la compra. En consecuencia, esos bienes (principalmente equipos no fungibles y vehículos) no figuran en el estado del activo y del pasivo. Con todo, dichos activos se contabilizan en los inventarios de proyectos y de oficina del Instituto.

El valor del edificio se indica a los precios de costo en la época en que se construyó 1986-1987. No obstante, por razones de prudencia, el precio de costo aparece como totalmente sufragado con un saldo neto equivalente a cero.

c) Gastos

Todos los gastos con cargo a los fondos ordinarios del CFNI (estado IX) se contabilizan cuando se comprometen los fondos. Esta es una forma modificada del sistema de contabilidad de base acumulativa, en cuanto los gastos se asientan cuando se encargan o se piden los bienes y servicios y no cuando se facturan o entregan.

Esta forma de contabilizar los gastos se aplica también en el caso de los fondos ordinarios de la OPS y la OMS, consignados en el estado consolidado de ingresos y gastos del CFNI (estado VIII).

Los gastos de los proyectos con cargo a fondos fiduciarios (extracto 10) se contabilizan en efectivo (es decir, cuando se desembolsa dinero en concepto de bienes y servicios).

d) Obligaciones pendientes

Las obligaciones pendientes representan gastos que corresponden a obligaciones contraídas en firme, pero para las cuales no se han desembolsado fondos en el ejercicio financiero. De conformidad con el artículo 4.3 del Reglamento Financiero (de acuerdo a la enmienda aprobada en la Resolución CD35.R20 de la XXXV Reunión del Consejo Directivo de la OPS), los créditos consignados para las obligaciones pendientes permanecerán disponibles para saldar obligaciones válidas durante el ejercicio económico siguiente al ejercicio económico para el cual fueron aprobados. Sin embargo, los bienes y los servicios relacionados con estas obligaciones deben suministrarse o prestarse dentro de los 12 meses siguientes al final del ejercicio financiero.

El pasivo que se presenta en el estado del activo y del pasivo incluye obligaciones pendientes cargadas contra asignaciones del presupuesto ordinario del CFNI. Todos los otros fondos indicados en el estado X se muestran en dinero en efectivo.

3. Déficit acumulado

El déficit acumulado de \$216,171 se ha cubierto parcialmente con adelantos de los fondos de la OPS. El estado de la cuenta de déficit es el siguiente:

	<u>1994-1995</u>	<u>1992-1993</u>
Saldo al 1 de enero	(221,274)	(302,449)
Resultados netos de las operaciones		
transferidos del estado IX	<u>5,103</u>	<u>81,175</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>(216,171)</u>	<u>(221,274)</u>

INSTITUTO DE ALIMENTACIÓN Y NUTRICIÓN DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DE LAS CUOTAS PENDIENTES DE LOS ESTADOS MIEMBROS
CORRESPONDIENTES AL PRESUPUESTO 1994-1995 Y EJERCICIOS ANTERIORES
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Miembro</u>	<u>Año</u>	<u>Cantidad adeudada</u>	<u>Recaudada</u>	<u>Saldo adeudado 31 diciembre 1995</u>
Anguila	1995	970	970	-
	1994	970	970	-
		<u>1,940</u>	<u>1,940</u>	-
Antigua y Barbuda	1995	2,900	-	2,900
	1994	2,900	-	2,900
	1993	2,783	-	2,783
	1992	2,651	-	2,651
	1991	2,525	-	2,525
	1990	2,524	-	2,524
	1989	2,524	-	2,524
	1988	2,295	-	2,295
	1987	<u>2,295</u>	-	<u>2,295</u>
	<u>23,397</u>	-	<u>23,397</u>	
Bahamas	1995	14,900	8,658	6,242
	1994	14,900	14,900	-
	1993	<u>4,336</u>	<u>4,336</u>	-
		<u>34,136</u>	<u>27,894</u>	<u>6,242</u>
Barbados	1995	30,480	30,480	-
	1994	30,480	30,480	-
	1993	<u>29,026</u>	<u>29,026</u>	-
		<u>89,986</u>	<u>89,986</u>	-
Belice	1995	2,900	2,900	-
	1994	<u>2,900</u>	<u>2,900</u>	-
		<u>5,800</u>	<u>5,800</u>	-
Islas Vírgenes Británicas	1995	600	-	600
	1994	<u>600</u>	<u>600</u>	-
		<u>1,200</u>	<u>600</u>	<u>600</u>
Islas Caimán	1995	600	600	-
	1994	<u>600</u>	<u>600</u>	-
		<u>1,200</u>	<u>1,200</u>	-

<u>Miembro</u>	<u>Año</u>	<u>Cantidad adeudada</u>	<u>Recaudada</u>	<u>Saldo adeudado 31 diciembre 1995</u>
Dominica	1995	2,900	1,085	1,815
	1994	<u>2,900</u>	<u>2,900</u>	-
		<u>5,800</u>	<u>3,985</u>	<u>1,815</u>
Granada	1995	2,900	2,900	-
	1994	2,900	2,900	-
	1993	2,783	2,783	-
	1992	<u>1,830</u>	<u>1,830</u>	-
		<u>10,413</u>	<u>10,413</u>	-
Guyana	1995	40,200	-	40,200
	1994	40,200	-	40,200
	1993	38,291	686	37,605
	1992	36,468	36,468	-
	1991	34,732	34,732	-
	1990	34,732	34,732	-
	1989	34,732	34,732	-
	1988	31,575	31,575	-
	1987	<u>2,123</u>	<u>2,123</u>	-
		<u>293,053</u>	<u>175,048</u>	<u>118,005</u>
Jamaica	1995	119,970	-	119,970
	1994	119,970	-	119,970
	1993	114,258	-	114,258
	1992	108,818	-	108,818
	1991	103,636	-	103,636
	1990	<u>40,485</u>	<u>33,735</u>	<u>6,750</u>
		<u>607,137</u>	<u>33,735</u>	<u>573,402</u>
Montserrat	1995	970	-	970
	1994	<u>970</u>	<u>463</u>	<u>507</u>
		<u>1,940</u>	<u>463</u>	<u>1,477</u>
Saint Kitts y Nevis	1995	2,900	2,900	-
	1994	<u>2,900</u>	<u>2,900</u>	-
		<u>5,800</u>	<u>5,800</u>	-
Santa Lucía	1995	2,900	2,900	-
	1994	<u>2,900</u>	<u>2,900</u>	-
		<u>5,800</u>	<u>5,800</u>	-
San Vicente y las Granadinas	1995	2,900	-	2,900
	1994	2,900	-	2,900
	1993	<u>386</u>	-	<u>386</u>
		<u>6,186</u>	-	<u>6,186</u>

<u>Miembro</u>	<u>Año</u>	<u>Cantidad adeudada</u>	<u>Recaudada</u>	<u>Saldo adeudado 31 diciembre 1995</u>
Suriname ¹⁾	1985	<u>58,910</u>	-	<u>58,910</u>
		<u>58,910</u>	-	<u>58,910</u>
Trinidad y Tabago	1995	87,500	-	87,500
	1994	87,500	39,566	47,934
	1993	<u>78,277</u>	<u>78,277</u>	-
		<u>253,277</u>	<u>117,843</u>	<u>135,434</u>
Islas Turcas y Caicos	1995	500	500	-
	1994	<u>500</u>	<u>500</u>	-
		<u>1,000</u>	<u>1,000</u>	-
Total		<u>1,406,975</u>	<u>481,507</u>	<u>925,483</u>
Sumas que comprenden:				
	Cuotas de 1994 y 1995	633,980	156,472	477,508
	Cuotas de ejercicios anteriores	<u>772,995</u>	<u>325,035</u>	<u>447,960</u>
		<u>1,406,975</u>	<u>481,507</u>	<u>925,468</u>

¹⁾ Suriname se retiró al cierre de 1985.

INSTITUTO DE ALIMENTACIÓN Y NUTRICIÓN DEL CARIBE
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DE LOS FONDOS FIDUCIARIOS
AL 31 DE DICIEMBRE de 1995
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo al 1 enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 diciembre 1995</u>
<u>GOBIERNOS</u>					
CANADÁ					
Investigación sobre vigilancia de la sardina	CFN NUT 330	1,072	-	-	1,072
Recopilación y análisis de datos para el sistema de distribución de micronutrientes	CFN NUT 340	(4,053)	-	250	(4,303)
FRANCIA					
Educación nutricional para la comunidad en materia de prevención de diabetes e hipertensión	CFN NUT 320	79,239	-	60,435	18,804
JAMAICA					
Estudio para determinar los modelos de asequibilidad a los alimentos	CFN NUT 350	(1,628)	3,201	1,573	-
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA					
Enriquecimiento de la harina de trigo con hierro en Granada	CFN NUT 040	1,359	36,755	36,031	2,083
Reunión de Consulta de Coordinadores Nacionales en materia de Nutrición	CFN NUT 014	14,552	(3,056)	11,496	-
<u>VARIOS DONADORES</u>					
ORGANIZACIÓN PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN					
Congreso Internacional de Nutrición	CFN NUT 050	249	249	-	-
EMPRESAS PRIVADAS JAMAQUINAS					
Series radiofónicas sobre nutrición	CFN NUT 210	5,876	4,367	10,071	172
UNICEF					
Vigilancia y mejoramiento de la salud en los escolares	CFN NUT 310	124	124	-	-
Educación nutricional para la comunidad en materia de prevención de diabetes e hipertensión	CFN NUT 321	28,715	-	12,885	15,830
Carencia de vitamina A en el Caribe de habla inglesa	CFN NUT 360	-	28,000	31,354	(3,354)
Competencia nacional de alimentación y nutrición	CFN NUT 370	-	10,000	2,670	7,330

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo al 1 enero 1994</u>	<u>Fondos recibidos</u>	<u>Gastos del proyecto</u>	<u>Saldo al 31 diciembre 1995</u>
FUNDACIÓN NESTLÉ					
Influencia en los escolares de la fortificación con hierro de la bebida de chocolate	CFN NUT 313	-	<u>37,500</u>	<u>28,832</u>	<u>8,668</u>
TOTAL		<u>125,505</u>	<u>116,394</u>	<u>195,597</u>	<u>46,302</u> ^{1'}

1' El saldo al 31 de diciembre está compuesto por:

Excedente acumulado de ingresos en relación con los gastos en proyectos	53,959
Excedente de los gastos en relación con los ingresos en proyectos	<u>(7,657)</u>
	<u>46,302</u> ^{2'}

2' Esta nota forma parte integral del extracto

PARTE VI

**INSTITUTO DE NUTRICION DE CENTRO AMERICA
Y PANAMA**

INTRODUCCIÓN

El Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP) fue establecido en 1946 por acuerdo entre la Oficina Sanitaria Panamericana, la Fundación Kellogg y los países centroamericanos, a saber: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá. En 1990, Belice ingresó como nuevo miembro del Instituto y actualmente forma parte de su Consejo Directivo. La administración del Instituto le fue confiada al Director de la Oficina Sanitaria Panamericana, con un Consejo Directivo compuesto por delegados de cada uno de los siete estados miembros. La Resolución CD29.R27 de la XXIX Reunión del Consejo Directivo de la OPS (1983) aprobó que la OPS continúe dando apoyo administrativo al Instituto hasta tanto el Consejo del INCAP o los Cuerpos Directivos de la OPS decidan otra cosa.

El INCAP funciona como un organismo científico que presta cooperación técnica. La finalidad general del Instituto es contribuir al desarrollo de las ciencias de la nutrición, fomentar su aplicación práctica y fortalecer la capacidad técnica de Panamá y los otros países de Centroamérica para resolver sus problemas de alimentación y nutrición. Para lograr esta finalidad general, el INCAP lleva a cabo actividades en los campos de capacitación y desarrollo de recursos humanos; cooperación técnica; investigación; así como en información y comunicación.

Desde 1993, en respuesta a los convenios de las XLIII y XLIV reuniones del Consejo del INCAP, y la Resolución XIV de la Cumbre de los Presidentes de los países centroamericanos, el Instituto ha estado apoyando y fortaleciendo las capacidades técnicas y de gestión de las instituciones nacionales y regionales para poner en práctica la estrategia de seguridad alimentaria y nutricional para las personas de Centroamérica.

Durante 1995, el Instituto recibió asistencia financiera de la OPS/OMS; los gobiernos del Canadá, Francia, Guatemala, Noruega, Suecia, el Reino Unido y los Estados Unidos de América; de las cuotas de los estados miembros; y otros diversos contribuyentes.

El gasto total efectuado por el INCAP o en su nombre fue el siguiente:

<u>Objeto de los gastos</u>	<u>Presupuesto ordinario OPS/OMS</u>	<u>Fondo especial OPS/OMS</u>	<u>Presupuesto ordinario INCAP</u>	<u>Fondos especiales INCAP</u>	<u>Fondos fiduciarios INCAP</u>	<u>Total gastos</u>
Gastos de personal	1,400,063	11,156	447,477	101,111	756,197	2,716,004
Viajes en comisión de servicio	61,181	1,668	10,502	5,967	83,057	162,375
Servicios por contrato	60,778	15,622	106,749	77,636	329,360	590,145
Becas y seminarios	42,138	7,906	3,616	19,303	253,161	326,124
Suministros y equipo	62,469	1,911	46,619	47,492	135,908	294,399
Gastos generales de operación	109,445	8,693	130,362	60,349	332,177	641,026
Gastos de apoyo a programas	-	774	-	-	83,170	83,944
	<u>1,736,074</u>	<u>47,730</u>	<u>745,325</u>	<u>311,858</u>	<u>1,973,030</u>	<u>4,814,017</u>

En los estados que siguen (estados XII y XIII) se presenta la situación financiera del Instituto, sin contar el apoyo financiero de la OPS/OMS por un monto de \$1,783,804, que aparece en el estado XI.

Además de los gastos del presupuesto ordinario del INCAP de \$745,325, el Instituto también efectuó gastos extraordinarios que ascendieron a \$9,083, lo cual se refleja en el estado XII, nota 4.

**INFORME DEL AUDITOR EXTERNO SOBRE LOS
ESTADOS FINANCIEROS DEL INSTITUTO DE
NUTRICIÓN DE CENTROAMÉRICA Y PANAMÁ
CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1995**

INTRODUCCIÓN

Alcance de la auditoría

1. He examinado los estados financieros del Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá (INCAP; el Instituto) correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 1995 en conformidad con el Artículo XII del Reglamento Financiero del Instituto y las disposiciones pertinentes sobre la verificación de cuentas del Reglamento Financiero de la Organización Panamericana de la Salud (OPS; la Organización).

Objetivos de la auditoría

2. La verificación de cuentas se llevó a cabo con el propósito principal de permitir que me formara una opinión acerca de si los gastos contabilizados en 1995 se habían efectuado para los fines aprobados por el Consejo Directivo de la OPS y el Consejo del INCAP; si los ingresos y gastos se habían clasificado y contabilizado de conformidad con el Reglamento Financiero; y si los estados financieros reflejaban adecuadamente la situación financiera al 31 de diciembre de 1995.

Normas de auditoría

3. Mi revisión de los estados financieros del Instituto correspondientes a 1995 se llevó a cabo de conformidad con las Normas Comunes de Auditoría del Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los Organismos Especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. Estas normas exigen que yo planifique la verificación de cuentas para obtener un grado de seguridad razonable de que los estados financieros del Instituto correspondientes a 1995 no presentan ningún error material. La administración de la Organización tuvo a su cargo la preparación de estos estados financieros y tengo la responsabilidad de emitir una opinión acerca de ellos, sobre la base de las pruebas recabadas en mi examen.

Método de la auditoría

4. En conformidad con las Normas Comunes de Auditoría, mi estudio se basó en una auditoría de prueba de los documentos que justifican las cantidades y los montos consignados en los estados financieros. Esto incluyó, entre otras cosas:

- una revisión general de los procedimientos de contabilidad del Instituto;
- una evaluación general de los controles internos de los ingresos y gastos; las cuentas bancarias; las cuentas por cobrar y por pagar; y los suministros y equipo;
- el sometimiento a pruebas sustantivas de las transacciones de todo tipo;
- el examen sustantivo de los saldos de fin de año.

Auditoría interna

5. En los casos en que mis colaboradores estiman que pueden confiar en la Auditoría Interna de la Organización, tengo por política que así lo hagan, para evitar la repetición innecesaria de los procedimientos de verificación. Los funcionarios de la Auditoría Interna efectuaron una visita al INCAP en noviembre de 1995 e incluyeron en su programa de trabajo algunas pruebas que apoyaran mi verificación de los estados financieros del Instituto correspondientes a 1995. De resultados de mi revisión del examen efectuado por ellos, estimé que su labor ofrece garantías adicionales.

Presentación del informe

6. En el curso de la verificación de cuentas, mis colaboradores solicitaron las explicaciones que estimaron pertinentes en esas circunstancias sobre cuestiones suscitadas como consecuencia del examen que practicaron de los controles internos, los registros contables y los estados financieros. Mis comentarios respecto de las cuestiones planteadas por la auditoría que considero necesario señalar a la atención del Consejo Directivo aparecen en los párrafos que siguen.

7. En conformidad con la práctica usual, mis colaboradores suministraron a la Organización y al Instituto las cartas sobre asuntos de gestión que dan los resultados pormenorizados del examen que efectuaron.

Resultados generales

8. Mi verificación de cuentas no reveló ninguna falla ni error que afectara la exactitud, la integridad o la validez de los estados financieros en su conjunto. En consecuencia, he formulado una opinión sin reservas sobre los estados financieros del Instituto correspondientes al ejercicio que terminó el 31 de diciembre de 1995.

9. Los comentarios sobre las medidas adoptadas por el Instituto con respecto a las cuestiones planteadas en mis Informes anteriores se encuentran en los párrafos 10 al 25 y los resultados detallados se hallan en los párrafos 26 al 41.

MEDIDAS ADOPTADAS CON RESPECTO A CUESTIONES PLANTEADAS EN MIS INFORMES ANTERIORES SOBRE LOS ESTADOS FINANCIEROS DEL INSTITUTO

Iniciativas para mejorar la situación financiera

10. En mis informes correspondientes a 1993 y 1994 señalé que la continua insuficiencia en los ingresos del presupuesto ordinario socava la capacidad del Instituto para llevar a cabo su programa de actividades financiadas por dicho presupuesto. También reconocí que el Instituto había adoptado nuevas iniciativas para asegurar su situación financiera a largo plazo.

11. Observo con satisfacción que estas iniciativas siguieron vigentes en 1995 y el Instituto está desarrollando nuevos productos generadores de ingresos con el sello de calidad del INCAP. He observado la creciente importancia de dichas iniciativas e instaría al Instituto a proseguirlas en 1996-97.

Reserva para pasivo contingente

12. En mi Informe de 1993 señalé que uno de los donantes contrató a contadores para que examinaran los costos cargados por el Instituto a dos proyectos financiados con fondos fiduciarios en el período de 1991 a 1993. El proyecto de informe de los contadores concluyó que es posible que haya que reembolsar al donante los gastos imputables a los proyectos, más otros montos no cuantificados. El Instituto reveló esto en sus estados financieros correspondientes a 1993. Sin embargo, el informe final de los contadores concluyó que el donante le adeuda al Instituto cierta cantidad por concepto de costos indirectos.

13. En el momento de nuestra auditoría de 1994, también señalé que los contadores estaban examinando más en detalle los gastos correspondientes a 1993 imputables a todos los proyectos financiados por el mismo donante. Ahora se ha terminado este examen y los contadores han concluido que la resolución relativa al resultado anterior está sujeta a una decisión final por el donante. En la fecha de mi Informe, el Instituto siguió aguardando el resultado de la decisión final. Por este motivo, el Instituto considera, y estoy de acuerdo con ello, que lo más prudente sigue siendo no hacer ningún ajuste a la reserva para pasivo contingente.

Sobre el control de las reservas

a) **Provisión para la liquidación de haberes del personal**

14. Durante 1993, observé que el Instituto había elaborado un proyecto de procedimientos escritos para el

control de las reservas asignadas a los haberes del personal, detallados en la nota explicativa 15. Ahora, observo con satisfacción que estos ya se encuentran en su forma definitiva.

b) Fondo especial para servicios del INCAP

15. En mi Informe de 1993, recomendé que el Instituto estableciera claramente la procedencia de los ingresos y las áreas del gasto previstas para cada nueva cuenta subsidiaria, según se detalla en la nota explicativa 14.

16. Con motivo de mi recomendación, la Administración se dirigió a todos los gerentes de fondos especiales en 1994 para facilitar este proceso. Aunque los procedimientos de vigilancia formal no estaban listos para ese momento, las políticas del Instituto ya se modificaron para que no se abra ninguna nueva cuenta mientras no se presente una solicitud formal a la Administración y se preparen normas escritas. Estas últimas incluyen detalles sobre la procedencia de los ingresos, finalidades del gasto y los procedimientos internos de control.

17. También me siento complacido al observar que el Instituto ya ha preparado normas escritas para la mayoría de las cuentas abiertas con anterioridad.

c) Fondo especial para gastos de apoyo a programas

18. En vista del anterior crecimiento acelerado del saldo del fondo especial para gastos de apoyo a programas (nota explicativa 13), recomendé, en 1994, que el Instituto vigilara el saldo del fondo regularmente a objeto de velar por que no aumentara a un nivel por encima de lo requerido.

19. Me complace observar que el Instituto está vigilando el saldo del fondo y ha establecido los procedimientos escritos que rigen su uso.

d) Fondo para la bonificación de navidad

20. En mi informe de 1994, señalé que el saldo del fondo para la bonificación de navidad (aguinaldo) se había reducido a \$46 al 31 de diciembre de 1994, en comparación con \$5,630 al 31 de diciembre de 1993. Me complace observar que el saldo del Fondo ahora se ha aumentado a \$6,188 (nota explicativa 15) como resultado de las medidas tomadas por el Instituto para mejorar la tasa de las contribuciones en 1995.

Sobre el control del fondo de dotación

21. En mi informe de 1994 señalé que una vez confirmadas las fuentes potenciales de financiamiento, el INCAP velaría por que se establecieran normas adecuadas de gestión para todo el fondo de dotación.

22. La nota explicativa 11 muestra que el fondo aumentó apenas en \$107 procedentes de las contribuciones externas durante 1995. Sin embargo, en la XLVI reunión del Consejo Directivo del INCAP, celebrada en septiembre de 1995, se acordó transferir la cantidad de \$65,816 desde este fondo al de trabajo. Este monto representaba el excedente sobre el nivel acordado de \$1 millón para el fondo de trabajo al 1 de enero de 1995.

23. Si bien el INCAP hasta ahora no ha podido atraer más financiamiento de dotación de fuentes externas, sigue esperanzado en lograrlo y continúa buscando posibles donantes a más largo plazo.

24. Mientras llega el momento de que se obtenga financiamiento externo de importancia, el Instituto todavía tiene que finalizar el proyecto de convenio para la administración local del fondo de dotación.

Normas contables del Sistema de las Naciones Unidas

25. En mi informe de 1993 señalé la intención de la OPS de revisar las normas contables del Sistema de las Naciones Unidas para efectuar cualquier cambio que pudiera ser necesario para la presentación de los estados financieros de la Organización y, en consecuencia, de los del INCAP. La Organización ha empezado la revisión pero no prevé terminar el proceso cabalmente hasta el bienio 1996-97. Cualquier cambio recomendado se incluirá en los estados financieros del INCAP correspondientes al bienio 1996-97.

RESULTADOS DETALLADOS

Asuntos financieros

Resultados con respecto del presupuesto ordinario

26. Las contribuciones y los ingresos varios financian el presupuesto ordinario del Instituto. Durante 1995, el INCAP percibió ingresos por un monto de \$907,388 en comparación con \$705,386 recibidos en 1994 (estado XII). Este aumento se debió principalmente a la recaudación de un monto elevado de contribuciones adeudadas de años anteriores. El gasto de \$745,325 también fue menor que el presupuesto aprobado de \$750,000.

27. Esto significó que el Instituto tuvo un excedente en sus operaciones con respecto al presupuesto ordinario que ascendió a \$162,063 (sin incluir actividades ajenas al presupuesto ordinario y rubros excepcionales). Este excedente se incrementó por los ingresos procedentes de actividades ajenas al presupuesto ordinario que sumaron \$22,185 y se redujo debido a gastos excepcionales netos de \$8,575, lo que da un excedente general de \$175,673 (estado XII). Este excedente fue transferido al fondo de trabajo (párrafo 35).

Recaudación de las cuotas

28. En mis informes correspondientes a 1993 y 1994, observé que había disminuido la recaudación de las contribuciones del año en curso y de las cuotas pendientes de ejercicios financieros anteriores. El cuadro 1, que muestra la tasa combinada de recaudación tanto para las cuotas actuales como para las atrasadas, indica que esta tendencia se invirtió en 1995.

Cuadro 1

Tasa de recaudación de las cuotas del INCAP
(incluidas las cuotas atrasadas)

Año	Cantidad adeudada (incluidas cuotas atrasadas) \$	Cantidades recaudadas \$	Cantidades pendientes \$	Tasa de recaudación %
1995	961,205	546,531	414,674	57
1994	854,231	271,726	582,505	32
1993	828,095	352,564	475,531	43
1992	883,757	434,362	449,395	49
1991	1,086,805	581,748	505,057	54
Tasa promedio de recaudación 1991-1994				45

Fuente: Estados financieros verificados 1991 a 1995.

29. La tasa de recaudación de las contribuciones anuales correspondientes a 1995, excluidas las cuotas atrasadas, ascendió a 65 por ciento de los montos adeudados en comparación con 12 por ciento en 1994. Me complace observar esta mejora significativa y los esfuerzos del Instituto para asegurar el pago de las cantidades pendientes. El saldo pendiente restante de \$414,674 corresponde a tres donantes, y dos de ellos tienen pagos atrasados que suman \$366,147 desde 1991 y 1992 a 1995, respectivamente (extracto 11). He señalado anteriormente la importancia de que las contribuciones anuales sean pagadas en su debido momento. El Instituto

es digno de encomio por haber logrado una mejora significativa en las tasas de recaudación de las contribuciones y les insto a dedicar particular atención a los pocos donantes que tienen saldos pendientes significativos.

Ingresos varios

30. En 1995, el Instituto recaudó ingresos por las regalías de la venta de galletas por un monto de \$178,904 en comparación con \$324,583 en 1994. El Instituto informó que se esperaba esta disminución en los ingresos debido a que el total correspondiente a 1994 incluía muchos pagos atrasados de 1993.

31. Sin embargo, la insuficiencia en los ingresos por las regalías de galletas quedó compensada por los aumentos en el ingreso por el diferencial en las tasas de cambio (\$53,378 en 1995 en comparación con \$10,570 en 1994) y los intereses percibidos, por primera vez, sobre el saldo del fondo de trabajo.

32. Me complace observar que hay otra nueva fuente de ingresos proveniente del sello de calidad del INCAP. Se trata de un nuevo tipo de producto que consiste en que el Instituto emite un sello de aprobación para los alimentos destinados a la venta que tengan como ingrediente alguno de sus productos nutricionales. Se prevé que el ingreso por el sello de calidad, aunque pequeño en 1995, aumente en 1996-97.

Actividad del fondo fiduciario

33. En 1995, se establecieron diecisiete nuevos proyectos de fondos fiduciarios y se cerraron diecinueve. El ingreso del fondo fiduciario descendió a \$2,3 millones en comparación con \$3,3 millones en 1994 y el gasto bajó a \$2,0 millones en comparación con \$2,9 millones en 1994. Me preocupa esta tendencia a la baja en las actividades de proyectos debido al efecto sobre el funcionamiento continuado del Instituto y, aunque reconozco los esfuerzos del Instituto, les insto a tomar medidas eficaces para asegurar financiamiento adicional para los proyectos.

Efectos por cobrar del fondo fiduciario

34. Los montos adeudados por los donantes del fondo fiduciario totalizaron \$178,530 al 31 de diciembre de 1995 en comparación con \$363,297 al 31 de diciembre de 1994 (estado XIII). Me complace observar las medidas tomadas por el Instituto para recaudar con prontitud las cantidades pendientes. El Instituto ha decidido no dejar una reserva para el caso de que estas cantidades sean incobrables (nota explicativa 6). Mis colaboradores han revisado estos montos por cobrar y concluyeron que el curso de acción del Instituto es justificable.

Fondo de trabajo

35. El Instituto aumentó el nivel del fondo de trabajo a \$1,175,673 al 31 de diciembre de 1995 (nota explicativa 17) con la transferencia de fondos excedentarios por un monto de \$175,673 desde el estado de ingresos y gastos (estado XII). Me complace observar que, a pesar de la transferencia de \$65,816 al fondo de dotación (párrafo 22), el Instituto todavía fue capaz de mantener un saldo del fondo compatible con el nivel proyectado de \$1 millón aprobado por el Consejo del INCAP en 1992.

Asuntos de control financiero

Sistemas de contabilidad financiera

36. De mi verificación de cuentas de los registros generados por el sistema de contabilidad financiera y otras pruebas de apoyo concluí que, en todos los aspectos materiales, se habían llevado los libros de contabilidad pertinentes y que estos bastan para constituir la base de los estados financieros correspondientes a 1995.

Otros asuntos

Pagos por rescisión de contratos

37. En 1993, el Consejo del INCAP aprobó cambios en el Reglamento del Personal del Instituto, los cuales incluyen el derecho a percibir pagos por separación del servicio para el personal del INCAP con más de tres años de servicio continuo. Después de estos cambios, el Instituto revisó la cuantía de la obligación potencial para los pagos por rescisión de contrato a objeto de determinar el monto de la provisión requerida. Se determinó que la reserva para gastos reglamentarios y por rescisión de contrato (nota explicativa 15) deberá aumentarse para que alcance el nivel proyectado de \$500,000 alrededor de septiembre de 1996.

38. Sin embargo, el retiro de fondos de los donantes para 1995 y más allá ha llevado a una reducción importante de los niveles de personal del Instituto. La repercusión que tuvieron, en 1995, los pagos correspondientes a casos de redundancia sobre la reserva para gastos reglamentarios y por rescisión de contratos fue de \$192,697 lo que representa una reducción neta de \$128,924 al 31 de diciembre de 1995.

39. Para compensar esta caída en el saldo de la reserva, el Instituto ha aumentado su tasa de contribución a la reserva, a partir del 1 de enero de 1996. Además, el Instituto le informó a mis colaboradores que actualmente está revisando las opciones posibles y los cálculos que constituyen la base para la reserva. Recibo con beneplácito estas iniciativas del Instituto para establecer una reserva financiera sólida para los costos reglamentarios y por rescisión de contrato.

Cantidades anuladas en los libros, casos de fraude y otras pérdidas

40. He examinado los rubros anulados y doy por pérdida la suma de \$3,340. Estas cantidades anuladas son aquellas relacionadas con montos que el Instituto considera como no recuperables. Mis colaboradores examinaron los fundamentos de estas decisiones y confirmaron que las medidas tomadas por el Instituto fueron razonables.

41. El Instituto me informó que no ocurrieron casos de fraude ni de presuntos fraudes durante el ejercicio financiero.

AGRADECIMIENTOS

42. Deseo dejar constancia de mi agradecimiento por la cooperación y la asistencia recibidas de los funcionarios del Instituto y la Organización durante el curso de la verificación de cuentas.

(firmado)

Sir John Bourn
(Contralor e Interventor General, Reino Unido)
Auditor Externo

CERTIFICACIÓN DE LOS ESTADOS FINANCIEROS

Quedan aprobados los estados XI al XIII y los extractos 11 al 12, así como las notas explicativas que los respaldan:

(firmado)

Mark S. Matthews
Jefe interino, Departamento de
Presupuesto y Finanzas

(firmado)

Sir George Alleyne
Director

OPINIÓN DEL AUDITOR EXTERNO

Al: Consejo Directivo de la Organización Panamericana de la Salud

He examinado los estados financieros adjuntos, con inclusión de los estados XI al XIII, los extractos 11 a 12 y las notas explicativas que los respaldan correspondientes al Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá durante el ejercicio financiero que concluyó el 31 de diciembre de 1995, en conformidad con las Normas Comunes de Auditoría del Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. Mi examen comprendió un análisis general de los métodos de contabilidad y una verificación de los comprobantes de cuentas y otros documentos que consideré necesario inspeccionar en atención a las circunstancias.

Como resultado de ese examen entiendo que los estados financieros reflejan debidamente la situación financiera al 31 de diciembre de 1995, así como las operaciones durante el período concluido en esa fecha; que fueron preparados con arreglo a las políticas contables del Instituto, las que se aplicaron de manera similar a la del ejercicio financiero precedente; y que las operaciones se efectuaron en conformidad con el Reglamento Financiero y las instrucciones de los Cuerpos Directivos.

Siguiendo la norma que suelo aplicar en estos casos, he preparado también un informe detallado sobre la auditoría de los estados financieros correspondientes a 1995 que efectué, según lo estipulado en el Reglamento Financiero.

(firmado)

Sir John Bourn
(Contralor e Interventor General, Reino Unido)
Auditor Externo

INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO CONSOLIDADO DE INGRESOS Y GASTOS
DE TODOS LOS FONDOS PARA EL EJERCICIO QUE FINALIZA EL 31 DE DICIEMBRE DE 1995
(en dólares de Los Estados Unidos)

Fondos	Nota* o estado	Saldo 1 enero 1995	Ingresos	Transferen- cias y ajustes	Gastos	Saldo 31 diciembre 1995
INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ						
Presupuesto ordinario del INCAP	estado XII	-	929,573 ¹¹	(184,248)	745,325	-
Fondo de dotación	11	14,822	1,728	65,816	-	82,366
Fondo de previsión del personal	12	2,260,509	462,625	-	600,011	2,123,123
Fondos especiales						
Fondos fiduciarios	extracto 12	341,621	2,288,362	(29,207)	1,973,030	627,746
Fondo especial para gastos de apoyo a programas	13	330,526	83,944	-	116,830	297,640
Fondo especial de servicios del INCAP	14	76,060	300,477	-	195,028	181,509
Provisión para liquidación de haberes del personal	15	364,518	522,882	-	655,546	231,854
Reserva para pasivo contingente	16	327,326	-	-	-	327,326
Fondo de trabajo	17	<u>1,065,816</u>	<u>-</u>	<u>109,857</u>	<u>-</u>	<u>1,175,673</u>
Subtotal, fondos del INCAP		<u>4,781,198</u>	<u>4,589,591</u>	<u>(37,782)</u>	<u>4,285,770</u>	<u>5,047,237</u>
ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD		-	1,105,441	-	1,105,441	-
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD		<u>-</u>	<u>678,363</u>	<u>-</u>	<u>678,363</u>	<u>-</u>
TOTAL, FONDOS		<u>4,781,198</u>	<u>6,373,395</u>	<u>(37,782)</u>	<u>6,069,574</u>	<u>5,047,237</u>

* Ver las notas explicativas después del estado XIII

¹¹ Incluye un aumento neto de los ingresos de actividades del presupuesto no ordinario de \$22,185, según se muestra en el estado XII

INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS DEL PRESUPUESTO ORDINARIO
PARA EL EJERCICIO QUE FINALIZA EL 31 DE DICIEMBRE DE 1995
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>1995</u>	<u>1994</u>
INGRESOS		
Cuotas de los estados miembros		
Recaudación de cuotas del ejercicio en curso (extracto 11)	246,300	45,521
Recaudación de cuotas de ejercicios anteriores (extracto 11)	<u>300,231</u>	<u>226,205</u>
Total, cuotas	<u>546,531</u>	<u>271,726</u>
Ingresos varios		
Regalías de las galletas	178,904	324,583
Educación y capacitación en nutrición	33,565	45,245
Comisiones de INCAPARINA	38,236	36,899
Diferencia por cambios de moneda	53,378	10,570
Intereses	31,528	-
Sello de calidad del INCAP	1,854	-
Varios	<u>23,392</u>	<u>16,363</u>
Total, ingresos varios	<u>360,857</u>	<u>433,660</u>
Total, ingresos	<u>907,388</u>	<u>705,386</u>
GASTOS		
Gastos de personal	447,477	400,352
Viajes en comisión de servicio	10,502	5,736
Servicios por contrato	106,749	108,480
Becas y seminarios	3,616	1,257
Suministros y equipo	46,619	16,347
Gastos generales de operación	<u>130,362</u>	<u>99,564</u>
Total, gastos	<u>745,325</u> ^{1/}	<u>631,736</u>
RESULTADOS NETOS DE LAS OPERACIONES	<u>162,063</u>	<u>73,650</u>
Sumar ingresos de actividades ajenas al presupuesto ordinario:		
Costos de apoyo (nota explicativa 3)	4,455	(6,349)
Fondos excedentarios de proyectos fiduciarios varios	<u>17,730</u>	<u>4,603</u>
Subtotal	<u>22,185</u>	<u>(1,746)</u>
RESULTADOS NETOS ANTES DE LOS RUBROS EXTRAORDINARIOS	<u>184,248</u>	<u>71,904</u>
Menos rubros extraordinarios netos (nota explicativa 4)	<u>8,575</u>	<u>14,375</u>
RESULTADOS NETOS	<u>175,673</u> ^{2/}	<u>57,529</u>

^{1/} Asignaciones para el presupuesto de 1995, según la Resolución XXI de la reunión del Consejo del INCAP celebrada en 1994:

Cuotas	378,700
Ingresos varios	<u>371,300</u>
Presupuesto aprobado para 1995	<u>750,000</u>

^{2/} Transferido al fondo de trabajo (estado XIII, nota 17)

INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DEL ACTIVO Y DEL PASIVO
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995
(en dólares de los Estados Unidos)

	<u>Notas*</u>	<u>1995</u>	<u>1994</u>
ACTIVO			
ACTIVO CIRCULANTE			
Efectivo en caja, en tránsito y en bancos			
Dólares de los Estados Unidos	-	12,059	2,649
Quetzal	-	<u>6,494</u>	<u>4,298</u>
Total, efectivo		<u>18,553</u>	<u>6,947</u>
Inversiones al valor inicial			
Depósitos a plazo fijo	5	<u>2,205,489</u>	<u>2,275,821</u>
Total, inversiones		<u>2,205,489</u>	<u>2,275,821</u>
Cuentas deudoras			
Cuotas pendientes por cobrar (extracto 11)	-	414,674	582,505
Menos: reserva	-	<u>414,674</u>	<u>582,505</u>
		-	-
Fondos fiduciarios por cobrar (extracto 12)	-	178,530	363,297
Menos: Provisión para cuentas deudoras dudosas	6	-	<u>11,519</u>
		<u>178,530</u>	<u>351,778</u>
Deudores varios	-	82,778	21,654
Menos: reserva	-	<u>54,532</u>	<u>4,449</u>
	7	<u>28,246</u>	<u>17,205</u>
Total, cuentas por cobrar		<u>206,776</u>	<u>368,983</u>
Saldo adeudado por la Organización Panamericana de la Salud por transacciones entre oficinas		<u>2,835,048</u>	<u>2,538,048</u>
Existencias de suministros	-	36,665	38,170
Menos: reserva	-	<u>4,891</u>	-
		<u>31,774</u>	<u>38,170</u>
TOTAL		<u>5,297,640</u>	<u>5,227,969</u>
PASIVO			
PASIVO CIRCULANTE			
Cuotas recibidas por adelantado	9	6,946	-
Obligaciones pendientes	10	22,441	2,735
Cuentas acreedoras	-	<u>42,486</u>	<u>80,739</u>
Total pasivo circulante		71,873	83,474
FONDO DE DOTACIÓN	11	<u>82,366</u>	<u>14,822</u>
FONDO DE PREVISIÓN DEL PERSONAL	12	<u>2,123,123</u>	<u>2,260,509</u>
FONDOS ESPECIALES			
Fondos fiduciarios (extracto 12)	-	806,276	704,918
Fondo especial para gastos de apoyo a programas	13	297,640	330,526
Fondo especial de servicios del INCAP	14	181,509	76,060
Provisión para la liquidación de haberes del personal	15	231,854	364,518
Reserva para pasivo contingente	16	<u>327,326</u>	<u>327,326</u>
Total, fondos especiales		<u>1,844,605</u>	<u>1,803,348</u>
FONDO DE TRABAJO	17	<u>1,175,673</u>	<u>1,065,816</u>
TOTAL		<u>5,297,640</u>	<u>5,227,969</u>

* Ver las notas explicativas en las páginas siguientes

NOTAS EXPLICATIVAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS
(en dólares de Los Estados Unidos)

1. Estas notas forman parte de los estados financieros.

2. **Políticas contables**

a) Las políticas contables aplicadas reflejan lo estipulado en el Reglamento Financiero del Instituto y en el de la Organización Panamericana de la Salud.

b) Las principales políticas contables son compatibles con las de la Organización Panamericana de la Salud. Son también compatibles con los requisitos de divulgación de información estipulados por la Norma de Contabilidad Internacional 1, "Divulgación de los principios contables", en la medida en que se puedan aplicar a las operaciones del INCAP.

c) **Período del ejercicio**
El período del ejercicio es un año civil.

d) **Práctica contable**
Los estados financieros se preparan de conformidad con el método histórico, excepto en el caso de la modificación estipulada en el inciso e.

e) **Activos de capital**
Todos los activos de capital se incluyen en la partida de gastos en el año en que se efectúa la compra. El Instituto mantiene un inventario del equipo no fungible cuyo valor sea superior a \$500 y artículos interesantes valorados en menos de \$500. En consecuencia, dichos activos no se indican en el estado del activo y del pasivo (nota explicativa 18). No obstante, ciertos bienes fungibles aparecen en el estado XIII como activo circulante (nota explicativa 8).

f) **Gastos**
Todos los gastos con cargo a los fondos ordinarios del INCAP (estado XII) se contabilizan cuando se comprometen los fondos. Esto representa una modificación del sistema de contabilidad de base acumulativa, en cuanto los gastos se registran cuando se encargan o se solicitan los bienes y servicios en vez de cuando se facturan o entregan.

Esta forma de contabilizar los gastos se aplica también en el caso de los fondos ordinarios de la OPS y la OMS, consignados en el estado consolidado de ingresos y gastos del INCAP (estado XI).

Los fondos especiales, con excepción de la reserva para pasivo contingente, y los gastos financiados con cargo a la cuenta de gastos del Centro (nota 3) se contabilizan en efectivo (es decir, cuando se desembolsa dinero en concepto de bienes y servicios).

g) **Ingresos**
Los ingresos se contabilizan en efectivo (es decir, en el momento en que se reciben). En particular:

- Las cuotas se contabilizan como ingreso en el momento de recibir los fondos correspondientes a cuotas del año en curso y años precedentes, las cantidades pagadas por adelantado se acreditan en forma acumulativa;
- Los aportes de los donantes de fondos fiduciarios y los ingresos varios se registran como recibidos cuando los fondos se acreditan a las cuentas bancarias de OPS/INCAP.

Sin embargo, los ingresos de la cuenta de gastos del Centro (nota 3) se contabilizan cuando las cantidades se cargan a los proyectos.

h) **Política en materia de cambio**
Los ingresos y los gastos en moneda local se registran en dólares de los Estados Unidos al tipo de cambio de las Naciones Unidas vigente en el mes de que se trata, excepto cuando los donantes exigen que la conversión se haga a la tasa histórica.

Cuando proceda, los saldos de fin de mes en efectivo y en moneda local se revalorarán aplicando el tipo de cambio de las Naciones Unidas del mes siguiente.

Al término del ejercicio financiero, los saldos en efectivo en moneda local se convierten en dólares de los Estados Unidos, según el tipo de cambio vigente al 31 de diciembre.

i) **Depósitos a plazo fijo**

La OPS invierte los fondos en su cartera de inversiones. Los intereses devengados se asignan al Fondo de Previsión del Personal del INCAP y al fondo de dotación.

j) **Cuotas pendientes por cobrar**

Después de reducidas en un monto igual a las cuotas pendientes, las sumas recaudables en concepto de cuotas aparecen con un saldo cero (estado XIII). El Instituto ha adoptado este criterio por razones de prudencia.

k) **Reserva de deudores varios**

Al igual que con las cuotas, el Instituto tiene una reserva para el caso de que las regalías correspondientes a las galletas no se paguen en forma completa. Por lo tanto, las cantidades adeudadas que no se han pagado al final del ejercicio financiero aparecen como cero (nota explicativa 7).

l) **Obligaciones pendientes**

Las obligaciones pendientes son gastos basados en obligaciones contraídas en base firme, pero para las cuales no se han desembolsado fondos en el ejercicio financiero. En conformidad con lo establecido en el párrafo 4.4 del Reglamento Financiero (modificado mediante la Resolución CD35.R20 del XXXV Consejo Directivo de la OPS), los créditos consignados para obligaciones pendientes permanecen disponibles para saldar obligaciones válidas durante los 12 meses siguientes al final del ejercicio al cual corresponden.

Las obligaciones indicadas en el estado del pasivo incluyen obligaciones pendientes cargadas a las asignaciones del presupuesto ordinario del INCAP. Todos los otros fondos consignados en el estado XIII se reflejan en dinero en efectivo.

m) **Cuentas deudoras y acreedoras**

El Instituto mantiene las cuentas deudoras y acreedoras en un solo conjunto y no las desglosa según la procedencia de los fondos.

3. Cuenta de gastos del Centro

Esta cuenta se mantiene para llevar el control de la recuperación de los gastos relacionados con ciertos servicios administrativos prestados por el Instituto en su local. A los proyectos de fondos fiduciarios y de fondos ordinarios se les carga una tasa estándar por el uso de dichos servicios, y los ingresos así obtenidos se utilizan para sufragar gastos efectuados por el Instituto. Al finalizar el ejercicio financiero, el saldo neto de esta cuenta se transfiere a ingresos y gastos (estado XII).

El estado de la cuenta al 31 de diciembre es el siguiente:

	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Ingresos	<u>168,766</u>	<u>191,854</u>
Menos gastos efectuados:		
Transporte local	93,822	124,314
Reproducción y medios	25,391	28,780
Fotocopia	<u>45,098</u>	<u>45,109</u>
Subtotal	<u>164,311</u>	<u>198,203</u>
Excedente de ingresos en relación con gastos	4,455	(6,349)
Menos:		
Fondos transferidos a ingresos y gastos (estado XII)	<u>(4,455)</u>	<u>6,349</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>-</u>	<u>-</u>

4. Rubros extraordinarios netos

Los rubros extraordinarios netos consignados en el estado de ingresos y gastos comprenden:

	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Rubros de gastos extraordinarios:		
Anulación de fondos fiduciarios no recaudables	-	28,273
Aumento de la provisión para cuentas deudoras dudosas	-	11,519
Provisión para existencias de suministros obsoletos	4,891	-
Cantidades no recuperables anuladas en libros	1,066	-
Monto reembolsado al donante	<u>3,126</u>	<u>-</u>
Subtotal	<u>9,083</u>	<u>39,792</u>
Rubros de ingresos extraordinarios:		
Ajuste por liquidación de un proyecto de fondos fiduciarios terminado	-	22,327
Monto recibido por gastos de proyectos anteriormente anulados	-	2,794
Variación de precio de las existencias	<u>508</u>	<u>296</u>
Subtotal	<u>508</u>	<u>25,417</u>
Neto, rubros extraordinarios	<u>(8,575)</u>	<u>(14,375)</u>

5. Depósito a plazo fijo

Es un depósito a plazo fijo en dólares de Estados Unidos a nombre de la Oficina Sanitaria Panamericana para el Fondo de Previsión del Personal del INCAP y el fondo de dotación.

6. Provisión para cuentas deudoras dudosas: fondos fiduciarios

El estado de esta provisión es el siguiente:

	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Saldo al 1 de enero	11,519	-
Menos:		
Monto recibido del donante	8,969	-
Cantidades anuladas como no recaudables	<u>2,550</u>	<u>-</u>
Subtotal	<u>-</u>	<u>-</u>
Más: aumento de la provisión (nota 4)	<u>-</u>	<u>11,519</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>-</u>	<u>11,519</u>

7. Deudores varios

Los deudores varios incluyen:

	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Servicios prestados	43,773	-
Menos: reserva	<u>41,960</u>	<u>-</u>
Subtotal	<u>1,813</u>	<u>-</u>
Cantidades adeudadas por regalías de galletas	12,572	4,449
Menos: Reserva para regalías	<u>12,572</u>	<u>4,449</u>
Subtotal	<u>-</u>	<u>-</u>
Cuentas deudoras funcionarios	15,926	17,205
Otras cuentas deudoras	<u>10,507</u>	<u>-</u>
Total	<u>28,246</u>	<u>17,205</u>

8. Inventario de suministros

El Instituto mantiene existencias de equipos y suministros fungibles como inventario. Cuando es necesario, las salidas del inventario se cargan a los proyectos y a otros fondos al precio promedio de compra.

9. Cuotas recibidas por adelantado

En 1995, se recibió de Guatemala la cantidad de \$6,946 como pago parcial de la cuota de 1996.

10. Obligaciones pendientes

Las obligaciones pendientes, que ascienden a \$22,441, son compromisos contra los recursos del ejercicio financiero en curso para los cuales todavía no se han desembolsado fondos.

11. Fondo de dotación

El Fondo de dotación se creó en conformidad con la Resolución V de la XLIII Reunión del Consejo del INCAP en septiembre de 1992. Su finalidad es fortalecer institucionalmente al INCAP y asegurar la continuidad en la ejecución de los programas de cooperación técnica para beneficiar a los pueblos de Centroamérica y Panamá. En la XLVI Reunión del Consejo del INCAP en septiembre de 1995, se acordó que el excedente en el fondo de trabajo sobre \$1 millón al 1 de enero de 1995 debe transferirse al Fondo de dotación.

El estado del Fondo es el siguiente:

	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Saldo al 1 de enero	14,822	14,486
Más:		
Transferido del fondo de trabajo (nota 17)	65,816	-
Contribución	107	-
Intereses devengados	<u>1,621</u>	<u>336</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>82,366</u>	<u>14,822</u>

12. Fondo de previsión del personal

Todo miembro del personal, contratado a tiempo completo por un período de un año o más, participa en este fondo. Los miembros del personal profesional contribuyen a dicho fondo con un 6% de su sueldo; y el INCAP aporta una cantidad igual. En el caso del personal técnico y de servicios, la contribución es de 9% del sueldo, y el aporte del INCAP es del 12%. Una vez finalizado su contrato de trabajo, los miembros del personal reciben una suma única que consiste en las contribuciones que se hayan acumulado en sus cuentas respectivas.

El estado del fondo de previsión del personal al 31 de diciembre es el siguiente:

	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Cuentas del personal al 1 de enero	2,260,509	2,279,619
Más ingresos:		
Contribución del personal y del INCAP	243,729	309,389
Intereses sobre depósitos a plazo fijo (nota 5)	151,485	82,838
Cancelación de préstamos por funcionarios	61,638	83,311
Intereses sobre préstamos	5,773	5,967
Intereses de años anteriores no cobrados por el beneficiario	-	<u>2,637</u>
Total, ingresos	<u>462,625</u>	<u>484,142</u>
Menos gastos:		
Retiros por separación del servicio	516,077	325,508
Nuevos préstamos a funcionarios	62,125	106,216
Intereses de años anteriores pagados	<u>21,809</u>	<u>71,528</u>
Total, gastos	<u>600,011</u>	<u>503,252</u>
Saldo al 31 de diciembre ^{1/}	<u>2,123,123</u>	<u>2,260,509</u>

^{1/} Incluye un total de \$138,891 por concepto de préstamos pendientes a funcionarios al 31 de diciembre de 1995 en comparación con \$138,404 al 31 de diciembre de 1994.

13. Fondo especial para gastos de apoyo a programas

Este Fondo fue establecido por el Director en 1992 y confirmado mediante la Resolución II de la reunión del Consejo del INCAP celebrada en 1993. A algunos proyectos de fondos fiduciarios se les cargan gastos de apoyo a programas basados en un porcentaje de los costos directos del proyecto y este ingreso se acredita al fondo. En conformidad con la Resolución II, el fondo se utiliza para apoyar los gastos de administración del Instituto.

El estado del fondo al 31 de diciembre es el siguiente:

	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Saldo al 1 de enero	330,526	310,038
Más: ingresos	<u>83,944</u>	<u>149,126</u>
Subtotal	414,470	459,164
Menos: gastos	<u>116,830</u>	<u>128,638</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>297,640</u>	<u>330,526</u>

14. Fondo especial de servicios del INCAP

Este fondo fue establecido por el Director en 1992 y confirmado mediante la Resolución II de la reunión del Consejo del INCAP correspondiente a 1993. Los ingresos recibidos por la venta de ciertos servicios prestados por el INCAP (junto con los gastos efectuados al desarrollar dichos servicios) se contabilizarán en este fondo especial.

El estado del fondo es el siguiente:

	Saldo 1 de enero <u>1995</u>	<u>Ingresos</u>	<u>Gastos</u>	Saldo 31 diciembre <u>1995</u>
Análisis microbiológicos	20,990	23,899	32,500	12,389
Programa de galleta mejorada	6,575	11,289	13,249	4,615
Asistencia técnica a la industria de alimentos	1,231	4,914	3,635	2,510
Adiestramiento en tecnología de alimentos	6,703	5,551	8,054	4,200
Análisis de laboratorio	3,118	41,967	21,969	23,116
Servicios especiales a Honduras	800	27	394	433
Centro de computación	14,038	69,791	33,025	50,804
Servicios especializados de química y bioquímica	8,265	61,326	32,592	36,999
Transferencia de tecnologías sobre fortificación y enriquecimiento de alimentos con micronutrientes	14,340	49,520	40,411	23,449
Edición y publicación	-	2,094	-	2,094
Servicios de asesoramiento en ciencia y tecnología	-	24,491	9,199	15,292
Servicios de biblioteca	-	200	-	200
Servicios de salud, nutrición y metabolismo	-	1,408	-	1,408
Servicios especiales a Costa Rica	-	<u>4,000</u>	-	<u>4,000</u>
	<u>76,060</u>	<u>300,477</u>	<u>195,028</u>	<u>181,509</u>

15. Liquidación de haberes del personal

La provisión para la liquidación de haberes del personal consta de cuatro reservas separadas. El estado de cada reserva al 31 de diciembre es el siguiente:

	Saldo 1 de enero <u>1995</u>	<u>Ingresos</u>	<u>Gastos</u>	Saldo 31 diciembre <u>1995</u>
Gastos reglamentarios y por rescisión de contrato	321,621	135,345	328,042	128,924
Enfermedad de corta duración	34,603	22,007	20,874	35,736
Aguinaldo	46	59,316	53,174	6,188
Seguro	<u>8,248</u>	<u>306,214</u>	<u>253,456</u>	<u>61,006</u>
Total	<u>364,518</u>	<u>522,882</u>	<u>655,546</u>	<u>231,854</u>

16. Reserva para pasivo contingente

En 1990, se creó una reserva inicial de \$144,969 para el posible reembolso a un donante de las sumas cargadas a dos proyectos en el período 1986 a 1988. En 1992, se aumentó la reserva en \$182,357 para gastos similares cargados a los mismos proyectos en el período 1989 a 1990. Un informe, expedido en septiembre de 1995 por un contador empleado por el donante para examinar los gastos del proyecto, indicaba que la decisión final de este asunto está sujeta a la aprobación por el donante de la tasa general aplicada a los proyectos. Como todavía está pendiente la decisión del donante en cuanto a si hay que devolverle la cantidad total de \$327,326, no se hizo ningún ajuste a la reserva para pasivo contingente al 31 de diciembre de 1995.

17. Fondo de trabajo

En 1992, la XLIII reunión del Consejo del INCAP recomendó mediante la Resolución II que el nivel del fondo de trabajo fuese de \$1,000,000. Desde 1995, la OPS convino en asignar intereses al INCAP sobre el saldo del fondo de trabajo invertido dentro de la cartera de inversiones de la OPS. Estos intereses ascendieron a \$31,528 para 1995 y se incluyen en el estado XII.

El estado del fondo de trabajo es el siguiente:

	<u>1995</u>	<u>1994</u>
Saldo al 1 de enero	1,065,816	1,008,287
Transferencia al fondo de dotación (nota 11)	<u>65,816</u>	<u>-</u>
Subtotal	1,000,000	1,008,287
Resultados netos transferidos del estado XII	<u>175,673</u>	<u>57,529</u>
Saldo al 31 de diciembre	<u>1,175,673</u>	<u>1,065,816</u>

18. Existencias no fungibles

El costo original de las existencias no fungibles que se utilizaban en el INCAP al 31 de diciembre de 1995 ascendía a \$2,840,349, en comparación con \$2,813,676 al 31 de diciembre de 1994. Aunque el importe de las existencias no se registra en los estados financieros como un activo, se preparan las correspondientes listas a objeto de custodiar eficazmente los activos físicos del Instituto.

INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DE LAS CUOTAS PENDIENTES DE LOS ESTADOS MIEMBROS
CORRESPONDIENTES AL PRESUPUESTO DE 1994 Y AÑOS ANTERIORES
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Miembros</u>	<u>Año</u>	<u>Cantidad adeudada</u>	<u>Recaudado</u>	<u>Saldo adeudado 31 diciembre 1995</u>
Belice	1995	18,700	18,700	-
		<u>18,700</u>	<u>18,700</u>	-
Costa Rica	1995	50,400	-	50,400
	1994	50,400	-	50,400
	1993	50,400	-	50,400
	1992	<u>42,651</u>	<u>38,431</u>	<u>4,220</u>
		<u>193,851</u>	<u>38,431</u>	<u>155,420</u>
El Salvador	1995	61,200	61,200	-
	1994	<u>61,200</u>	<u>61,200</u>	-
		<u>122,400</u>	<u>122,400</u>	-
Guatemala	1995	112,700	112,700	-
	1994	112,700	112,700	-
	1993	<u>21,284</u>	<u>21,284</u>	-
		<u>246,684</u>	<u>246,684</u>	-
Honduras	1995	37,400	-	37,400
	1994	37,400	26,273	11,127
	1993	<u>13,464</u>	<u>13,464</u>	-
		<u>88,264</u>	<u>39,737</u>	<u>48,527</u>
Nicaragua	1995	44,600	-	44,600
	1994	44,600	-	44,600
	1993	44,600	-	44,600
	1992	44,600	-	44,600
	1991	<u>32,327</u>	-	<u>32,327</u>
		<u>210,727</u>	-	<u>210,727</u>
Panamá	1995	53,700	53,700	-
	1994	<u>26,879</u>	<u>26,879</u>	-
		<u>80,579</u>	<u>80,579</u>	-
Total		<u>961,205</u>	<u>546,531</u>	<u>414,674</u>
Montos constaron de:				
Contribuciones para 1995		378,700	246,300	132,400
Años previos		<u>582,505</u>	<u>300,231</u>	<u>282,274</u>
		<u>961,205</u>	<u>546,531</u>	<u>414,674</u>

INSTITUTO DE NUTRICIÓN DE CENTRO AMÉRICA Y PANAMÁ
ADMINISTRADO POR LA ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
ESTADO DE LOS FONDOS FIDUCIARIOS
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1995
(en dólares de los Estados Unidos)

<u>Procedencia de los fondos</u>	Referencia del <u>proyecto</u>	Saldo 1 de enero <u>1995</u>	<u>Recibido</u>	Costo del <u>proyecto</u>	<u>Ajustes</u>	Saldo 31 diciembre <u>1995</u>
<u>GOBIERNOS</u>						
CANADÁ						
CENTRO INTERNACIONAL DE INVESTIGACIONES SOBRE EL DESARROLLO						
Impacto biológico y social de la introducción de agua corriente en comunidades rurales del altiplano de Guatemala						
	NUT-590	(8,993)	12,723	-	-	3,730
Asistencia técnica al PRINAPS	NUT-510	(48,129)	82,098	42,551	-	(8,582)
FRANCIA						
Red subregional de apoyo cooperativo para el desarrollo comunitario en materia de alimentos, nutrición y salud						
	NUT-475	30,085	-	30,085	-	-
Educación en alimentación y nutrición	NUT-780	15,039	-	15,039	-	-
Programas conjuntos de investigación, adestramiento y desarrollo de recursos humanos en aspectos relacionados con industrias rurales agroalimentarias						
	NUT-350	1,726	-	1,690	36	-
GUATEMALA						
MINISTERIO DE SALUD PÚBLICA						
Control de alimentos y medicamentos - Fase I	NUT-005	31,574	-	31,574	-	-
Control de alimentos y medicamentos - Fase II	NUT-006	14,489	-	14,489	-	-
Control de alimentos y medicamentos - Fase III	NUT-007	69,862	89,286	54,421	-	104,727
NORUEGA						
Alimentos agropecuarios comerciales en los hogares rurales de Centroamérica						
	NUT-286	115,755	-	31,028	-	84,727
SUECIA						
Aumento de los recursos y el consumo de alimentos mediante transferencia de tecnología						
	NUT-195	20,660	-	20,660	-	-
Programa regional de cooperación técnica en nutrición	NUT-353	3,348	-	-	-	3,348

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1995</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo del proyecto</u>	<u>Ajustes</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1995</u>
SUECIA (cont.)						
Promoción de la lactancia materna y las prácticas de alimentación de lactantes en Centroamérica	NUT-280	40,522	-	40,522	-	-
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA						
AGENCIA PARA EL DESARROLLO INTERNACIONAL						
Fortalecimiento institucional del INCAP	NUT-389	(10,691)	48,946	42,690	-	(4,435)
Proyecto de fortalecimiento institucional del INCAP (IISP): planificación estratégica y gestión	NUT-391	(30,302)	93,551	71,290	-	(8,041)
Fortalecimiento técnico y transferencia de tecnología/generalidades	NUT-392	(56,462)	235,267	206,481	1	(27,675)
Fortalecimiento técnico y transferencia de tecnología/vitamina A	NUT-393	(18,675)	19,254	575	(4)	-
Desarrollo de recursos financieros	NUT-394	(4,723)	141,328	160,924	416	(23,903)
Fortalecimiento técnico para el control de enfermedades diarreicas	NUT-396	(368)	2,552	2,848	-	(664)
Extensión del proyecto de salud materna y neonatal de Quetzaltenango	NUT-397	(7,275)	7,796	521	-	-
Investigación aplicada a proyectos de agua potable: mecanismos de recuperación de costos y cambios en el papel de las mujeres	NUT-398	(148)	266	118	-	-
Prevención y control de los trastornos causados por deficiencias en los componentes nutricionales en Centroamérica	NUT-399	(18,804)	52,112	46,617	-	(13,309)
Manuales de educación en nutrición	NUT-400	510	-	-	510	-
Adiestramiento de personal médico en el diagnóstico y tratamiento de la intoxicación por plaguicidas	NUT-435	(1,103)	4,089	4,798	1,103	(709)
Adiestramiento de personal médico en el diagnóstico y tratamiento de la intoxicación por plaguicidas - Fase II	NUT-436	(15,281)	101,921	90,328	(1,098)	(4,786)
Terapia de rehidratación oral, vigilancia del crecimiento y educación	NUT-670	10,114	-	-	-	10,114
Apoyo técnico a los programas de ayuda alimentaria	NUT-710	8,437	-	-	-	8,437
ORGANIZACIONES INTERNACIONALES Y OTROS						
APHA						
Distribución de boletines sobre las madres y los niños	NUT-675	1,950	3,900	3,696	-	2,154

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1995</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo del proyecto</u>	<u>Ajustes</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1995</u>
PROYECTO DE INVESTIGACIÓN APLICADA EN ENFERMEDADES DIARREICAS						
Efectos de los suplementos de micronutrientes (zinc, fosfatos y vitamina A) sobre la permeabilidad intestinal y la duración de la diarrea aguda	NUT-700	-	34,393	26,573	-	7,820
CENTRO PARA LOS SERVICIOS SOCIALES						
Mejoramiento del tratamiento de casos de cólera: en busca de la excelencia	NUT-615	(15,438)	53,011	45,796	108	(8,115)
CLAPP AND MAYNE, INC.						
Prácticas y tratamiento común de las infecciones respiratorias agudas en el estudio etnográfico de Guatemala	NUT-655	(1,202)	11,517	10,075	(240)	-
HOGARES COMUNITARIOS						
Programa de hogares comunitarios	NUT-545	772	-	-	(772)	-
UNIVERSIDAD EMORY						
Promoción del potencial humano en niños vulnerables: de la investigación a la práctica	NUT-650	(1,023)	29,283	37,256	-	(8,996)
Medida del apetito de los niños en los países menos desarrollados: diseño y prueba de una metodología mejorada	NUT-715	-	7,100	7,093	(7)	-
Corrección del desajuste entre necesidades nutricionales y restricciones físicas del niño enfermo y potencial de una tecnología tradicional	NUT-720	-	9,100	9,017	(83)	-
Efectos generacionales sobre la malnutrición	NUT-755	-	36,701	52,275	-	(15,574)
FUNDACION CONTRA EL HAMBRE						
Salud de la comunidad en Ixil, Quiche	NUT-620	329	-	-	(329)	-
ICAITI						
Ejecución y documentación del programa de garantía de calidad para los alimentos fortificados	NUT-785	-	8,000	-	-	8,000
INFDC						
Suplementos preventivos de hierro en niños preescolares en Guatemala	NUT-735	-	15,000	16,766	-	(1,766)
INCAP						
Explotación agropecuaria experimental	NUT-130	6,543	17,756	20,306	(136)	3,857
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA						
Uso de la irradiación como método de intervención de salud pública para controlar la transmisión de la celulosa del cisticerco de la carne porcina	NUT-640	509	5,000	5,942	-	433

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1995</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo del proyecto</u>	<u>Ajustes</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1995</u>
ORGANISMO INTERNACIONAL DE ENERGÍA ATÓMICA (cont.)						
Uso de la irradiación como método para preservar y mejorar la seguridad del camarón	NUT-660	454	-	2,531	-	(2,077)
INSTITUTO INTERNACIONAL DE INVESTIGACIONES SOBRE POLÍTICAS ALIMENTARIAS						
Efectos a largo plazo de la modernización agrícola sobre la acumulación de ingresos y el empleo, el consumo, la salud y el estado nutricional de las familias en Guatemala	NUT-450	5,446	-	-	-	5,446
JOHN SNOW						
Proyecto de salud materna y neonatal de Quetzaltenango	NUT-665	(6,409)	8,562	2,126	27	-
UNIVERSIDAD JOHNS HOPKINS						
Tratamiento con vitamina A para niños con enfermedades de las vías respiratorias bajas	NUT-421	(7,963)	7,963	-	-	-
Efecto de los suplementos de zinc sobre el apetito, la actividad y la digestión en niños de las zonas rurales de Guatemala: estudio natural del uso de la oxitocina	NUT-566	(62)	62	-	-	-
CONSEJO DE INVESTIGACIÓN MÉDICA						
Estudio multicéntrico longitudinal sobre la duración de la amenorrea de la lactancia y su relación con las prácticas de lactancia materna	NUT-685	4,233	6,901	5,325	-	5,809
FUNDACIÓN NESTLÉ						
Becas Nestlé	NUT-260	496	-	496	-	-
Becas para profesores en escuelas de nutrición y para estudios de postgrado	NUT-261	13,701	15,000	22,003	-	6,698
ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS						
Taller para la ejecución de la estrategia de seguridad alimentaria y nutrición en comunidades fronterizas	NUT-805	-	25,164	24,704	(460)	-
REINO UNIDO						
Fortalecimiento de la planificación de intervenciones de alimentación y nutrición a nivel de la comunidad	NUT-635	199,296	318,525	224,341	-	293,480
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO						
Transferencia de tecnología sobre mezclas de harina	NUT-290	(61,469)	61,469	-	-	-

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1995</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo del proyecto</u>	<u>Ajustes</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1995</u>
PRITECH						
Empleo de la comunicación social para mejorar las prácticas de alimentación en Guatemala	NUT-500	10,828	-	-	(10,828)	-
Estudios extrauniversitarios para la prevención y control del cólera y enfermedades diarreicas agudas	NUT-600	173	-	-	(173)	-
Evaluación de los manuales para el curso "Prevención y control del cólera y enfermedades diarreicas agudas"	NUT-601	4,968	-	-	(4,968)	-
PRODUCTOS ROCHE						
Estudio comparativo de la estabilidad del retinol para fortificación del azúcar	NUT-775	-	6,000	2,242	-	3,758
RAND						
Enfermedades y tratamientos	NUT-630	22,063	295,000	336,930	-	(19,867)
SOCIETE GENERAL, COOPERACIÓN DE FRANCIA						
Red agroindustrial	NUT-725	-	4,822	-	-	4,822
FUNDACIÓN ROTARIA						
Fundación Rotaria de la Asociación Rotaria Internacional: programa de poliomielitis	NUT-730	-	7,812	7,254	-	558
ACADEMIA DE CIENCIAS DEL TERCER MUNDO						
Análisis bioquímico y caracterización de antígenos superficiales de <u>C. jejuni</u> relacionados con la protección contra la diarrea	NUT-705	-	4,980	2,358	-	2,622
FONDO DE INVESTIGACIÓN THRASHER						
Efectos generacionales de los suplementos alimentarios sobre el peso al nacer II	NUT-186	(27,221)	80,696	54,357	-	(882)
FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA INFANCIA						
Estudio centroamericano de integración social, acciones: viabilidad y conveniencia	NUT-765	-	10,000	-	-	10,000
Taller para apoyar el desarrollo de componentes nutricionales y de atención de salud materno-infantil integral para el estudio centroamericano de integración social	NUT-766	-	12,000	6,523	-	5,477
Nutrición materna y bajo peso al nacer	NUT-795	-	9,000	-	-	9,000
Repercusiones sociales y biológicas de la introducción del agua corriente en hogares de zonas rurales de Guatemala	NUT-593	401	-	-	(401)	-
Prevalencia de bocio, caries, yodación y fluoración	NUT-990	11,584	-	11,584	-	-
Encuesta nacional sobre micronutrientes en Guatemala	NUT-991	11,380	17,000	28,380	-	-

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1995</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo del proyecto</u>	<u>Ajustes</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1995</u>
ONU/UDI						
Adiestramiento de las mujeres en zonas rurales en actividades agroindustriales relativas a alimentos	NUT-750	-	10,000	2,183	-	7,817
UNIVERSIDAD DE LAS NACIONES UNIDAS						
Adiestramiento y desarrollo de recursos humanos	NUT-050	3,891	750	4,039	-	602
CONSEJO DIRECTIVO, UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA						
Colaboración interinstitucional en alimentación y nutrición	NUT-560	(4,564)	8,210	29	(1,425)	2,192
Enmienda 92-1: Deficiencia de zinc en niños guatemaltecos: estudio aleatorio doble ciego sobre suplementos	NUT-686	-	-	2,711	2,497	(214)
Enmienda 92-2: Estudios preliminares sobre la epidemiología y la etiología del deterioro funcional de la mucosa intestinal, evaluado por la permeabilidad al azúcar en lactantes guatemaltecos	NUT-687	-	-	498	(242)	740
Enmienda 92-3: Tratamiento con albendazol de escolares infectados por parásitos: consecuencias funcionales	NUT-688	-	-	2,200	1,453	(747)
Enmienda 93-1: Uso de la técnica de dilución de retinol deuterado para evaluar las necesidades de vitamina A de madres guatemaltecas que amamantan	NUT-689	-	-	497	-	(497)
Enmienda 93-2: Efectos de la calidad de la alimentación y contenido de micronutrientes sobre la ingesta total de calorías por niños pequeños	NUT-690	-	-	3,290	1,261	(2,029)
Enmienda 93-3: Efecto del retinol sérico y de la leche materna en el crecimiento infantil	NUT-691	-	-	414	(80)	(494)
Enmienda 93-4: Influencia del caldo de frijol en el estado nutricional de niños de zonas rurales haciendo hincapié en el hierro y el zinc	NUT-692	-	-	568	-	(568)
Enmienda 93-5 Evaluación del zinc urinario entre mujeres adultas como herramienta de evaluación en ciertas comunidades expuestas a un riesgo mayor de deficiencia de zinc	NUT-693	-	-	-	(2,031)	(2,031)
Enmienda 93-6: Estudio de validación para predecir la concentración de retinol en grasa de la leche materna, mediante muestras de 24 horas	NUT-694	-	-	498	(963)	(1,461)
Enmienda 94-1 Carencia de vitamina B en mujeres que amamantan y asociación con el comportamiento infantil	NUT-695	-	-	106	(469)	(575)
Enmienda 94-3: Procedimientos obstétricos y situación de la madre en cuanto a hierro como factores de riesgo en el momento del nacimiento y a los dos meses de edad en Guatemala	NUT-696	-	-	1,439	-	(1,439)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1995</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo del proyecto</u>	<u>Ajustes</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1995</u>
CONSEJO DIRECTIVO, UNIVERSIDAD DE CALIFORNIA (cont.)						
Enmienda 95-1: Efectos de las giardias y la población bacteriana sobre la absorción de vitamina B-12 y estado en cuanto a folatos y hierro	NUT-697	-	-	854	-	(854)
Anemia, riboflavina y carencia de hierro en mujeres guatemaltecas que amamantan	NUT-698	-	3,740	-	-	3,740
UNIVERSIDAD DE WISCONSIN/MADISON						
Repercusión de las exportaciones no tradicionales sobre la estructura y distribución agraria en Guatemala	NUT-200	(2,551)	-	-	2,551	-
DIVERSOS DONANTES						
XVII reunión del IVAICG	NUT-790	-	10,000	-	-	10,000
VITAL/ISTI						
Componente bioquímico de la vitamina A	NUT-415	6,954	-	6,954	-	-
FUNDACIÓN W.K. KELLOGG						
Alimentación y salud en América Latina y el Caribe	NUT-555	(14,441)	15,000	559	-	-
Alimentación y nutrición en la región: El Salvador, Guatemala, Honduras	NUT-740	-	219,756	22,415	-	197,341
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD						
Terapia nutricional durante la diarrea y la recuperación a nivel de la comunidad: estudio de una intervención de educación en Guatemala rural (Parte II)	NUT-206	14,430	-	14,430	-	-
Estudio multicéntrico del tratamiento casero de las IRA	NUT-525	2,118	-	2,118	-	-
Agentes causales de las infecciones respiratorias agudas en niños	NUT-580	348	-	348	-	-
Contaminación del aire en locales cerrados y crecimiento intrauterino en Guatemala	NUT-596	300	-	-	(300)	-
Estudio descriptivo en hospitales sobre la mortalidad y la morbilidad relacionadas con el aborto en mujeres guatemaltecas ladinas e indias en zonas urbanas y rurales	NUT-606	4,120	8,000	10,735	1,385	-
Factores determinantes de la alimentación infantil en los primeros 6 meses de la vida en Guatemala rural: investigación formativa	NUT-625	494	-	494	-	-
Farmacocinética del cotrimoxazol oral en lactantes de menos de 3 meses de edad con infecciones bacterianas graves	NUT-645	3,386	-	3,386	-	-
Extensión de las actividades de planificación para estudiar los efectos de la contaminación del aire por el humo de madera en locales cerrados	NUT-745	-	-	17,067	-	(17,067)

<u>Procedencia de los fondos</u>	<u>Referencia del proyecto</u>	<u>Saldo 1 de enero 1995</u>	<u>Recibido</u>	<u>Costo del proyecto</u>	<u>Ajustes</u>	<u>Saldo 31 diciembre 1995</u>
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD (cont.)						
Estudio longitudinal multicéntrico de la duración de la amenorrea de la lactancia con relación a las prácticas de lactancia materna	NUT-811	9,462	-	-	(9,462)	-
INSTITUTO MUNDIAL DE RECURSOS						
Taller sobre preservación de la agricultura no tradicional en Guatemala	NUT-610	<u>2,168</u>	-	-	<u>(2,168)</u>	-
TOTAL		<u>341,621</u>	<u>2,288,362</u>	<u>1,973,030</u>	<u>(29,207)</u>	<u>627,746</u> ^{1/}

^{1/} El saldo al 31 de diciembre está representado por:

Excedentes de ingresos sobre gastos acumulados hasta la fecha	806,276
Excedentes de gastos sobre montos recibidos de proyectos con costos reembolsables	<u>(178,530)</u>
	<u>627,746</u>

ORGANIZACIÓN PANAMERICANA DE LA SALUD
Oficina Sanitaria Panamericana, Oficina Regional de la
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD
525 Twenty-third Street, N.W.
Washington, D.C. 20037, E.U.A.